

**EXHAUSTIVE NOTES**

ON

**EVENINGS AT HOME.**

With Gujarati equivalents, Parsing,  
Explanation, &c.

---

*Registered under Act XXV of 1867.*

---



**SURAT.**

PRINTED AT THE "DESHI MITRA" PRESS.

**1903**

**Price 12 Annas.**

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંસ્થા  
૮૦૧

## ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગ્રજરાતી કોપીરાયિટ વિભાગ ]

अनुक्रमांक ८०१

वर्गांक

पुस्तकानुं नाम अमेरिका इत्युत्तरा वीरस्यः

विषय : २५०१ ए. ए. ए. २५८

मरः ८४४: ५९४४: ५

# EVENINGS AT HOME.

## INTRODUCTION.

Introduction. *n.* (ઇન્ટ્રોડક્શન) પ્રસ્તાવના. Preliminary matter.

Preface. *L.* *intro*, and *duco* I lead.

Mansion-house. *n.* (મૅન્શન હાઉસ) હવેલી. A dwelling-place. *L.* *maneo* I stay.

Pleasant. *adj.* (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારક, આનંદિ. Delightful. Gratifying. *L.* *placeo* I please.

Was inhabited by. *v.* માં વસતા હતા; માં રહેતા હતા. Was occupied. *L.* *in*, and *habeo* I have.

Family. *n.* કુટુંબ. A household. *L.* *famulus* a servant.

Consisting of *pr.p.* (કન્સિસ્ટિન્ગ) તું બનેલું. Made up of. Composed of. *L.* *con* and *sisto* I stand.

Numerous *adj.* (ન્યુમરસ) બહુ, ઘણા. Many. Innumerable. *L.* *numerous* number.

Progeny. *n.* (પ્રોજેની) પ્રજા, સંતાન. Offspring. *L.* *pro* forth and *gigno* I beget.

Sex. *n.* (સેક્સ) જાત, વર્ગ. Distinction between male and female. *L.* *sevus* from *seco* to cut.

Were educated *v.* કેળવાયા હતા. Were bred. Were trained. *L.* *e*, and *duco* I lead.

Part. કેટલાક Some of them.

Care *n.* દેખરેખ. Charge *L.* *cura* care.

Free from મુક્ત, વગર. Without.

Visitors *n.* મુલાકાત લેવા આવનાર માણસો. Those that came to visit. *L.* *video* I see. [withir

intimate *adj.* (ઈન્ટિમેઈટ) જીવજન. Familiar; Close. *L.* *intus*

Relations *n.* (રિલેશનઝ) સગાવડાલા. Relatives. *L.* *re* and *latus* carried.

Were entertained *v.* (એન્ટરટેઈન્ડ). બરદાસ્ત કરવામાં આવી હતી. Were treated. *L.* *intra* within and *teneo* I hold.

Cheerfulness *n.* (ચીઅરફુલનેસ). આનંદ, ખુશી. Gladness. *Gr.* *chairō* I rejoice.

- Hospitality *n.* (હોસ્પિટલિટિ) પરોણા ચાકરી. Entertainment of guests. *L. hospes* a guest.
- Ceremony *n.* (સેરીમનિ) વિવેક, સહયતા. Formality. Etiquette. *L. ceremonia* a rite.
- Parade *n.* (પેરેડ) ઠાકમાઠ, ડોળ. Formal empty show. *L. paro* I prepare.
- Stay *n.* મુકામ. Abode for a space of time.
- To concur with. *v.* (કન્કર) વિચારમાં મળતા આવવું. To agree with. *L. con* and *curro* I run.
- Domestic. *adj.* (ડોમેસ્ટિક) ઘર સંબંધી. Relating to the house. *L. domus* a house.
- Plan *n.* ઝોડવણુ. Project. *L. planus* flat.
- Varying *pr. p.* ફેરવવું, બદલવું Diversifying; Changing *L. varius* different.
- Amusements *n.* (અમ્યુઝમેન્ટસ) ગમતો. Diversions.
- Promoting *pr. p.* (પ્રોમોટિંગ) વધારવું તે. Increasing. *L. pro* and *moveo* I move.
- Particularly *adv.* (પાર્ટિક્યુલરલિ) મુખ્યત્વે કરીને. Chiefly *L. pars* a part.
- Instruction. *n.* (ઈનસ્ટ્રક્શન) બોધ. કેળવણી. Information *L. in* and *struo* I build.
- Entertainment. *n.* (એન્ટર્ટેઈનમેન્ટ) ગમમત. રમુજ. Amusement. *L. enter* and *teneo* I hold.
- Younger part. *n.* બાળકો Young children of the family.
- Were accustomed to. *v.* (એક્સ્ટરમ્ડ) ટેવ પડી હતી. Were used to.
- Dialogue. *n.* (ડાયલોગ). સંવાદ. A discourse. *Gr. dia* between and *logos* a speech.
- Adapted. *to.* (એડપ્ટેડ) ને અનુસરતું. Fit for. Suitable to. *L. ad*, and *aptus* fit.
- Age. *n.* ઉમર Years. [hension.
- Understanding. *n.* (અન્ડરસ્ટેન્ડિંગ) સમજશક્તિ. Compre-



Was considered. *v.* ગણાતું હતું, ધારવામાં આવતું હતું. Was thought or was regarded.

Favour. *n.* (ફેવર) મહેરબાનીનું કામ. A kind act L. *favore*, I favour.

Employ *v.* (એમ્પ્લોય) રોકાતા. Engage. L. *pliro* I fold.

Pieces *n.* ટુકડા કકરા Literary compositions

Carefully *adv.* (કેઅરફુલી) સંભાળથી. In a careful manner. L. *cura* care.

Deposited *v.* (ડિપોઝિટેડ) મુકવામાં આવતા. Placed L. *de* and *pono* I put.

Were assembled. *v.* (અમેમ્બલડ) એકઠા કરવામાં આવ્યા હતા. Were brought together L. *ad, simul*, together.

Holidays *n.* (હોલિડેઝ) તેહેવારના દીવસો. Festive days.

Ruminate *v.* (રુમેન) બારીકાઈથી તપાસ કરવી. To examine. To search carefully.

Budget *n.* (બજેટ) સંગ્રહ. Accumulations.

Phrase *n.* (ફ્રેઝ) કહેવત. A short clause. Gr. *phrazo* I speak.

Putting in. અંદર મુખીને. Thrusting in.

Drew out *v.* બહાર કાઢતો Took out.

Parlor (પાર્લર) ખેસવાનો ઓરડો. An ordinary sitting room.

Distinctly *adv.* (ડિસ્ટિન્કટલિ) સ્પષ્ટરૂતે. Clearly L. *dis, stringo* to prick. [through.

Had undergone *v.* નોકરવામાં આવ્યો હતો. Had passed

Consideration. *n.* (કન્સિડરેશન) વિચાર. Thought.

Messenger. *n.* (મેસેન્જર) કાસદ, બીજો છોકરો. One who brings a message or another boy L. *mittu* I send.

Was despatched *v.* (ડિસ્પેચડ) મોકલવામાં આવતો. Was sent. L. *dis, pango* to fasten.

Supply *n.* (સપ્લાઈ) ખોટ પુરી પાડે છે તે, લખાણ. That which supplies a want; a literary piece L. *sub* and *pleo* I fill.

Somewhat *adv.* કાંઈક A little

Celebrated *adj.* (સેલિબ્રેટેડ) પ્રખ્યાત. Distinguished. Known. L. *celeber* famous.

Neighbourhood *n.* (નેઈબરહુડ) પડોશ. Vicinity.

Proprietors *n.* (પ્રોપ્રાયેટર્સ) માલિક. Owner. *L. proprius* one's own.

To lay it open to the public સર્વ લોકોને માટે ખુલ્લું મુકવાને To admit the people to it.

Were induced *v.* (ઈન્ડ્યુસ્ડ) લલચાયા હતા. Were tempted. *L. in and duco* I lead.

Comply. *v.* (કમ્પ્લાઈ) કમુલ કરવું. Agree with. *L. con and plico*, I fold.

Have presented *v.* જાહેર કીધું છે. Have published.

Contents *n.* જાણતો. Matters. *L. con and teneo* I hold.

Promiscuous *adj.* (પ્રોમિસક્યુઅસ) સેજમેજ. Confused. *L. pro, and misceo* I mix.

Came to hand *v.* મળી Were obtained or got.

Will prove. *v.* થઈ પડશે. Will turn out to be *L. probō*, I prove. [pleasing.

Agreeable *adj.* માન્ય કરવા જેઠ. Acceptable *L. gratus*

Methodical. *adj.* (મેથોડિકલ) વ્યવસ્થીત. Orderly. *L. meta, after and hodos*, a way. [to speak.

Preface. *n.* પ્રસ્તાવના. The introduction of a book. *L. fari*,

## FIRST EVENING.

### (3) THE YOUNG MOUSE.

Fable. *n.* (ફેબલ) જોડી કાઢેલીવાત; કલ્પિત વાત. A story. *L. fari* to speak.

Cupboard. *n.* (કપબોર્ડ) કબાટ. A small wooden closet.

Sweetmeats *n.* (સ્વીટમીટ્સ) મીઠાઈ. Confectionary. Preserves.

Were kept. *v.* રાખવામાં આવતી Were placed.

Dined. *v.* ખાતી. Took her dinner.

Biscuit. *n.* (બિસ્કીટ) બીસ્કુટ. Bread baked hard. *L. bis and cuit* to bake. [boiled with sugar.

Marmalade *n.* મરબલ. A preserve of the pulp of fruits

Had ventured. *v.* (વેનચર્ડ) હિમ્મત કરતી. Had dared.

*L. venio* to come.

- Peep *v.* (પીપ) છાનામાના જોશું; ડોકીઆ કરવા. To look  
slily. *L. pipo* I chirp.
- Nay. નહીં. Not only this.
- Sometimes. ઘણીખરીવાર. Very often.
- Had stolen down. છુપીરીતે ઉતરતી. Passed unobserved.
- Crumbs *n.* (ક્રમ્બસ) કકડા. Pieces of bread.
- Nobody. કોઈપણ. No one.
- Had hurt. *v.* નુકશાન કર્યું હતું. Had injured.
- Was frightened. *v.* (ફાઇટન્ડ) બીચડાવવામાં આવતી હતી. Was  
terrified. [*L. tremo* I shake]
- Trembling. *pr. p.* (ટ્રેમ્બલિંગ) ધ્રુજતી. Shaking through fear.
- Hole. *n.* (દર) Hollow. Behind. પાછળ. Backwards,
- Wainscot. *n.* (વેઇનસ્કોટ) ફરેકાલ Lining of rooms or a  
wooden partition.
- Bottom *n.* (બોટમ) તળીયું. Lowest part.
- Dare say ખાતરીથી કહુ છું. Say for certain
- On purpose. જણી જોઈને. Purposely. *L. pro, pono* I put.
- To screen (સ્ક્રીન) બચાવવાને To protect.
- Terrible. (ટેરિબલ) ભયંકર Dreadful. Awful. *L. terreo* I  
frighten. [*entro* to go in.]
- Entrance. *n.* (એન્ટ્રન્સ) રસ્તો, બારણું; પ્રદેશ. Passage. *L.*
- Follow. *v.* પાછળ આવવું. Come after.
- Toasted *pr. p.* શેકેલું. Dried and browned before fire.
- Cheese *n.* (ચીઝ) પનીર. Dried curd of milk.
- Which smells so deliciously. જેની સુગંધ એવી તો સ્વાદિષ્ટ  
આવે છે કે. Which gives out such a sweet smell.
- Delicious *adj.* (ડિલિશિયસ) સ્વાદિષ્ટ. Sweet to the palate  
or other sense. *L. de lacio* I entice.
- Directly, *adv.* (ડિરેક્ટલિ) સીધા, પાધરો. Immediately. *L. dis  
rego* I rule.
- (Have) taken possession (પહેલું) કબજે ડૂબી હોત. Have  
taken hold. *L. posui* behind *sedeo* I sit.
- Lodge *v.* (લોડ્જ) રહીને Reside. Stay.

It will hold us both. તેમાં આપણે બે રહી શકીશું. Both of us will be able to stay in it.

Lucky *adj* નશીબવાળું. Fortunate.

Trap. *n.* ઊંદરવાઈ; કેલવાઈ. Snare. An instrument for snaring animals. Except. ફક્ત. Only.

To have been devoured. ખવાઈ જવાને. To be eaten up or destroyed. *L. de voro*, I eat.

Put to death મારી નાંખવાને. To kill.

Fierce. (શીયસ) ધાતકી; ઠુંર. Savage. Furious. *L. ferox* wild.

Look *n.* રહેરો; દેખાવ. Appearance.

Enemy. *n.* શત્રુ. Foe. *L. in* not *amicus* friend.

Cunning *n.* ઘુચ્ચાઈ. Deceit. Skill. Art.

## THE WASP AND THE BEE.

Wasp *n.* ભમરો. A stinging insect.

Met. *v.* મળયો. Saw. Visited.

Pray *v.* વિનંતિ કરું છું. I entreat.

Reason *n.* (રીઝન) કારણ. Cause. *L. ratio* I reason.

Ill-natured દુષ્ટ સ્વભાવના. Evil intentioned. *L. nascor* I am born.

Fond of you. તને ચાહેછે. Love you.

Alike. *adj.* એક સરખાં. Similar. Like.

Golden. *adj.* સોનેરી. Having the colour of gold

Rings *n.* ગોળ વીંટીઓ. Circles.

Winged. *adj.* પાંખવાળા. Having wings.

Insects. *n.* છવડાં. Small animals. *L. in, seco* I cut.

Sting *v.* ડાંખવું Strike with a sting.

Familiar *adj.* (ફામિલિયર) ધરોણાવાળા. Intimate. *L. familia* family.

To kill me. મને મારી નાંખવાને. To put me to death.

Pay visits મુલાકાત આપું છું. Visit. Go. *L. video* I see.

Meals. *n.* ખાનું. Repast.

Shy. *adj.* બીકણ Coy.

Hardly. *adv.* જાડ્યેજ. Scarcely.

Curious. *adj.* (કયુરિયસ) વિચિત્ર. વિલક્ષણ. Strange. Singular.

L. *cura* care.

Thatched *p. p.* (થેચ્ડ) છાએલુ. Covered with straw.

Feed *v.* પોષણ કરવું. Give food.

Wonder *v.* તાન્નુબ થવું. Surprise.

Good ફાયદો. લાભ. Advantage. [against.

On the contrary. એથી ઉલટું. On the other hand. L. *contra*

Troublesome *adj.* (ટ્રુબલસમ) પીડાકારી. Harassing. Causing trouble. Vexatious L. *turba* a tumult.

Mischievous *adj.* (મિસચિવસ) નુકસાનકારક. Harmful. Causing mischief. L. *mis*, *caput* the head.

Busy *adj.* ઉણેગી. Engaged in any book. [use.

Useful *adj.* (યુસફુલ) ઉપયોગી. અપનો. Serviceable. L. *utor* to

## (5) ALFRED A DRAMA.

Drama. *n.* (ડ્રામા) નાટક. A stage play. A representation of actions in human life. Gr. *drao* to go.

Persons. *n.* પાત્રો. Actors. L. *persona* a mask.

Scence. સ્થલ. A place of exhibition. L. *scena* appearance.

Athelney *n.* (એથેન્ની) Once an isle now a marsh in Somer setshire. Here Alfred took refuge in 878 A. D.

Retired *adj.* એકાંત. Secluded. L. *re*, *traho* I draw.

Quiet *adj.* (કવાયેટ) શાંત. Still. L. *quies* rest.

Spot. *n.* જગ્યા. Place.

Winds its silent waters વાંકી ચુકી શાંત રીતે વહે છે. Flows unevenly without noise.

Retreat *n.* (રીટીટ) એકાંત જગ્યા. An out of the way place. Solitude L. *trao* to draw.

Tangled *adj.* (ટંગલ્ડ) યુચવાએલી. Entangled.

Bushes. *n.* ઝાડવા. Clusters of trees and shrubs.

Thicket *n.* ઝાડી. Copse.

Fence *v.* (ફેન્સ) બચાવેછે. Protect. L. *fendo* I strike

**Attack** *n* (અટેક). હુમલો. Invasion. L. *ad, tango* to touch.

**Enemy** *n* દુશ્મન Foe L. *in*, not *amicus* a friend.

**Bloody** *adj* ધાતકી. Cruel.

**Danes** ડેનના લોકો. People of Denmark.

**Have pierced** *v*. દાખલ થયા છે, ધુસી ગયા છે Have penetrated.

**Wild** *adj* ઉજળડ. વરિતવગરનું. Desert. Dreary.

**Solitude** *n*. (સૉલિટ્યૂડ) એકાંત જગ્યા. Loneliness. Lonely spot.

L. *solus* alone.

**Believe** *v* માનું છું. Suppose. Think.

**Safe** *adj* સહીસલામત. Secure; free from.

**Pursuit** *n* (પરચ્યૂટ) પાછળ લાગવું. Going after. Following.

L. *per sequor* I follow.

**Inhabitants.** *n* (ઈનહિબિટન્ટ્ઝ) રહેવાશી. Dwellers. Settlers L. *in, habeo* I have.

**Hunger.** *n* (હંગર) ભુખ. Want of food. Desire for food.

**Rising** *adj* ઊંચે ચઢતો. Curling up.

**Narrow** *adj* સાંકડો. Not broad

**Path** *n* રસ્તો. Way: Passage.

**Cottage** *n* ઝુંપડું. A hut.

I will bend my steps thither. હું ત્યાં જઈશ I will direct my steps there or I will go there.

**Good even.** *n* સારી સાંજની સલામ. Good evening.

**Good man** સદગૃહસ્થ Gentleman.

**Are disposed** *v* (ડિસ્પોઝડ) મરજી છે. Are willing L. *dis*  
'pono to put. [*hospes* guest.

**Hospitality** *n* (હોસ્પિટલિટી) પરોણાચાકરી. Good treatment.

**Traveller** *n* (ટ્રેવેલર) મુસાફર. પંથી. One who travels.

**Truly** *adv* ખરેખર. Certainly

**Now-a days** હુમણા; હાલના વખતમાં At present.

**Entertain** (એન્ટરટેઈન) પરોણા ચાકરી કરીએ. Treat hospitably.

L. *intra, teneo* I hold.

We shall have nothing left અમારું માટે કંઈ પણ રહેશે નહિ.

**Weary.** *adj* થાકેલો. Exhausted.

Have been chopping *v* કાપ્યું છે. Have cut.

(6) Supper. *n* રાતનું વાળું Evening meal. [secure.

Assure *v* (એસ્યૂર) ખાતરીથી કહું છું. Assert. *L. ad*, *securus*

To bake *v* રોકાવવાને To be baked [evening.

The sun is yet high હજી ધણો વખત છે. It is not late in

Had dipped. *v* અસ્તપામ્યો છે. Has sunk below the horizon.

Barn. દાણા ભરવાનું ઘર; ખળીમાનું ઢાપડું. A hut for storing farm produce in.

Trow *v* ધારું છું Think.

Mother *n* માઈ Dame. *L. mater* a mother.

Stranger *n* (સ્ટ્રેન્જર) અજણ્યો પુરુષ. A foreigner.

Entreat. *v* (એન્ટ્રીટ) વિનનિ કરું છું. Make a pressing request.

Beg. *L. en, traho* to draw.

Afford *v* (અફર્ડ) આપવું Give. *L. ad, forum* a market place.

Shelter આશ્રય. Lodging.

Quotha બરેબર. Indeed. Forsooth.

If you please જો તમારી ખુશી હોય તો. If you like

Land દેશ. Country.

Merry આનંદિ Cheerful. Pleasant.

True born. *adj.* બરેબરો. Thorough bred.

Hate ધિક્કારો છે. Despise.

Wicked *adj* દુષ્ટ. Cruel

Eat up. નાશ કરે છે. Devour.

Drive away હાંકી કાઢે છે. Scatter away by force.

Cattle *n* દોર. Animal. [your heart.

Heartily *adj.* ખરા અંતઃકરણથી. From the bottom of

Honest. *adj* (આનેસ્ટ) પ્રમાણિક. Upright. Just. *L. honor*

honour.

Fellow. માણસ Person.

Battle. લડાઈ Fight.

[happy.

Heaven bless him. ઈશ્વર એને સુખી રાખે. May god make him

Kneeled down. ધુટણીએ પડતો. Fell on knees.

Prayed *v* પ્રાર્થના કરતો. Offered prayer. *L. precor* to pray.

Might conquer. જીતે. Might overcome. *L. con, quaero* to seek.

Danish wolves. વિક્રાળ ડેઈન. લોકો The Danes who are as fierce as wolves.

(7) To be dead. મરી ગયેલો. To have been killed.

Sad. દલગીરીભરેલાં, Sorrowful.

Sad times. કઠણ વખત. Hard days.

Heaven help us. પરમેશ્વર અમને મદદ કરે. May Heaven assist us.

Shall he wel-come. ન. ભલે પધારે. Shall be well received.

To share of ભાગ લેવાને. To partake of.

Loaf ન રોટલો. Bread.

Suppose ધારૂં છું Think. L. *sub, pono* I put.

Are set ધબરાયલાછો. Are embarasse l.

Nice *adj* ચોકસ. Particular.

Hark ન સાંભળો Hear, Listen to.

Willing *adj*. (ઉછલિંગ) રાજી તૈયાર. Ready [dear.

Charitable *adj* (ચરિતબલ) માયાળુ. Kind. Liberal. L. *carus*

Sin. મહા અપરાધ. Great offence [livelihood.

To maintain himself ગુજરાન મેલવવાને To obtain his

Look ન દેખાયછે Appears.

Strong *adj* મજબુત Vigorous. [I take.

Capable શક્તિવાન. Able. Having capacity to look. L. *capio*

Choose. ન. ચાહો. Like

To set me about. મને કામે લગાડવાને. To keep me engage l.

To apply me to.

It will please me best. હું ઘણું પસંદ કરું છું. I like it very much.

To earn. *inj*. કમાવવું. To gain by labour.

Tie up. બાંધવું. Bind together.

Faggots. ન (ફગટ્ટ) લાકડાની ભારી. Bundles of sticks.

I have not been used to it. મને તેની ટેવ નથી. I have not been habituated to it.

I am afraid. મને બીક લાગે છે. I fear. [clumsily.

I shall be awkward. (અકલ્પ) હું બેડોળ બાંધીશ. I shall do it

Thatch ન (થચ) છાવું. Cover with straw.

Piece. કકડો. ભાગ. Part.



- Blown off. ઉધાડું થઈ ગયું છે. [are kept.  
 Cow house. ઘેર બાંધવાની જગા A place in which cattle  
 Rushes. એક જાતનો છોડ A plant having a longer slender stem.  
 Stack. ગંજ ખરડવી Lay in a pile.  
 Hay. ન સુંકું ઘાસ Dry grass.  
 Dame. ન માજી. Lady.  
 Employ. વ કામે લગાડવું Engage. L. *in, plico* I fold.  
 (8) Rub. ન ઢુછવું. Clean.  
 Cake. ન રોટલો બાટી, અંગાખરી. Sweetened bread.  
 Milk. ન દુધ હોડવું. Take out milk.  
 Kine. ન ગાયો. Cows.  
 Observe વ નજર રાખજો Attend. Be careful. L. *ob, servo* to keep.  
 Hearth. ન ચુલો A place where fire is kept.  
 Observe. પાળીશ Obey. Comply with. L. *ob, servo* to keep.  
 Directions. ન (દિરેક્શનઝ) દરમાન, સુચના. Biddings. Orders.  
 L. *de, rego* I rule.  
 Bleeding. *adj.* (બ્લીડિંગ) નાશ પામતો. લોહીલોહાણુ. Dying.  
 Is wrong. વ દુઃખી થાય છે. Is distressed.  
 Bitter. *adj.* સખત. Piercing.  
 Anguish ન (એન્ગ્લિશ) વેદના. Extreme pain of mind or body.  
 L. *ango* I vex.  
 Are stained. વ લોહીથી ખરડાયલા છે. Are tinged. L. *tingo* to dye.  
 Soldiers. ન (સોલ્ડર્ઝ) સીપાઇઓ Warriors. L. *solidus* a  
 piece of money. [Cut down.  
 Cut to pieces. વ ધાતકી રીતે મારી નાંખવામાં આવે છે. Killed.  
 Massacred. વ (મૅસકર્ડ) કતલ થયા છે. Cut to pieces.  
 Driven from. હાંકી કાઢવામાં આવ્યા.. Expelled from.  
 Stripped. *p. p.* (રિફ્ટ) માલ મોંઢકત છીનવી લીધેલી. Deprived  
 of their property.  
 Abused. નુકશાન કરવામાં આવ્યું છે, ગાળ દેવામાં આવી છે. Ill used.  
 L. *ab, utor* to use.  
 Insulted. વ. (ઇન્સલ્ટ્ડ) અપમાન થયેલા. Treated with insults.  
 L. *in, saleo* to teach.

- Heaven. *n.* (હેવન) પરમેશ્વર. God. Almighty.
- Appointed. *v.* (એપોઇન્ટેડ) નીમ્યો. Nominated. *L. ad, punctum* a point.
- Shepherd *n.* (શેપહર્ડ) રક્ષક. Protector. Guardian.
- Rescuer. (રેસ્કયુ) બચાવવાને Save. Protect. *L. re, quatio* I shake.
- Defenceless *adj* (ડીફેન્સલેસ) રક્ષણ વગરના. Unprotected. *L. de, fendo* I strike.
- Ravenous *adj* (રેવનસ) ક્રાંતી ખાનારા; ઘાતકી Cruel. Voracious. *L. rapio* I snatch.
- Jaws. *n* જાડાં Clutches.
- Devourers *n* મારી ખાનારા. Destroyers. *L. de, voro* I eat.
- Gracious Heaven. (ગ્રેઈસસ) માયાળુ પરમેશ્વર. Great and merciful God.
- Worthy *adj* લાયક. Fit. Deserving.
- To save. *inf* બચાવ કરવાને. To defend.
- Danish sword દેનીશ સ્વીપર્ડ Denish soldier.
- Raise up. *v* પેદા કર. Create.
- Hero બહાદુર નર; વીર પુરુષ. Brave man. *L. heros* hero.
- Spend. *v* ગુન્નરવી Pass. *L. ex, pendo* I weigh.
- Obscure *adj* (ઑબસ્કયૂર) અજ્ઞાત. Unknown. *L. obscurus* covered.
- Servile office (સર્વાઇલ) હુકમકામો. Humble duties. *L. ad, facio* I do.
- I shall be content હું રાજી થઈશ. I shall be satisfied. *L. con, teneo* I hold.
- Happy *adj.* સુખી Prosperous.
- Blunt *adj.* (બ્લન્ટ) તોડટો. Rough in manners & speech.
- Host and hostess *n* ધણી ધણીઆણી જે બીજાની ચાકરી કરે તે. Master and his mistress who entertain others.
- Help me 'down with. મને ઊતરવાને મદદ કરો. Assist me in taking down.
- Pail. *n* તાંબડી A vessel for milk.
- Excellent. *adj* (એક્સેલન્ટ) ઊતમ; સર્વસ. Best.

They have not once been turned. તેને એક વખતે ફેરવીનથી

Oaf *n.* મુરખો. Dolt. Idiot.

Lubber *n* (લબર) જંગલી માણસ. Awakward fellow.

Lazy *adj* આળસુ. Idle.

Loon. *n.* હુરામખોર. Rascal.

Sad. *adj.* દીલગીરીભરેલા. Sorrowful.

Thoughts. *n.* વીચાર Ideas.

My mind was full of sad thoughts. મારું મન દીલગીરીભરેલા વીચારમાં ગરક થઈ ગયું હતું. My mind was absorbed in sorrowful ideas.

Forgive *v* માફ કરો. Pardon.

Perhaps. *adv* હદાય Perchance.

He is in love. પ્યારમાં પડેલા છે. He has fallen in love.

Remember. (રિમેમ્બર) યાદ આવે છે. Recollect.

Furnety. *n* સેરવો A preparation of food.

Pry thee હું તમને અરજ કરું છું. I pray thee.

Hold thy tongue તું ચુપ રહે. Be silent

Refreshing. *adj* (રિફ્રેશિંગ) તાજું કરનાર. Reviving. Invigorating.

Wholesome. *adj* (હોલસમ) ગુણકારી Coducive to health.

Shall lodge. સુવાની જગા આપીશું. Shall make room for.

Fresh. *adj* તાજું. Green.

Straw *n* પરાળ Stalk of grain.

Barn *n* ફેઠાર Store house for corn.

Are stretched (સ્ટેચ્ડ) પડેલા છે. Are lying.

Bare *adj* ખુલ્લી. Open.

Noise *n* અવાજ Sound.

Trampling *n* (ટ્રમ્પલિંગ) પગનો ધબકારો Treading.

What is the matter શું છે. What is the real state of affairs.

Heaven forbid પરમેશ્વર ન કરે May god prevent.

Misfortune *n* (મિસફોર્ટ્યુન) સંકટ; દુર્ભાગ્ય. Ill luck. Mishap.

L. mis, fortuna chance.

Destruction *n* (ડિસ્ટ્રક્શન) નાશ. Ruin L. de, struo I build.

Simple *adj* સાદું Unassuming. I. sine without plico I fold.

Had *v* Would have.

Perished મરીગયો. Died *L. per, eo* I go.

With sword drawn તરવારે મ્યાનની બહાર કાઢીને Sword  
taken out of its sheath. [protect us.

(10) Mercy defend us દયા અમારું રક્ષણ કરો May mercy.  
Leige *n* સાહેબ Lord. Lit. One bound another.

Sovereign *n* (સાવરિન) રાજ Monarch. *L. superus* above.

Have found *v* શોધી કહાડયા છે. Have discovered.

Embracing *p. p.* (એમ્બ્રેસિંગ) ભેટીને Claspings.

News *n* ખબર Tidings.

Troops *n* લશ્કર Army.

Shut up *p. p.* ગોંધેલા Confined.

Castle *n* કિલ્લો Fort. *L. castrum* a fortified place.

Desperate *adj* (ડેસ્પેરેટ) મરણીઓ; ઝડુની. Furious. *L. de, spero* I hope

Sally *n* (સલિ) હુમલો; એકાએક ધસારો. A sudden rush or  
attack *L. salio*, I leap

Were slaughtered *v* (સ્લોટર્ડ) કપાઈ ગયા હતા. Were murdered.

Fierce *adj.* ધાતકી Cruel.

Gasping *adj* ધણોળ જખમી થયલો. Badly wounded.

Plain *n* મેદાન Field of battle

Possible *adj* (પોસિબલ) બનવા જોગ. સંભવિત Probable *L. potis, able and esse* to be

Famous *adj.* પ્રખ્યાત Celebrated. *L fama* fame.

Standard *n* વાવટો. Flag. Banner.

Raven. *n* (રિવન) જંગલી કાગડો; નીરાણીતરીકેવાવટા ઉપર જંગલી  
કાગડાનું ચિત્ર પાડેલું તે. Motto of the standard.

Are panic-struck *v.* ધણા બીધેલા છે. Are in great fear.

Call aloud મોટીથી બુમ પાડે છે. Call loudly

Particulars *n* (પર્ટિક્યુલર્સ) બાબત. Matters. *L. pars* a part.

Has undone નાશ કીધો છે. Has ruined.

Shall be hang'd ફાંસીએ જઈશું Shall be executed.

Certain *adj* નક્કી. Beyond doubt.

Who could have thought. કોણુ ધારે. Who could have guessed.

Tidings *n.* ખબર News.

Despair *n* (ડિસ્પેર) નિરાશા; નાશી પાશી. Loss of hope. I. *de, spero* I hope.

Hope is sprung out of the depths of despair. અત્યંત નાશી પાશીમાંથી આશા નિકળી આવી છે. In the utmost despair, hope appeared.

Shall shine in arms, હુથીઆરથી દીપી નીકળીશ. લડાઈમાં વખણાઈશ. Shall be distinguished in arms.

At the head of સરદાર થઈને Acting as commander of.

Victory *n* (વિક્ટરિ) ક્ષેત્ર Conquest. I. *vinco*, I conquer.

Lift up *v* ઉંચા કરશે. Raise up,

Have been obliged જરૂર પડી છે. Have been compelled.

To Skulk *inf* છુપઈ રહેવું. To hide.

Deserts *n* જંગલ. Forest. I. *de, sero* I join,

Caves *n* ગુફા Dens, I. *cavus* hollow,

(11) You are in arms હુથીયાર લોછો, You take up arms

Fastnesses *n* (ફાસ્ટનેસિઝ) કિલ્લાઓ. Places of security,

Flock *v* એકઠા થશે. Gather.

Impatient *adj* (ઇમ્પેશન્ટ) આતુર Eager. I. *in, patior* I suffer.

People. પ્રજા Subjects I. *populus* people,

My people shall be revenged મારા લોકો ઉપરનું વેર લઈશ. I

shall take vengeance for the suffering of my people. I.

*re, vindico* I lay claim to.

Your majesty આપ રાજધિરાજ

Merciful *adj* (મર્સિફુલ) દયાળુ Mild I. *merces* reward.

Grace *n* (ગ્રેસ) મહેરબાની. Favour I. *gratia*, favour,

Pardon my wife's tongue મારી બાયડીએ જે ખરાબ શબ્દો

વાપર્યા તે માફ કરશે. Forgive my wife for using words unbecoming a king.

Means no harm નુકશાન કરવાનો ઈરાદો નથી, Does not intend doing any injury.

Pardon *v* (પાર્ડન) માફ કરું છું Forgive. I. *per do* I give.

Thank you તમારો ઉપકાર માનુ છું I am grateful to you.  
Have afforded આપ્યો છે Have given. L. *ad, forum* a market place.

Distress *n* (ડિસ્ટ્રેસ) સંકટ Misfortune L. *dis, tringo* I draw tight.

I am seated હું બેસું; મને મળે I obtain; I get,  
Hospitality *n* (હોસ્પિટલિટી) પરોષા ચાકરી; આમતાસ્વાગતા.  
Entertainment of stranger.

Care. *n* કાળજી. Concern. L. *cura* care.

Reward. *v*. બદલો આપવો. Recompense.

Protect. *v* રક્ષણ કરવું. Defend. L. *pro, tego* I cover.

Faithful. *adj*. (ફેઈથફુલ) નીમકહુલાલ. Loyal L. *fides* faith.

To arms, to arms. હથીઆર લો. Take up arms.

My bosom burns. મારો બેસેસો ઉત્કેરાઈ આબ્યો છે. I am inflamed with desire.

To face. *inf* સામાથવું. To oppose. L. *faceo* I make.

Haughty. *adj*. મગર. Over bearing.

I vow to heaven. પરમેશ્વરની આગળ સોગન ખાઉં છું. I take an oath before God. L. *voveo* I vow.

Sheathe. મ્યાનમાં મુકવું To put into the sheath.

Robbers. *n*. હુડાડો. Plunderers.

Cause. *n*. બાબત. Case. L. *cado* I fall.

Dove-like. *adj*. ખરી રહાવા લાયક. Pure and lovable.

Peace. *n* સુલેહ. શાંતિ. Freedom from war. L. *pax* peace.

Slaughter. *n*. (રક્ષોતર) કતલ; સંહાર. Carnage.

Vex. *v*. હેરાન કરવું. Disturb.

### THE DISCONTENTED SQUIRREL.

Discontented. *adj*. (ડિસકન્ટેન્ટેડ) Dissatisfied L. *dis, con, teneo* I hold. [please.

Pleasant. *adj*. (પ્લેઝન્ટ) ખુશનુંમાં Delightful. L. *placeo* I

Ridge *n* (રિજ). ઢાંર. A Range. [mountain.

Mountains. પહાડ, પર્વતો. Very high hills. L. *montis* a

(12) Soliloquy. *n* (સોલિલ્ક્યોક્વિય) આત્માલાપણ. A talking to one's self. L. *solus* alone *loquor* to speak.

Happily સુખમાં Pleasantly.

At length. *adv.* આખરે. At last.

Gathering. *n.* એકઠા કરવાતે. Collecting.

Spend *v* ગુમાવું. Waste. While away.

Spot. *n* જગ્યા. Place.

Nut. *n* કોટલાંથી ઢકાયેલા ફળો. Fruits in hard shells.

• Acorn. *n.* (અકોર્ન) એક ઝાડના ફળો. Fruits of oak.

Dozing. *adj.* ઝોકા ખાવા. Passing in drowsiness.

A Great many. ઘણા. Many.

Inhabit. રહે છે Dwell. *L. in, habeo* to have.

Ramble about. આમ તેમ ભટકતાં. Wandering here and there.

Distance. *n.* અંતર. Far off place. *L. dis, sto* I stand.

Fancy. *n* કલ્પનાશક્તિ. Imagination. *L. phanio* to bring.

Leads. *n.* દોરવેછે. Guide.

At the approach of winter. સીયાળો આવના.

Set out. નીકળી પડે છે. Start.

Remote *adj* દુરના. Distint. *L. re, moveo* to move.

Enjoy. *v* (એનજોય) ભોગવેછે. Delight in.

Weather. *n* હવા. State of the air.

All the year round. આખું વર્ષ The whole year.

Cuckoo *n* (કૂકૂ) કોયલ; કોકિલા. A kind of bird.

Nightingale *n* (નાઈટર્નગેર્લ) બુલબુલ. રાતે ગાનારું સુંદર  
સ્વરપનું પક્ષી. A bird that sings at night.

To be sure. ખરેખર. Surely.

Nimble. *adj* ચંચળ. Brisk. Light and quick in motion.

Mole. *n* છછુંદર.

Dormouse. *n* જંગલી ઉદર A wild mouse.

Dare say કહેવાની હીંમત ધરેછું Make bold. to say.

No doubt. બેશક. Undoubtedly. Certianly.

Directly. *adv.* સીધેથી. Straight.

All covered. તદન ઢંકાયેલો. Altogether shaded. *L. con-*  
*operio* I cover.

Imaginable. *adj* (ઈમ્પીજનબલ) ધારી શકાય એવા. That can be thought of.

Am resolved. *v* નિશ્ચય કીધો છે. Am determined. L. *re, solvo* I loose.

Had taken. કીધો હતો. Had made.

Resolution *n* નિશ્ચય; ઠરાવ. Determination L. *re, solvo* I loose.

He could not sleep. તેનો વિચાર કરતાં આખી રાત તેને ઉંઘ આવી નહીં.

At peep of day. પરોઢીએ. At dawn of day.

Prudently *adv* (પ્રુડન્ટલિ) હુદાપણથી. Wisely. L. *pro, video* I see.

Provision. *n* (પ્રોવિશન.) ખોરાક. Food. L. *pro, video* I see.

Conveniently. *adv*. (કન્વિનિએન્ટલિ) સધવડ બરેલી રીતે.

Easily. L. *con, venio* I come.

Journey. *n* (જર્નિ) મુસાફરી. Travel. L. *jour* a day.

In high spirits. ધણા ઉત્સાહમાં. In good spirits.

Presently. *adv*. તરતજ. Instantly. L. *pre, esse* to be.

Got to. *v* ગયો Went. Reached.

Moors. *n* ઘાસ વાળું મેદાન. Open fields covered with grass.

Reached to. પહોંચતાં હતાં. Extended to.

Foot. *n* તળેટી. Bottom.

Crossed. *v* ઓળંગ્યા. Passed.

Had risen. ઊંચો આવ્યો. Had come high.

Breakfast. નારતો. The first meal during the day. That which breaks a fast.

Entered. માં દાખલ થયો. Went into.

Excellent. *adj* સારી. ઉત્તમ. Good. L. *ex, celsus* raised.

Appetite. *n* (અપીટાઇટ) મુખ. Desire for food.

(13) Ascend. (અસેન્ડ) ઉપર ચઢવું. To climb. L. *ad, scando* I climb.

Heavy. કઠણ. Not easy.

Toilsome. *adj* (ટોઇલસમ) મહેનતવાળું. Troublesome.



- Scrambling. પગ હાથ ટેકીને ચડવું. To clamber.  
 Steep. *adj.* સીધા. Precipitous. Straight.  
 Was used to. *v* ટેવ હતી. Was accustomed to.  
 For a while. થોડા વખત સુધી. For a time.  
 Proceeded. *v* (પ્રોસીડેડ) આગળ ચાલ્યો. Went forward. Advanced. L. *pro, cedo* I go.  
 Expeditiously *adv* (એક્સપીડિયરિલ) ઝડપથી. Quickly. L. *ex, pes* the foot.  
 Take breath. દમ ખાવો. To rest.  
 It was a good deal past noon. બપોર પછી સારો વખત થયો હતો. It was good time afternoon.  
 Summit. ટોચ. શીખર. Top.  
 Cliff *n* ઊભી ખડક. A steep rock.  
 Wonderfully. *adv* અણૂત. Extremely. Very much.  
 Pleased. *n* ખુશી થયો. Satisfied, Gratified.  
 Prospect. *n* (પ્રોસ્પેક્ટ) દેખાવ. View. L. *pro, spacio* I look.  
 Viewed. *v* જોયું. Saw.  
 Scorn. *n* તીરસ્કાર. Disdain.  
 Humble. *adj* (હમ્બલ) નીચું; હલકું. Low. L. *humus* the earth.  
 Habitation. *n* (હાબિટેશન) રહેઠાણ. Abode. L. *habeo* I have.  
 Had been bread. ઉછરેલો હતો. Was brought up.  
 Somewhat *adv* કાંઈક A little.  
 Was discouraged. નાહિ મત થયા. Was dejected. L. *dis, cor* the heart.  
 To observe. *inf* જોઈને. At seeing. L. *ob, serro* I keep.  
 Eminence. *n* (એમિનન્સ) ઉચી ટેકરી. An elevation. L. *e munio* I jut.  
 Stiff. *adj* અકડાઈ ગયેલો. Rigid.  
 Fatigued. *p. p.* થાકી ગયેલો. Exhausted. L. *fatigo* I tire.  
 Briskly. *adv*. ઝડપથી. Quickly.  
 Rugged. *adj* ખડખડી. Uneven.

Bare. *adj* ઉજ્જડ. Barren.

Surprise. *n* આશ્ચર્ય. Wonder. L. *super, prehendo* I take.

Grow. *v* થયું. Become.

Strength. *n* બળ. શક્તિ. Force. Power to act.

Spirits. *n* દમ. Energy.

Were spent. *v* વપરાઈ ગયા. Were used up.

Seriously. *adv* ગંભીરાર્થથી: Gravely.

Giving up. છોડી દેવામાં. Resigning. Abandoning.

Point. *n* ધારેલું કામ. Object. L. *punctum* a point.

Before night came on. રાત પડે તે પહેલાં. Before it was night.

Was deliberating. *v* પુખ્ત વિચાર કરતો હતો. Was considering carefully.

Gather. *v* એકઠા થયું. Collect.

To take away. છુપાવી દેવો. To conceal.

Distant. *adj* દુરના. Far off. L. *dis, sto* I stand.

Objects. *n* પદાર્થો. વસ્તુ. Things. L. *ob, jacio* I throw.

Presently. *adv*, તરતજ Immediately. L. *pre, esse* to be.

Storm. *n* તોફાન. વાવાઝોડુ. Tempest

Mingled. *adj* મીશ્રિત. Mixed.

Hail. *n* કરાં. Frozen grains. of ice

Came down. *v* આવી પડયું. Burst forth.

Driven. *p. p.* ધસડાઈ નતું. Dragged.

Violent. *adj* જબર; ભારે. Outrageous. L. *vis*, force.

Pelted. *v* કાંકરાની પેઠે માર્યું. Struck at with stones.

Besides. એ બિપરાંત. In addition to.

Completely. *adv* સંપૂર્ણ રીતે. Entirely. L. *con, pleo* I fill.

Despised. *adj* ધીકકારાયલું. Hated.

Desire. *n* ઇચ્છા. wish. L. *desidero* to wish.

(14) Lasted. *v* જારી રહ્યું. Continued.

Benumbed. (બીનમ્ડ) બહેર મારી ગયલો. Stupified.

Weary. *adj* થાકી ગયલો. Exhausted.

To crawl. *inf* હાથ પગ ટેકવીને ચાલવું. To creep.

Hollow. *n* ગુફા. Den.

Lodging. *n* (લોડજિન્ગ) રહેઠાણ. Home Abode.

Could find. શોધી શક્યો. Could discover.

Provisions. (પ્રોવિઝન્સ) ખોરાક. Food. *L. pro, video* I see.

Were spent. પુર થઈ ગયું હતું. Were exhausted.

Hungry. *adj.* ભુખ્યો. Having a keen appetite.

Shivering. *pr. p* ધ્રુજતો. Shaking with cold.

Crept. પેટે ચાલી ગયો. Went slowly.

Furthest corner. સૌથી આધેનો ખુનો. Remotest nook.

Cavern. *n* ગુફા. Cave. *L. canus* hollow.

Rolling. *pr. p* લોટવું. Wallowing.

Bushy. *adj* ગુચ્છાદાર. Thick. Hairy.

Disturbed. *p. p* હેરાન થએલો. Made uneasy. *L. dis, turbat*  
a crowd.

Whistling. *pr. p* સુસવાટા-કરતો અવાજ. Shrill sound made  
by the wind.

Broke over. પડી. Came on.

Half frozen. *p. p.* થોડી ધણી ઠરો ગએલી. Half chilled.

Famished. *p. p.* (ફમિશડ) ભુખેમરી ગએલી. Starved.

Advanced. ચાલ્યો. Went on. *L. ad, venio* I come.

Brow. *n* કેાર. Edge.

Might discover. શોધી કહાડે. Might find out. [follow.

Which way to take કયો રસ્તો લેવો. Which way he should

Soaring. *pr. p.* ઉંચે ચઢતી. Flying aloft.

Descried. *v* જોયાં. Espied. Saw.

Making a stoop. તાપ મારીને. Swooping.

Talons. *n* પંખ. Claws.

Losing his senses. બેભાન થઇને. Becoming insensible.

Fright. *n* ધાસ્તી. Terror.

Was borne away. લઈ જવામાં આવ્યો. Was carried.

Rapidity. *n* (રપિડિટી) ઝડપ. Quickness. *L. rapio* I snatch.

Inevitably. *adv* (ઈનએવિટાબ્લી.) આવશ્યક. Unavoidably.

*L. in, vito* to shun.

Doomed. *v* નિર્માણ થએલું. Destined.

Pursued. પુડે પરધુ. Followed. Went after. *L. per, sequor* I follow.

To take it. હુંડવવાને. To snatch.

Overtaking. *pr. p.* પકડી પાડીને. Coming up to her.

Buffet. *n* ધક્કો. Blow.

Drop. *v* પડતો મુકવો. Let fall.

Defend. *v* બચાવ કરવો. Protect. *L. de, fendo* to strike.

Alighted. *v* ઉતર્યો. Got down.

Tender. *adj* નરમ. Soft. *L. tener* soft.

Boughs. *n* ટાળીઓ. Branches

Broke. *v* અટકાવ્યો. Stopped.

Stunned. પહેર મારી ગયો. Stupified.

Breathless. *adj* હાંફાં Out of his breath

Material. *adj* (મટિરિયલ.) ભારે. Substantial. Important.

Injury. પીડા. વેદના. Pain.

Came to himself. જાન આવ્યું. Came to senses.

Pleasure. *n* ખુશી. Joy. *L. placeo* I please.

Surprise. *n* આશ્ચર્ય. Wonder. Astonishment.

Very *adj*, તેજ. Same.

Contained. *v* હોતો. Held *L. con, teneo* I hold.

(15) Am tempted. લલચાઉં. Am induced-enticed. *L. tempto* to try.

Undergo. *v* સહન કરવું. Suffer.

Miseries. દુઃખ. Hardships.

Wonderfully. અજાણે જોવી રીતે. Strangely.

### THE GOLDFINCH AND LINNET.

Goldfinch. *n* એક નવતનું ચળકતા રંગનું પક્ષી. A kind of bright coloured bird. \*

Linnet. *n* ગાનારું પક્ષી. A singing bird. \*

Gaudy. *adj* (ગોડિ) ભલકાદાર. Pompous. Showy.

Pert. *adj* ચંચળ. Smart.

Gay. *adj* આનંદી. Cheerful.

Hopping. *pr. p.* કુદકા મારવું. Jumping.

Blithe, *adv* આનંદી રીતે. Cheerfully.

Spray. *n.* (રંછી) નહાની ડાળી. A small shoot.

Frolic *n* (ફ્રોલિક) મઝા. Mirth.

Spring. *n* કુદકેડી. A leap or bound.

Well plumed. *p. p.* સારી પેઠે પીછાંવાળું. Well adorned with feathers.

Burnished. *adj* (બર્નિશ્ડ) ચળકતી. Shining.

Spied. *v* જોયું. Saw. Descried.

Sober. *adj* (સોબર) મંભીર. Grave. *L. sobrius.*

Linnet hen. માદા. A bird of female sex.

Sitting all alone. એકલી બેઠેલી. Having no companion.

Bowed. નમાવેલો. Bent his head.

Chirped. *v* ચીચી કરતી. Made a short sharp sound.

Familiar. *adj* (ફામિલિઅર) પરિચય વાળો. Well known. Free.  
*L. famulus* a servant.

Tone. *n* અવાજ. Sound. *L. tonus* a sound.

Dame. *n* માદા. Female bird.

Addressed. *v* (અડ્રેસ્ડ) કહ્યું. Said. Requested. *L. ad, dirigo*  
I make straight.

Pressed. *v* દબાઈને મઠ. Advanced.

Intrude. *v* (ઈન્ટ્રુડ) ધુસવું. Encroach upon. Thrust. *L. in-*  
*trudo* I thrust.

Breaking on. ખલેલ પહોંચાડવું તે. Interrupting.

Solitude. *day* (સોલિટ્યુડ) Loneliness. *L. solus*, alone.

Passion. *n* (પેશન) અતિશય મરજી Extreme desire. *L. patior*  
I suffer.

To forward. *my* (ફોર્વર્ડ) અલાવવી. Promote.

Pleasant. *adj* (પ્લેઝન્ટ) ખુશ ભાગે એવી. રમુજી. Cheerful *L. pla-*  
*ceo* I please.

Conversation. *n* (કોન્વરસેશન) વાત ચિત. Colloquial dis-  
course. *L. con, verto* to turn.

Stupid. *adj* (સ્ટ્યુપિડ) બેવકૂફ; મૂર્ખ. Foolish. *L. stupere* to  
be astonished.

The fair. *n* સ્ત્રી વર્ગ The fair sex. Women.

Noted. *adj* પ્રખ્યાત. Famous. *L. nota* a mark.

Devoted *p. p.* (ડિવોટેડ) આશક્ત. Attached. *L. de, roveo* I  
vow.

Damsel. *n* (ડમઝેલ) કુમારિકા. A young maiden. *L. damma*  
mistress.

Unattended. *adj* (અનએન્ડેડ) એકલીન: સાથે. કાઠ નોકર નહિ  
તેની. Alone. Having no servant to accompany her, *L.*  
*ad, tendo* I stretch.

Unnoticed. *adj* (અનનોટિસ્ડ) લક્ષ નહિ અપાએલી. Unobserved.  
*L. un, nosco* to know.

Unfriended. *adj* મિત્ર રહિત. Not supported.

(16) Appears. *v* દેખાયછે. Seems. *L. ad, pareo* I appear.

Excuse. *v* માફ કરવું. Pardon. *L. ex, causa* cause.

Forlorn. (ફોર્લોર્ન) તનએલી. અનાથ. Deserted. Helpless.

Scarce. *adv* લાગ્યેજ નહિ. Scarcely. Hardly.

Suppose. *v* ધારવું. Think. *L. sub pono* I put.

At leisure. કુરસદ. Unoccupied.

To wait upon. સેવામાં રહેવું. તહેનાતમાં રહેવું. To attend as a  
servant. To be at one's service.

Pleasure. *n* ઈચ્છા; મરજી. Choice. Will. Wish.

Morn. *n* સવાર Morning.

Nought *n* કંઈ નહિ Nothing.

To pay my duty love to you. તારી સાથે પ્રેમ લાવણું કરવું. To  
pay respects to you and converse with you on matters  
of love.

Demure. *adj* (ડિમ્યુર) બહારથી ગરીબડું. Outwardly meast

Langour *n* (લેન્ગઅર) થાક. Feebleness.

Random *n* (રેન્ડમ) ઠંકાણા વગરની Haphazard.

Idle *adj*, નકામી. Useless

Chatter *n* (ચેટર) બકબકાટ. Idle talk

Mistook *v* (મેવામાં) ભૂલકીધી. Misunderstood.

Spleen *n* (સ્પ્લીન) દહેર. Whim.

- Contemplation *n* (કોન્ટેમ્પ્લેશન.) દ્રઢ વિચાર. ચિંતન Deliberation. L *con, templum* an open space  
 Draws *v* લલચાવેછે. Induces.  
 Cover *n* રહેઠાણ. Shelter.  
 Assignment. *n* (અસિગ્નેશન) સંકેત; અભિસાર. Appointment  
 • to meet. L. *ad, signo* I mark.  
 Favoured. *adj* માનીતો. Beloved.  
 Hard by. *adv* પાસે. Near.  
 Lover. *n* આશક. Sweet heart.  
 Quaker. *adj* (કુએકર) હાલતા. Shaking.  
 Suit. *n* પોશાક. Dress.  
 Sedately. *adv*. (સિડેઇટલિ) શાંતરીતે. Calmly. L. *sedo* I ally.  
 Grave. *adj* ગભીર. Solomn. L. *gravis* heavy.  
 Mute. *adj* ચૂપ. Silent L. *mutus*.  
 Maxim *n* (મૅક્સિમ) કહેવત. નીતિ વચન. Proverb. Established  
 truth. L. *maxima* greatest.  
 Sober youth. The grave youthful bird.  
 Might strike. *v* અસર કરે. Might produce an impression-effect  
 • upon you.  
 Lay, *v* ઊપરકહેવું. I pledge.  
 Compare. *v* સરખાવવું. Bring into comparison. Estimate the  
 value of. L. *con, par* equal.  
 Judge વિચાર બાંધવો. Conclude. Decide. L. *judico* I judge.  
 Lustre. *n* (લસ્ટર) તેજ Brightness.  
 Ivory. *adj* (આઈવોરિ) હસ્તિદંતનું. Made of ivory.  
 Jetty *adj* કાળી. Black.  
 Crest. *n* ટોપી. Cap  
 Brighten up આનંદ આપ. Be merry.  
 Spirit *n* ઉત્સાહ. Animation. L. *spiro* I breathe.  
 Merit. *v* ધંદછે. Deserve. L. *merio* I deserve.  
 (17) Ceased. *v* બંધ પડ્યો; અટક્યો. Stopped L. *cedo* I go  
 Cool. *adj* ડંડો; શાંત. Cold.  
 Contempt. *n* તિરસ્કાર. Hatred. L. *con, temno* I despise.

- Decent, *adj* (ડિસેન્ટ) ધટતી, Becoming. L. *decons* becoming.
- Pride, *n* ગર્વ Arrogance.
- Form, *n* આકૃતિ Outward appearance. L. *forma* form.
- Manners, *n* સહચતા. Civility.
- Complete, *adj* સંપૂર્ણ Perfect. L. *con, pleo* I fill.
- Humble, *adj* (અમ્બલ) હલકી પધ્વીના. Low in position. L. *humus* the ground.
- To waste. *inf* ગુમાવવો. To while away
- Precious, *adj* (પ્રેશસ) કિમતી. Valuable. L. *pretium* price.
- Forsaken. *a.* તજ્યક્ષી. Deserted. Forlorn.
- Credit, *n* માન. Honour. L. *credo* I believe.
- Beau, *n* (બો) ફાંકડો; વર્ણાગિયો. A fine gay man. Fop.
- Faith, *n* પ્રતિજ્ઞા. Pledge. Promise. L. *fides* faith.
- Was plighted. બહાંયધરી-વચન આપ્યું હતું. Was Pledged.
- Whose faith was plighted. જેણે પ્રતિજ્ઞા લીધી હતી. Who had already promised to marry.
- Should incur. ખમે. Should be subject to. Should suffer.
- L. *in, curro* I run.
- Disgrace, *n.* (ડિસગ્રેઈસ) કલ્હંક; અપમાન. Dishonour; shame
- L. *dis, gratia* favour.
- Slighted, *p. p.* તિરસ્કાર થયેલો. Disregarded.
- Sober-suited *adj* ગંભીર પોશાકવાળો. Solemnly dressed.
- To mention. *inf* (મેન્શન) વાત કરવી. To speak. of L. *memini* to remember. [I deserve.
- Merits, *n* સદ્ગુણો. Virtues. Accomplishments. L. *merito*
- Generous *adj* (જેનરસ) ઉમદા. Noble. L. *genus* a race.
- Pretention *n* (પ્રિટેન્શન) દુષ. Right. Claim. L. *pre, tendo* to stretch.
- To give him all his due તેને ન્યાયની રીતે વર્ણવીએ તો. To speak justly of him. [level with you.
- Full as well as you. તમારા સરખોજ. He is in the same
- In short. સારાંશ. In a word.
- Taste, *n* શોખ. Liking.



- Perverse.** *adj* (પરવર્ત) આડો. Obstinate. Untoward. L. *per, verto* to turn.
- Wayward.** *adj* મમતી. Wilful. Forward.
- Fate.** *n* નસીબ. Fortune.
- Curse.** *n* કમનસીબ. Unhappy lot.
- Coxcomb.** *n* અકકડબાજ. હલછબીલો. A vain showy fellow. Fop.
- Mate.** હંમેશનો સાથી. Companion.
- Scuds.** *v* ઝડપથી ઉડી જાય છે. Flies away rapidly.
- This said.** એ વાત કરતો. After saying this.
- Leaves in the suds.** મૂશકેલીમાં મૂકે છે. Leaves in difficulty.
- MOUSE, LAPDOG, AND MONKEY.**
- Fable.** *n* (ફેબલ) કલ્પિત વાત. Fiction. Idle story. L. *fari* to speak.
- (18) **Lapdog** *n* નાનો કુતરો. A small dog held in the lap.
- Half starved.** *p. p.* લૂખે અધમૂએ થઈ ગયેલો. Not properly fed.
- Ventured.** *v* હિંમતકીધી. Dared. Made bold.
- To steal.** *inf* છુપી રીતે જવું. To come on secretly.
- Wainscot.** *n* (ઉએનસ્કોટ) ફરેકાળ. Wooden wall.
- Trembling.** *p. p.* (ટ્રેમ્બલિંગ) ધ્રુજતા. Shivering. L. *tremo* I tremble.
- All the while.** સુધનો વખત. All the time. The whole time.
- Picked up.** *v* ઉંચકી લીધાં. Took up.
- Crumbs.** *n* ટુકડા. Pieces of bread.
- Were scattered.** આમતેમ પડેલા હતા. Were lying here and there.
- Was observed.** *v* દીઠામાં આવી. Was seen. L. *ob, servo* I keep.
- Immediately.** *adv* (ઇમ્મિડિએટલિ) તરતજ. એકદમ. At once. L. *in, medius* middle.
- At hand.** પાસે. Near.
- Took up whatever was at hand.** જે કાંઈ મોં આગળ પડેલું કે હાથમાં આવ્યું તે લીધું. Picked up whatever the hand fell upon.

Endeavoured, *v* (એન્ડેવર્ડ) પ્રયત્ન કરીયો. Tried. Attempted.

To crush to pieces. છુટી નાંખવાને. To kill by pressing her under a heavy thing.

Terrified. *p. p.* ભડકેલું. બીધેલું. Frightened. *L. terreo* I frighten.

Was driven. દોડાવવામાં આવી. Was made to run.

Agony. *n* (અગોનિ) વેદના. Extreme pain. Anguish.

At length. *adv* આખરે. Finally. At last.

Fortunate. *adj.* (ફોર્ટ્યુનેઈટ) નસીબવાન. Lucky. *L. fortuna* chance.

To gain. *inf.* ને પહોંચવાને. To reach.

Panting. *p. p* હાંફતી. Breathing rapidly.

Fatigue. *n* (ફીગ) થાક. Exhaustion. *L. fatigo* I weary

Fawned upon. *v* લાડ કરીયાં; ગેલ કરીયાં. Showed attachment by frisking about.

Made court. *v* લાડ કરીયાં. Fawned upon.

Effectually. *adv* (એફક્યૂઅલિ) Thoroughly. *L. e, facio* I do.

Was rewarded with. આપવામાં આવ્યો. Was given in return.

Morsels. *n* કોળીયા; કટકા. Small quantity *L. mordeo* I bite.

Entertainment *n* (એન્ટરટેઇનમેન્ટ) બાણામાં પીરસેલું ખાવાનું.

Provisions on the table. *L. e, teneo* I hold.

On the other hand. એથી ઊલટું. On the contrary.

Forced into notice of. ધ્યાન ખેંચ્યું. Attracted the attention of. *L. nota* mark.

Gimaces. *n* (ગિમેસિઝ) ચાળા. Tricks.

I layed a thousand tricks. સેંકડો તરેહના ગેલ કરીયાં. Frolicked in various ways.

Mischievous. *adj* (મિસચિવસ) તોફાની. Pernicious. Hurtful. *L. mis, chef* the head.

Was regaled. સતોષ પમાડવામાં આવ્યો. Was gratified. *L. regalis* belonging to the king.

Dessert. *n* (ડેઝર્ટ) જમણુ પછી પીરસેલાં ફળ. મેવો. Service of fruit. *L. de, servire* to serve.

At the appearance of dessert. મેવો લાવવામાં આંધો ત્યારે.

When fruits were served after dinner.

Unfortunate. *adj* કમનસીબ. Unlucky.

Hiding place. લગઇ રહેવાની જગ્યા. Place of concealment.

Passed. *v* ચાલતું હતું. Went on. L. *passus* a step.

Sighed. *v* નિસાસો મુક્યો. Heaved a sigh.

Anguish. *n* (અંગઉવિશ) વેદના; સંતાપ. Pain. Affliction.

Ignorant. *adj* (ઇગનોરન્ટ) અજ્ઞાની. Illiterate. Unacquainted.

L. *in, gnosco* I know.

Said to herself. પોતાની મેળે બોલી. Said in her mind.

Imagine. *v* (ઇમેજન) ધારવું. Believe. L. *imago* an image.

Poverty. *n* (પૌવર્ટિ.) ગરીબાઇ. Indigence. State of being poor. L. *pauper* poor. [tight.

Distress *n* (ડિસ્ટ્રેસ) સંકટ. Calamity. L. *dis, stringo* I draw

Sufficient. *adj* (સફિશિયન્ટ) જોઈએ તેવાં. Enough. L. *sub, facio* I do.

Recommendation. *n* (રેકમેન્ડેશન) ચોગ્યતાનાં લક્ષણ. Merits.

L. *re, con, mando* I order.

Charity. *n* (ચેરિટી) સખાવત. Benevolence, L. *carus* dear.

Opulent. *adj* પૈસાદાર; માતબર. Rich. Wealthy.

Master of. માં પ્રવીણ. Well-versed in.

Buffoonery. *n* (બૂફનરિ) મનક ઠૂકા. Low jests.

Is ill qualified for. ને માટે કોઇ પણ રીતે લાયક નથી. Is unsuited as. L. *qualis* such, *facio* I do.

Dependent. *n* (ડિપેન્ડન્ટ) આશ્રિત; તાબેદાર. One subordinate to another. L. *de, pendeo* to hang.

Will not be suffered to pick up. લઈ જવા દેવામાં આવશે નહીં.

Will not be allowed to take. L. *sub, fero* I bear.

## ANIMALS AND THEIR COUNTRIES.

Animals. *n* પ્રાણિ. Living beings. L. *anima* breath.

Country. *n* જન્મભૂમી. Native place.

Land. *n* રેતીનું મેદાન Sandy desert.

Tawny. *adj* (ટૉનિ) બદામી રંગનો. Dark yellow.

Stalks. *v* ધીમે ધીમે ફરે છે. Waeks slowly and cautiously.

Bank. *n* કિનારો. Shores.

Graceful. *adj* માયાળુ. Kind. *L. gratia* favour.

Pheasant. *n* શીઝેન્ટ નામનું પક્ષી. An Asiatic bird whose flesh is valued as food.

Lonely. *adj* એકાંત વાસવાળું Solitary.

Eagle. *n* ગરૂડ પક્ષી. A rapacious bird of falcon family.

Forests. *n* જંગલો. Jungles. Woods

Tusky. *n* દાંતવાળું. Furnished with tusks.

Boar. *n* હુકકર. Wild hog.

Feed. *v* પોષણ કરવું. Nourish.

Sprightly. *adj* ચપળ. Active. Nimble.

Ibex. *n* આઇબેક્સ જાતનો બકરો. A wild goat of the Alps remarkable for its long re-curved horns.

Bounds. *v* થેકડા માર્યા કરે છે. Springs or Jumps about.

Peaceful. *adj* (પીસફુલ) શાંત. Calm. Mild. *L. pax*, peace.

Lowings. *n* ઢોરનાં બરાડા. Cries of cattle.

Isle. *n* દાપુ. Island.

Resounds. *v* પડધા આપે છે. Re-echoes. Reverberates. *L. re, sonare* to sound.

Peasant. *n* (પેઝન્ટ) ગામડીઓ; ખેડૂત. Villager. Rustic. *L. pagus* a village.

Mere. *n* સરોવર. Lake. Pool.

Sledge. *n* (સલેજ) બરફમાં ચલાવવાની ગાડી. A carriage without wheels made to slide on ice.

Swift. *adj* ઝડપથી ચાલતું Fleet. [the northern latitude.

Rein-Deer. *n* (રેઇનડીઅર) એક જાતનું હરણ. A deer inhabiting

Is drawn reindeer. ખાડીએ રેનડીઅર જોડીને બરફ પર ફરે છે.

River horse. *n* દરિઆઈ ઘોડો. Walrus.

Scaly. *adj* ભીંગડાવાળું. Having scales. Rough.

Crocodile. *n* (ક્રોકોડાઇલ) એક જાતનું મગર. A large amphibious animal of the lizard kind.

Infest *v* (ઇન્ફેસ્ટ) હુમલો કરે છે. Attack. Molest. *L. in, fero*  
I bear.

**Reedy** *adj* (રીડિ) બરથી ભરપૂર. Abounding in reeds.

**Fruitful** *adj* (ફ્રુટફુલ) ફળદ્રુપ. Fertile.

**Dire** *adj* ભયંકર. Dreadful. L. *dirus* fearful.

**Dispas.** *n* એક જાતનો સાપ.

**Hiss.** સુસવાટા કરે છે. Make a whizzing noise.

**Plain.** *n.* મેદાન. Open fields. L. *planus* flat.

**Seal.** *n.* સીલ માછલી. A kind of fish.

**Spouting.** *adj* કુંકથી પાણી ઉડાડતી. Throwing out water.

**Whales.** *n.* મગરમછ.

**Sport.** *v* ગમત કરે છે. Enjoy.

**Main.** *n* દરિયો. Ocean.

### CANUTE'S REPROOF TO HIS COURTIER'S

**Reproof.** *n* (રિપ્રૂફ) Censure. L. *re, probō* I prove.

**Courtiers.** *n* (કોર્ટિયર્સ) દરબારીઓ. Men of the court.

**Tide.** *n.* ભરતી. The rising of water in the ocean.

**Greatest** *adj* સૌથી મોટા. Most powerful.

**Monarch.** *n* (મોનર્ક) રાજા. Sovereign. L. *monos, archos* chief.

**Liege.** (લીજ) ખોદાવંદ; સરકાર. Lord.

**Most powerful.** સૌથી બળવાન. Mightiest. L. *potis*, able and *esse* to be.

(20) **Slaves.** *n* ગુલામ. Servants.

**We kiss the dust of your feet.** આપના પગની અમેતો રજા ઉઠાવે.

**Elements.** *n* મહાબૂતો. Natural agencies.

**Obeys you.** તમારે તાબે છે. Is under your control.

**Boisterous.** *ad* (બોઈસ્ટરસ) )તોફાની. Rough. Noisy.

**Terrible.** *adj* (ટેરિબલ) ભયંકર. Fearful. L. *terreo* I am frightened.

**Still.** *adj* શાંત. Calm. Quiet.

**Bidding.** *n.* હુકમ. Command. Order.

**Ships.** *n* વહાણો. Vessels.

**Bosom.** *n* સપાટી. Surface.

**To pour.** *inf* ઠાલવવાને. To lay before, To empty.

**Treasures.** *n* હોણત. Riches. Wealth.

**Enemies.** *n* દુશ્મનો; શત્રુ. **Foes.** **Host.** *L. in not and*  
*amicus* a friend. [I take.

**May perceive.** *v* જુઓ; નીચા કરો **May behold.** *I. per, capio*  
**Swell.** *n* (મોઝનું) ઉચા નીચા થવું તે. **Rising and falling**  
 ( of waves).

**Gracious** *adj* (મેશસ) કૃપાવંત. **Merciful, kind,** *L. gratia*  
 favour.

**Believe.** *inf* માનવું. To put faith in.

**Mighty.** *adj* મહાન. બળવાન. **Great. Powerful.**

**Bounden** *adj* (બાઉન્ડન) નિર્માણ થયેલી. **Obligatory.**

**Stretch.** *v* ઉપર ધરું છું. **Extend.**

**Sceptre.** *n* (સેપ્ટર). રાજ્ય દંડ. A staff born by sovereigns.  
 A royal mace.

**To retire.** *inf* પાછા હટવાને. To retreat. *L. re, traho* to draw.

**Roll back.** *v* પાછા વાગ. **Stop. Withdraw,**

**Presume,** *inf*. (પ્રિસ્યુમ) ગર્વ કરવો. To arrogate. To dare.  
*L. pre, sumo* to take.

**To wet** *inf*. પગાલવા. To bathe with water.

**Regard.** *n* (રિગાર્ડ) લક્ષ. Heed. Attention. *L. re, gardar* to  
 guard.

**Rise.** *v* ચઢેછે. **Swell.**

**Folly.** *n* મુર્ખાઈ. Foolishness.

**Rebellious.** *adj* (રિબેલિયસ) હુદ્દસડી. **Mischievous.** *L. re*  
*bellum* war.

**Angry.** *adj* તેડાની. Stormy.

**Dashes.** *v* પછાડે છે. અકાળે છે. **Strikes against.**

**Foam.** *n* ફીણ. Froth.

**Spray.** *n* શીણ. Small particles of water.

**Sac ed.** *adj* પવિત્ર. Divine. *L. sacer* holy.

**Person.** *n* શરીર. Body.

**Vile.** *adj* નીચ. Mean.

**Sycophants.** *n* (સાઈકોફૅન્ટ્સ) ખુશામતીઆ. Flatterers *Gr.*  
*sukon* a fig and *phainein* to show.

In a scurry. હાંફલા ફાંફલા. In confusion.

Be off with you. નીકળો. Go away.

Bringing up the rear=Coming at the end.

## THE HISTORY AND THE ADVENTURES OF A CAT.

History. *n* (હિસ્ટરી) વાર્તા Story. *L. historia* history.

Adventures *n* (અડવેનચર્સ) પરા કંમે. Enterprises. *L. ad, venio*

I come.

Favourite *adj* (ફેવરિટ) માનીતી. Dear. Beloved. *L. faveo*.

Tabby. *adj* (ટૂબિ) તરેહવાર રંગની. Variegated.

Disorder *n* (ડિસઓર્ડર) વ્યાધિ; રોગ. Disease. Sickness.

Shortness of breath. દમ લેવાની કમતાકાત. A defect in breathing.

Proceeding from. ને લીધે પેદા થએલી. Arising from. Due to.

*L. pro, cedo* to go.

Partly. *adj* કાંઈક. Somewhat.

From fat--On account of fatness.

End. અંત, કાળ. Death.

Approaching *p. p.* (અપ્રોચિંગ) પાસે આવતો. Coming near.

*L. ad, prope* near.

As she felt her death approaching પોતાનો કાળ પાસે આવતો ધારી. Seeing herself at the point of death.

Depart from (ડિપાર્ટ) છોડીને જવું. Leave. Go away from *L.*

*dis. parts* a part.

With a great deal of difficulty. ધણીજ મુશ્કેલીથી. With much trouble or uneasiness.

I mean. મારૂ કહેવું એ છે કે. Intend.

To relate. *inf.* (રિલેઈટ) વર્ણન આપવું. To describe. *L. re, latus* carried.

Principal (પ્રિન્સિપલ) મુખ્ય. Chief, *L. primus* the first *cipio* I take.

Events. *n* બનાવ. Occurrences. *L. e, venio* I come.

Variety. *n.* (વૅરિયેટિ) જુદી જુદી તરેહ. Diversity. *L. vario* I vary.

Scenes. બનાવો. Events and actions.

Have gone through. વેઠયા છે. Have undergone.

May afford. *v* (અફર્ડ) આપે. May supply or give. *L. forum*  
a market place.

Useful. *adj* (યુઝફુલ) અપની; કામની. Important. *L. utor* I use.

Instruction, *n* (ઈનસ્ટ્રક્શન) શિખામણ. Advice. Councel *L.*  
*in, struo* I build.

Avoiding *p. p.* (એવોઈડિન્ગ) દુર રાખવા. Shunning.

Species. *v* જાત. Kind.

Particular. *adv.* (પર્ટિક્યુલર્લિ) ખસુસકરીને. Chiefly. *L. pars*  
a part.

Are exposed to. *v* માં આવી પડે છે. Are laid open to. *L.*  
*ex, pono* I put. [to speak.

Preface. *n* (પ્રેફેસ) પ્રસ્તાવના. Introduction. *L. pre, fatus*  
I was very near leaving it again--I was at the point of death.  
Hence *adv* અહીંથી. From here.

Litter, *n* બચ્ચાં. Birth of children. *L. lectus* bed.

Brought at a litter. એકી વખતે જન્મ આપ્યો. Gave birth to  
at time.

Frugal *adj* (ફ્રુગલ) કંત્રુસ. Economical. *L. frux* produce.

Were stocked. *v* કબજામાં હતા. Were supplied with (domes-  
tic animals) Had plenty of.

Sufficiently. *adv* (સફિશિયન્ટલિ) અપ જોગાં. Enough. *L.*  
*sub, facio* I do.

Immediately. *adv* (ઈમમિડિએટલિ) તરતજ. એકદમ At once.

Were doomed. *v* નિમાણું થયા. Were destined. Were fated.

Were doomed to be drowned--We were destined to die  
in water.

Accordingly. *adv*: (અફોર્ડિન્ગલિ) એ ઉપરથી. There upon. *L.*  
*ad, cor, cordis* heart.

Horse-pond. 'પોણીનું' ખાખોચીયું. Pool.

Was ordered. હુકમ થયો. Was told.

Commission. *n.* (કમિશન) કામ. Duty. *L. con, mitto* I send.



Performed. *v* ક્રીધું. Discharged. Did. L. *per*; *forma* form.  
Naturally *adv* સ્વભાવિક રીતે. Spontaneously. L. *natus* born.  
Cruelty. *n* (ક્રૂએલ્ટી) નિર્દયતા. Brutality.

Presently. *adv* તરતજ. Immediately. L. *pre, esse* to be.  
We were set a swimming--અમને તરતાં મુકી દેવામાં આયા.  
Were struggling. *v* તરફડતાં હતાં. Were labouring hard.  
Begged hard. અરજ કરો. Requested.

Bring up. *v* ઉછેરેછે. Rear.

Dispute. *n* (ડિસ્પ્યૂટ) તકરાર. Discussion L. *dis, puto* I reckon.  
Was granted. *v* કબુલ રાખવામાં આવી. Was acceded to.

Reaching out *p. p.* લાંબા કરીને. Extending.

Took hold of me. મને પકડી લીધી. Seized me.

Luckily *adv*. સારે ભાગ્યે. Fortunately.

Was spent *v* થાકી ગઈ. Was exhausted.

When I was Just spent. હું મરણતોલ થઈ ગઈ હતી તે વખતે.

When I was on the point of dying.

Recovered. *v* શુદ્ધિમાં આવી. Got better.

It was some time before I recovered. મને શુદ્ધિ આવતા થણી  
વાર લાગી.

Restored. *v* (રિસ્ટોર્ડ) પાછી લઈ ગઈ. Took back L. *re, sto*  
I stand.

Was overjoyed. અણહુદ ખુશ થઈ. Was transported with joy.

Mischance. *n* (મિસચેન્સ) કમનસીબ તક. Mishap. L. *mis* bad  
and *cado* I fell. [abode.

Came to light again. હું બહાર આવી. I came out of my dark

Mistress *n* (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી. The female head of a family.

Took possession. *v* કબજે લીધો Got the charge of.

Tended. *v* બરદાસ્ત કરતી. Nursed. L. *tendo* to stretch.

Carefully. *adv* કાળજીથી. With much care and attention.

Some times *adv* કેઈ કેઈ વખત. Now and then. At times.

Troublesome *adj* (ટ્રબલસમ) કંટાળો ઉપજવનાર. Wearisome.

L. *turbo* I disturb.

Pinched. *v* દાબી નાંખતી. Pressed.

Active. *adj* (એક્ટિવ) ચંચળ. Nimble. L. *ago* I do

Play *v* ગમત કરવી. Sport.

Gambolled. *v* ગેલ કરતી. Frisked.

Delight *n* (હિલાઈટ) આનંદ. હર્ષ. Joy. Pleasure. *L. de, lacio*  
I entice.

Companions. સાથીઓ. Comrades. *L. con, panis* bread.

I had another narrow escape. મારી બીજી ઘાત ગઈ; બીજી વખતે  
રહેનમાં બચી ગયું.

Strange *adj* (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર. Wonderful. *L. extraneous*  
external.

To worry. *inf* હેરાન કરવું. To persecute brutally. To annoy.

Came in his way. તેને મળતી. Met him.

Slunk away. છૂપી રીતે ચાલી ગઈ; દબાઈ ગઈ. Stole away.

At his entrance. તે અંદર આવતાની સાથેજ. On his arrival.

To protect. *inf* (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરવાને. To guard. To defend.

*L. pro, tego* I cover.

Stayed. *v* થોભી રહી; અટકી. Remained.

Growling. *p. p.* ધુરકતી. Grunting.

Setting up. ઉભા રહેતાં. Erecting. Causing to stand erect.

Defiance. *n* (રિક્વાયન્સ) તિરસ્કાર. Contempt of danger. *L. dis,*  
apart *fido* I trust.

(23) Instantly. *adv* તરતજ. Immediately.

Claws. *n* નખ Nails (of an animal).

Could get ready. તૈયાર કરવું. Could prepare.

Gripe. *v* દાબીને પકડવું. To hold fast.

To shake *inf* હલાવવું. To move one way and the other.

Terribly *adv* (ટરિબલિ) ભયંકર રીતે. Frightfully. *L. terro*  
I frighten.

Screamed out. *v* ચીસ પાડી. Uttered a sharp cry.

By good luck. સારું નસીબ. Fortunately.

Was within hearing. સંભળાય એટલેજ દુર હતી. Was near  
enough to hear.

To disengage. *inf* (રિસએન્ગેઈન) છોડવવાને. To deliver To  
set free.

Distress. *n* (ડિસ્ટ્રેસ) સંકટ. Calamity. *L. dis, stringo* I draw tight

Bang. *n* ઝપાટો. (ધીબદંતોડે) Blow.

Had used me. મારી તરફ વર્ત્યા હતા. Had treated me. *L. utor* I use.

Forced. *v* જરૂર પડી. Compelled. Obligated. *L. fortis*.

Let me go. મને છોડી દેવાની. Allow me to go.

Roughly. *adv* જંગલી રીતે. Brutally.

Constitution. *n* (કોનસ્ટિટ્યુશન) શરીરનો બાંધો. Natural condition of the body. *L. con, statuo* I build.

Recovered. સાજો થયા. Got well. *L. re, capio* I take.

I was running after every body's heels. મને દરેકના પાછળ જવાની ટેવ હતી. I was in the habit of going after every body.

By which means. જેથી કરીને. Owing to which.

I got locked up. હું ગોંધાઈ ગયો. I got imprisoned.

Dairy. *n* દુધ દહીં વગેરે રાખવાની જગા. A room were milk &c are kept.

Accident. *n* (અકસિડન્ટ) Misfortune. *L. ad, cado* I fall.

To feast upon. મિજબાની કરવી. To entertain. To eat heartily. *L. festum* a holy day.

Cream. *n* મસાઈ. Oily part of milk.

Having climbed. ચઢીને. Having mounted by hand and foot.

Shelf. *n* અવરાઈ. છાજલી. Plank Board.

To get at. *inf* પહોંચવાને To reach.

Bowl. *n* ખ્યાડુ. Cup.

Unluckily. *adv* Un fortunately.

Butter milk. *n* ઘાસ. Whey.

Probably. *adv* ધાર્યું કરીને Likely. *L. proba* to prove.

Have been drowned. ગુંગળીને ભરી ગઈ હતા. Have been stifled in water.

Scolding. *p. p.* ફફડતી; ધુંધવાતી. Railing.

Bitterly. *adv.* સખ્ત રીતે. Severely

Undergo. *v* વેઠવું. Suffer.

Severe. *adj* (સિરીઅર) Strict. L. *severus* strict.

Discipline. *n* (ડિસિપ્લિન) અદબ; કેળવણી. Training. L. *doceo* I teach.

Pump. *n* ખંખે. A machine for raising water.

Dismissed. *v* છોડી મૂકી. Let go. L. *dis, mitto* I send.

To follow. *inf* પાછળ જવું. To go after.

After a while. થોડા વખત પછી. After a short time.

To get into. *inf* ધૂસી જવું. To enter.

Barn. *n* ખજી; કોઠાર. Granary.

On a mousing expedition. ઉંદર પકડવા પર

Expedition. *n* (એક્સપીડીશન) ચઢાઈ. March. L. *ex, pedis* foot.

Pleasure. *n* (પ્લેઝર) મોજ; મજે. Delight. Gratification. L. *placeo* I please.

Presently. *adv* તરતજ. Instantly.

Brood. *n* બચ્ચાં. Offspring.

Brood of young ones. આખું વેતર.

Darted. *v* કુદકો માર્યો. Jumped upon.

Demolished. *v* (ડિમોલિશ્ડ) નાશ કર્યો. Destroyed. Killed. L. *de, molior* to build.

Pursued. *v* પાછળ પડી. Chased. L. *per, sequor* I follow.

Little ones. બચ્ચાં. Young ones.

Squeaking. ચીંચીં કરતાં. Making a sharp shrill cry.

Dreadful *adj* (ડ્રીડફુલ) ભયંકર. Fearful.

Perplexity. *n* (પર્પ્લેક્સિટી) ગભરાટ. Embarrassment of mind. L. *per, plecto* I braid.

Accordingly. *adv* તેથી. So. L. *ad, cor lis* heart.

Ran after. ધૂ પાછળ ગયો. Pursued.

Straggler. *n* (સ્ટ્રેગ્ગલર) રવડતો ઉંદર. A wandering fellow.

Overtook. *v* પકડી પાડ્યો. Came up

Trembling *p. p.* ધ્રજતો. Shivering. L. *tremo* I tremble.

Captive. *n* (કેપ્ટિવ) બંધીવાન. Prisoner. L. *capio* I take

- Paws. *n* પાન. Feet with claws.  
 Met with *v* મળ્યો. Received.  
 Check. *n* અટકાવ. Hindrance.  
 Courageously. *adv* (કરેજીઅસરિ) Boldly. *L. cor* the heart.  
 Turning tail. ઉશી પૂંછડીએ નાસવું Taking to heels.  
 Bite. *n* બચકું Seizure by teeth.  
 Piteously. *adv* (પિટિઅસરિ) દયામણી રીતે. Selly. *L. pius*.  
 Bloody. *adj* લોહીની ખરડાએયું. Stained with blood.  
 Swelled. *adj* સુઝેયું. Expanded.  
 Skilful. *adj* ચતુર. Wise. Experience l.  
 Did not meddle. છેડી નહીં. Did not touch  
 Vermin (વર્મિન) નાના પ્રાણી. Little animals as mice, rats &c.,  
 Acquire l. *v* મેળવ્યું Won. *L. ad quæro* I seek  
 Reputation. *n*. (રેપ્યુટેશન) માન. Credit. Honour. *L. re puto*  
 I reckon. [raised.  
 Excellent. *adj* (એક્સેલન્ટ) ઉત્તમ. Very good *L. ex, celsus*  
 Hunter, *n*, શિકારી. One who hunts.  
 Escapes. *n* ધાત. Deliverance from injury. *L. e, capio* I take.  
 Happend to meet with. સ્હેજ મળ્યાં. Chanced to come upon.  
 Poisoned. *adj* ઝેરી. Mixed with poison.  
 Very near killing me. On the point of killing me.  
 Chanced, *v* દૈવ યોગે બન્યું Happened. *L. cado* I fall,  
 Set my foot. પગ ધાડવા. To place my foot upon.  
 Trap. *n* ઉદરવાઈ. An instrument to catch mice.  
 Wounds, *n* જખમ. Hurt, Cuts.  
 Teeth *n*. દંત. Pointed rods.  
 Was loosened. *v* છુટી કરવામાં આવી. Was relieve l.  
 Was rendered. થઈ. Brought. *L. re, dno* to give.  
 Lame. *adj* લંગડો. Crippled.  
 Went on. જવાં લાગ્યાં. Passed on.  
 Arrived at my full growth. પાકી ઉમ્મરની થઈ.  
 Forming. *p. p.* કરીને. Making.

**Acquittance.** *n.* (અકવેઇન્ટન્સ) ઓળખાણ. **Introduction.** *L.* *ad, comitare* to accompany.

**Decent.** *adj.* (ડિસેન્ટ) યોગ્ય. **Proper.** **Becoming.** *L.* *deceat* it is becoming.

**Resistance.** (રિઝિસ્ટન્સ) વિરૂધ્ધપડવું. **Opposition.** *L.* *re, sisto* I stop.

**Scratching.** *p. p.* ન્હોર મારીને. **Striking** with claws.

**We made a match** of it. અમે પરણ્યાં.

**Mortification.** *n.* (મોર્ટિફિકેશન) દુઃખ. **Unhappiness.** *L.* *mors mortis* death and *facio* I do.

**Disposed of.** *v* દુર કરવામાં આવતાં. **Removed.** *L. L.* *dis, pono* I put.

**Adventure.** (અડવેચર) સાહસકર્મ. **Enterprise.** *L.* *ad, venio* I come.

**Shall mention.** *v* બયાન કરીશ. **Shall relate.**

**Order.** *n* અનુક્રમ. **Succession.** *L.* *ordo* I order. [mindful.

**Remember** *v* (રિમેમ્બર) યાદ છે. **Recollect.** *L.* *re, memor,* Was prowling. *v* ભટકયા કરી હતી. **Was creeping** stealthily.

**Thicket.** *n.* (હેજ) વાડ. **Fence of thicket.**

**Squire.** પૈસાદાર માણસ. **A rich man.**

**Grey hounds.** *n* શિકારી કુતરા. **Hunting dogs.**

**Coursing.** *p. p.* દોડતા **Running.** *L.* *curro* I run.

**Spied.** *v* દીડી. **Beheld.** **Saw.**

**Set off.** *v* દોડતા આચ્યા. **Came running.**

**Befell me.** મહારાપર આવી પડ્યું **Came upon me.**

**On meeting.** બેઠેને. **On seeing.**

**Parcel.** *n* ટોળી. **Party.**

**Returning.** *p. p.* પાછા ફરતાં **Coming back.**

**Were Just** at my tail. મહારી છે નજદીક. **Close to me.**

**Surrounded.** *v* ઘેરી લીધા. **Encircled.** *L.* *rotas* a wheel.

**Refuge.** *n.* (રિફ્યુજ) આશ્રય. **Shelter.** *L.* *re, fugio* I flee.

**Poor.** *adj* નજવા. **Lame.**

- Defence. *n* (ડીફેન્સ) આસરો; બચાવ. Protection. Refuge. L. *defendare* to ward off.
- Poor defence. થોડોજ આસરો. Very little refuge.
- Assembled. ભેગા થયા; એકઠા થયા. Gathered. L. *ad, simul* to gether.
- Blows. *n* ફટકા. Strokes.
- Senseless. *adj* બે શુદ્ધ; બેભાન. In a state of swoon.
- Biggest *adj* સૌથી મોટો. The eldest.
- Proposed. *v* કહ્યું. Said. Suggested. L. *pro, porto* I put
- Rare. *adj* નવાઈ જેવું. Scarce. L. *rarus*.
- Sport *n* ખેલ; ગમત. Play.
- Launching. *p p.* ઝબકોલા ખવડાવવા. Plunging.
- To duck *inf.* ડુબકી ખવડાવવી. To dive.
- Bustle. *n* ધાંધળ. Commotion. Uproar.
- To defend. *v* (ડીફેન્ડ) બચાવ કરવાં. To protect. L. *de, fendo* I strike.
- Obliged. *v* ફરજ પડી. Compelled. L. *ob, ligo* to bind.
- To set me at liberty. મહુને છોડવાને. To set me free. L. *libero* I free.
- Reprimanding. *p. p.* (રિપ્રિમંડિંગ) ઠપકો દઈને. Scolding. L. *re, premo* I press.
- Cruel. *adj* નિર્દય; દુષ્ટ. Wicked.
- Intentions. *n* હેતુ. Purpose. Design. L. *in, tendo* to stretch.
- Remarkable. *adj* (રિમાર્કેબલ) નોતરણજે. Notable.
- Incident. *n* (ઈન્સિડન્ટ) અવધાન. Occurrence L. *in, cado* I fall.
- Occasion (આકેશન) અવસર. Opportunity. L. *ob, cado* I fall.
- Removal *n* (રિમૂવલ) કાઢી મૂકવું તે. Dismissal. L. *re, moveo* I move.
- Tame. *adj* પાળેલું. Domestic. Not wild.
- Linnet. *n* લીનેટ પક્ષી. A European singing bird.
- Of which he was very fond--Whom he liked very much.
- To alight *inf* નીચે ઉતરવું. To descend.
- Perch *n* (સળીઓ) પક્ષીને માટે. A rod. Staff

To resist *inf* વશ રાખવાને. To withstand. L. *re, sisto* I stop.  
Temptation *n* (ટેમ્પટેશન) લાલચ .Enticement. Allurement.

L. *tempto* I try.

Sprang at. *v* તેના પર તરાપ મારી. Pounced upon.

To devour. *inf* ફાડી ખાવા. To consume ravenously. L. *de, vorare* to consume. [remain

Remains. *n* બાકી રહેલો ભાગ. Remnants. L. *re, maneo* I

Poor. *adj* નિર્દોષ. Innocent.

Fury. *n* જુરસો. ઝપાટો. Rage. L. *furo* I am angry.

He ran to me in greatest fury. તે ઘણી ઝડપથી મારી પાછળ  
હોડયાં. He ran after me being very much enraged.

Chasing. *p. p.* પાછળ હોડીને. Pursuing. [I go.

Was proceeding. *a* પાછળ જતો હતો. Was going. L. *pro, cedo*

Instantly. *adv* તરતજ. Immediately. L. *in, sto* to stand.

To hang ફાંસી દેવી. To kill me by hanging.

Entreaties. *n* (એન્ટ્રિટિઝ) કાલાવાલા. Solicitations. L. *en, traho* I draw.

Persuaded. *v* (પર્સુએડેડ)સમજાવ્યાં. Prevailed upon. L. *per, suadeo* I advise.

To forgive. *inf*. માફ કરવાને. To pardon.

Promise. *n* ખાત્રી. Assurance. L. *pro, mitto* I send.

Accordingly. *ad* (અકોર્ડિંગલિ) તેથી. Thereupon. L. *ad, cor, cordis* heart.

Market day. *n* બજાર ભરવાનો દીવસ. The fixed day for sale.

I was despatched (દિસ્પેચ્ડ) મને મોકલવામાં આવ્યો I was sent.

L. *de, spatior* I go.

Relation. *n* (રિલેશન) સગા. Relative.

Was overrun with mice. માં ઉંદર પુષ્કળ થયા હતા. Was much  
infested by mice.

Continued. *v* રહી. Remained. L. *con, teno* I hold.

Good while. લાંબો વખત. For a long time.

Performing *p. p.* બજાવતાં. Discharging.

A mouser. *n* ઉંદર પકડનાર. One well-versed in hunting n' e.



- Extremely. *adv* અતીશય. Too. L. *extremus* extreme.
- In high esteem, ઘણી વખણાતી. Highly valued. L. *estimo* I value.
- Acquainted with. (અકવેધન્ટેડ) જાણીતી. Aware of. L. *ad, cognitus* known.
- Particulars. *n* હુકીકત. Details. L. *pars* a part.
- Distinguished *adj* (ડિસ્ટિંગ્વિશડ) મખ્યાત. Known. L. *dis, stringuo* I mark.
- Town life. શહેરની વસ્તી. The mode of living in a town.
- Activity. *n* ચાલાકી. ચપળતા. Swiftmess. L. *ago* I do.
- Pursuit *n* (પર્સ્યુટ) પાછળ પડવું તે. Chase. L. *per, sequor* I follow.
- Gossiping. *adj* ગપ્પા મારતી. Talking idly. [bread.
- Companions. *n* સાથી. Mates. Comrades. L. *con, panis*
- Dropped. *v* પડી. Fell.
- Loose. *adj* ઢીલુ થઈ રહેલું. Detached.
- Giving way. ખસી જવાથી. Yielding.
- Vast. *adj* ઘણીજ. Great.
- To alight. *inf* નીચે ઉતરી આવવું. To descend.
- Dung cart *n* ગોતર ભરેલું ગાડું. Cart filled with dung.
- Whence *adv* જ્યાંથી. From which place. [take.
- Escaped. *v* નાસી ગઈ. Got free. Ran away. L. *e, capare* to
- Filth. *n* મેલું. Foul matter.
- Notwithstanding. એમ છતાં. In spite of.
- Danger. *n* (ડેન્જર) નેપમ. ભય. Hazard, Risk L. *damnum* loss, *gero* I bear.
- Linnet. લીનેટ પક્ષી. A kind of European singing bird.
- To confess. *inf* જણાવવાને. To disclose. L. *con, fari* to speak.
- Similar (સિમિલર) એવોજ. Like. L. *similis* 'similar.
- Offence. *n* અપરાધ. Fault. Crime. L. *ob, fendq* I strike.
- Continued. *v* યુક્તિ કીધી. Devised. L. *con, tropare* to invent.
- Pigeon-holes. *n* કબુતર ખાનું. A cage made for doves.

Which led to. જ્યાંથી જવાડું હતું.

Garret *n* કાતરીયું. An attic apartment in the highest story of a house.

Inhabited. *p. d.* વસાયયું. Occupied. *L. in, habeo* I have.

Havoc. *n* નાશ. Destruction.

Within my reach. મહારાથી પહોંચાય એટલે દુર.

Sucking ચુસતાં Drawing with mouth.

Dozen. બાર. ડઝન Twelve The number of twelve things of a little kind.

I was near paying dearly for this too. આનો ખડકો પણ મહને સખતજ મળે એમ હતું. I was to be as well rewarded for this too.

Attempting *pre p.* પ્રયત્ન કરતાં. Trying *L. at, tempto* I try.

Impossible. *adj* (ઈમ્પોસિબલ) અશક્ય. Impracticable. *L. in* not *posse* to be able.

Dangerous. *adj* (ડેન્જરસ) જોખમ સરેલી. Fearful. *L. dam num* loss, *gero* I bear.

Trials *n* પ્રયત્નો. Attempts.

To wait. *inf* રહેવું. To remain.

Trembling. *pre p.* ઝંઝળી. Shivering. *L. tremo* I tremble

Had committed. *v* કીધાં હતાં. Had done. *L. com, mitto*.

Murder. *n* (મર્ડર) ખુન. Killing with malice. *L. mors* death.

Owner *n* માલિક. Rightful proprietor.

Pigeons. *n* કબુતરો Doves.

Rushed out—Came out forcibly and suddenly.

Good fortune. સારે નસીબે. Good chance

Unknown. માલમ ન પડે એવી રીતે. Unperceived. *L. un, nescio* I know.

Horrors. ભય. Terror. *L. horreo* I stand erect.

Warnings. *n* ચેતવણી. Cautions.

To control *inf* દાખવાને. To curb.

Savage. *adj* ઘાનડી. નિર્દય Brutal *L. silva* wood.

Appetite *n* મનોવૃત્તિ. Desires. *L. ad, peto* I seek.

Creatures. *n* પ્રાણી. Animals. *L. creo* I make.

Protection. *n* રક્ષણ. જતન. Preservation. *L. pro, tego* I cover.  
Lie under a bad name. આપણા પર બદ નામ છે. Carry a bad  
reputation.

Treacherous. *adj* (ટ્રેચરસ) દગલખાજ. Perfidious.

Disposition *n* (ડિસ્પોઝિશન) સ્વભાવ. Temper. *L. d's. pono*  
. I put.

With shame. શરમ સાથે. With disgrace.

Must acknowledge. કબુલ કરવું. Must confess. *L. ad, nosco*  
I know.

Respect *n* બાબત. Matter. *L. re, specto* I look.

Shame. *n* શરમ. હાજ. Dishonour. Disgrace. [tion.

It is but too well deserved. We truly deserve such accusa-

Fail. *inf* છોડી જવું To desert.

Merited *adj* યોગ્ય. Deserved *L. mereo* I deserve.

Must hasten. *v* ઉતાવળ કરવી જોઈએ. Must hurry on.

Conclusion. *n* (કોન્ક્લુઝન) અંત. End. *L. con, claudio*  
I shut.

Favourite. *adj* (ફેવરિટ) માનિતી. Dear. Beloved.

• Tabby. A cat of a mixed colour.

Advertised. ની જાહેરખબર આપી. Offered by advertisement.

Very handsome. બરપટ્ટે. Very large.

Resemble. *v* મળતી આવે. Be similar to. *L. re, similitis* like.

Darling. *n* (ડાર્લિંગ) વ હાથું. Beloved.

Tempted. *v* લલચાયા. Enticed. *L. tempto*. I try.

Offer. *n* માંગણી. Demand. *L. ob, fero* I bear.

Inspection. (ઈન્સ્પેક્શન) તપાસી જોવું. Examination *L. in,*  
*spec to* I look. [I bear.

Preferred. *p. p.* વધારે પસંદ પડેલી Liked more. *L. pro, fero*

Multitude. *n* (મલ્ટિટ્યુડ) મોટી સંખ્યા. A great number. *L.*  
*multus* many.

Rivals. *n* હરીફ. Competitors. *L. rivus* a brook.

Immediately. *adv* (ઈમ્મિડિએટલી) તાબડતોબ. Without delay.

At once. *L. in, medius* middle.

Was settled. *v* ઠામ પડી. Was established. [strong.

Comfortable. *adj* સુખદાયક. Affording ease. L. *con, fortis*

Mansion. *n* (મેનશન) હવેલી; મહેલ. A dwelling house. L. *maneo* I dwell.

Inhabit. *v* વસવું. Occupy. Live in. L. *in, habeo* I have.

Indulgences. *n* (ઈન્ડલજન્સિઝ) લાડ. Gratifications. L. *in, dulcis*, sweet.

Bestowed. *p. p.* આપવામાં આવેલાં. Conferred.

Had experienced. (એક્સપીરિયન્સ) નજુયાં હતાં. Had tried. L. *experior* I try.

Reckon. *v* (રેકન) ગણું છું. Regard. Calculate.

Principal. *adj* મુખ્ય. Most important. L. *primus* first, *caput* the head.

To rear, ઉછેરવું. To bring up.

In peace and plenty=Peacefully and with sufficient food.

Adventure. *n* (અડવેચર) સાહસકર્મ. Enterprise.

Spitefully. *adv* ક્રીનાથી. વેર રાખીને. Maliciously.

Joint. *n* (જોઇન્ટ) સાંધો Connection of one limb to another. L. *jungo* I join. [I do.

Satisfaction. *n* (સેટિસફેકશન) સંતોષ. Pleasure. L. *salis, facio*

Soundly. *adv* સખ્ત રીતે Strictly.

Corrected. *p. p.* શિક્ષા થયેલી. Punished. L. *con, rego* I rule.

Kept beyond દૂર રહેતી. Remained away from.

To molest. *inf* દુઃખ દેવું. To disturb. To harass.

Afflictions. *n* દુઃખ. Miseries. L. *ad, fligo* I strike.

Stifling. *pre. p.* છુંદી નાંખવું. Crushing. [bed.

Litter. *n* બચ્ચાં; વેતર. A brood of quadrepels. L. *lectus* a

Perceived. *v* જોયું. Looked at. L. *per, capio* I take.

Mischief *n* (મિસજ્વિફ) નુકશાન. Injury. L. *mis, caput* the head.

Pulled. *v* ખેંચવું. Drew forcibly.

Means. *n* ઉપાયો. Measures.

Uneasiness. *n* (અનર્થક્રિંસ) બેચેની. Restlessness.

Misfortune. *n* (મિસફર્ટ્યુન) દુર્ભાગ્ય. Ill-luck. Calamity. *L.*  
*mis, fortuna* chance.

Took to heart. અત્યંત લાગ્યું. Felt much.

Indeed *ad.* ખરે. Really.

I and mine. હું અને મારા બચ્ચાં. I and my kittens.

Utmost. *adj* ધણીજ. Greatest.

Kindness. *n* માયા. મેહેરબાની. Good will.

Pampering. સારું સારું ખાવાનું આપવું. Gratifying to the full.

Delicacies. *n* સારી સારી ચીજો. Dainties. *L.* *dulcis* sweet.

Attribute. *v* (અટ્રિબ્યૂટ) તું કારણ માનું છું. Ascribe. *L.* *ad.*  
*tribuo* I give.

Asthma. *n* દમનો રોગ. A chronic disorder of respiration.

Period. *n* વખત. Time.

Is putting end to = Is stopping the existence of.

Was meant well. નો સારો હેતુ હતો. Had good motives.

Charge. *v* શીખામણ આપુ છું. Give instructions.

Gratitude. *n* (ગ્રેટિટ્યૂડ) આભાર. Thankfulness. *L.* *gratus*  
 thankful.

Worthy. *adj* લાયક. Becoming. Deserving.

Return. *n* બદલો. Recompense. *L.* *re, traho* to draw.

Became speechless. બેશુબ્ધ થઈ. Lost her power of speaking.

Departed. *v* છોડી દીધી. Left. *L.* *de, pars* a part.

Grief. *n* દીક્ષગીરી. Sorrow. Regret.

Family. *n* કુટુંબ, *L.* *famulus* a slave.

### THE LITTLE DOG.

Fable. *v* જોડી કાઢેલી વાત. Fiction. *L.* *fari* to speak.

To show gratitude (ગ્રેટિટ્યૂડ) ઉપકાર વાળવો. To repay obligation. *L.* *gratus* agreeable.

Value. *n* અગત્યતા. મદદ. Usefulness. Importance. *L.* *valeo*  
 I am strong.

Carry. *v* લઈ જવું. Bear,

Burdens *n* બોજ. Loads.

Covering. *n* ઢાંકણ. ચામડું. Coat. Skin.

Produce *v* પેદા કરી આપવું; પૂરાં પાડવાં. Furnish. Lay for him. *L. pro, duco* I lead,

Poultry. *n* મરઘાં કુકડાં. Domestic fowls. *L. pullus* a young animal.

Divert. *v* (ડાઈવર્ટ) આનંદ આપવા. Amuse. *L. dis, verto* I turn.

Canaries. *n* કનેરી પક્ષી. મેના. A kind of singing bird.

Defend. *v* બચાવ કરવો. Secure against. *L. de, fendo* I strike.

Hogs. *n* કુકર. Pigs. Swine.

Insignificant. *adj* (ઇન્સિગ્નિફિકન્ટ.) નજીવું. Unimportant. *L. in, signum* a mark.

Worth. *adj* યોગ્ય. Deserving.

Keeping *p. p.* રાખવાની. Maintaining.

To entitle to. *inf* ની લાયકાત ધરાવવાને. To qualify for.

Regard. *n* સારો અભિપ્રાય પ્રેમ. Consideration. Affection.

Dispondency. *n* (ડિસ્પોન્ડિસ) નિરાશા. Dejection. *L. de, spondeo* I promise.

Hung down his head. માથું નમાવ્યું.

Abilities. *n* સમજશક્તિ. The force of understanding. *L. habio* I have.

Hearty. *adj* ખરા દીલની. Sincere.

Good will. *n* સારી લાગણી. A kind feeling. [I do.

Sufficient *adj* (સફિશિયન્ટ) પુરતી. Enough. *L. sub, facio*

To supply. *inf* ની ખોટ પૂરી પાડવાને. To fill up. *L. sub, pleo* I fill.

Defects. *n* ખામી. Imperfection. *L. de, faceo* I do.

Was comforted. *v* દિવાસો મળયો. Was consoled. *L. con, fortis* strong.

Assurance. *n* (ઔશ્યુરન્સ) ખાતરી બરેલું ખોલવું. Positive declaration. *L. ad, securus* secure.

Approach. *n* (ઑપ્રોચ) પાસે આવવું. Coming near. *L. ad, prop* near.

Licked. *v* ચૂંચ્યા. Lapped.

Gambolled. *v* ગેલ કીધાં. Practised tricks. Frolicked.

Wagging *p. p.* હલાવતી. Moving from side to side.

Expressions. *n* (એકસપ્રેશન) ચિન્હો. Signs. *L. ex, premo*  
I press.

Humble *adj* (અમ્બલ) નમ્ર. Gentle. *L. humus* the ground.

Affectionate. *adj* (અફેક્શનેઈટ) હિતની. Loving. *L. ad, facio*  
I do.

Honest, *adj* (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણિક. Just. Upright. *L. honori*  
honour.

Good natured. *adj* સારા સ્વભાવનો. Good-tempered.

Attachment. *n* (અટ્ટેચમેન્ટ) પ્રિતિ. સ્નેહ. Tender regard. *Affecti*  
tion. *L. ad, tango* to touch.

Observed. *v* કહ્યું, Remarked. *L. ob, servo* I keep.

Stooped down. *v* વાંકો વળ્યો. Bent low.

To go out of his wits for joy. હપ્પેચેલા થવું. To overjoy.

Constant. *adj* નિયત. Permanent. *L. con, sto* to stand.

Companion. *n* સાથી. સોબતી. Associate. *L. con, panis* bread.

Skiping. કુદકા મારતો. Springing.

Amusing. *p. p.* આનંદ આપતા. Diverting. *L. ad, musa* muse.

Sportive *adj* (સ્પોર્ટિવ) રમતીયાળ. Playful.

Troublesome. (ટ્રબલસમ) ઠ'ટાળો ઉપખવે એવું. Wearisome,

Annoying. *L. turbo* I disturb.

Tricks. *n* ચાળા. ચેષ્ટા. Artifices. *L. trico* to play tricks.

Parlour. *n* (પાર્લર) દીવાનખાનું. The room in a house which  
the family occupy and where they hold their ordinary  
converse and interview.

Invited. *v* બોલાવ્યા. Called. *L. in, voco* I call.

Attempted. *v* કોશિષ કરતો. Tried. *L. ad, tempto* to try.

Services *n* કામ. Duties. *L. servo* I serve.

Were stealing. *v* ચોરી જતી હતી. Were taking away secretly.

Meat. *n* માંસ. (ખાવાનું) Food.

Strange. *adj* અજાણ્યું. Unknown. *L. extra* beyond.

Offered *v* માડે; યત્ન કરે. Attempted. *L. ob, fero* I bear.

Poultry. *n* (પોલ્ટ્રી) મરઘાં; કુકડી. Domestic fowls.

- Straying. *p. p.* ભટકતી. Wandering.
- Bounds. *n* હદ. Limits. [Specially.
- Particularly. *adv* (પરિચયુક્તિ) મુખ્યત્વેકરીને. Chiefly.
- Mischief *n* નુકસાન. Damage. *L. mis, chef* the head.
- Alarm. *v* લયની ચેતવણી આપવાને. To give notice of danger.
- Suspicious *adj* (સસ્પિશિયસ) શક બરેલો. Indicating fear. *L. sub, specio* I look.
- Pulled off. *v* કાઢી નાંખતો. Took off.
- Workmen. *n* રઝૂરો. Labourers.
- Would not suffer. *v* દેતો નહીં. Would not allow.
- To be considered. ગણાતો. To be looked upon.
- Trusty. *adj* વિશ્વાસકરવાણાયક. Trustworthy. Reliable.
- Protector. *n* રક્ષક. Defender. *L. pro, tegero* to cover.
- Property. *n* માલ. Belongings. *L. proprius* one's own.
- Was confined to bed. પથારી વરા થઈ પડ્યો. Could not leave bed. *L. con, finis* limit.
- Was confined. *v* ગોંધવામાં આણ્યો. Was shut up.
- Dangerous *adj* ભયંકર. Fearful *L. damnum* loss, *gero* I bear.
- Illness. *n* માંદગી. Sickness.
- Planted. *v* પડી રહેતો. Used to lie. *L. planta* a shoot. [ber,
- Chamber-door. *n* ઓરડીનો દરવાજો. The door of the chamber.
- Was recovered. *v* સાને થયો. Got better.
- Admitted. *p. p.* દાખલ કરવામાં આવેલો. Allowed to enter.
- Marks. *n* ચિન્હો. Expressions.
- Excessive. *adj* (એક્સેસિવ) અતિશય. Extreme. Immoderate. *L. ex, cedo* I go.
- Affection. *n* પ્રેમ. Love. *L. ad, facio* I do.
- Would have melted. *v* પીગળાવ્યું હોત. Would have moved.
- To behold. *inf* જોઈને. On seeing.
- Circumstance. *n* (સર્કમસ્ટન્સ) બનાવ. Event. *L. circum, sto* to stand.
- Wonderfully. *adv* (ડિઅનડરફુલી) અનપ્રેમ રાતે. Surprisingly.
- Enleaved. *v* વહાલો બનાવ્યો. Made dear.



Opportunity. *n* (ઔપોર્ટ્યુનિટિ.) તક, Occassion. *L. ob, porto*  
I carry. [carry.

Important. *adj* (ઈમ્પોર્ટન્ટ) અપની. Useful. *L. im, porto* I

Crazy. *adj* ભાંગુતૂટું, પડું પડું થઇ રહેલું. Broken. Deranged.

Perceived. *v* દીડી Saw. *L. per, capio* I take.

Mortar. *n* કોલ. છાર. A mixture of lime and sand used in  
building walls.

Ceiling. *n* (સીલિંગ) છાજ. The upper interior surface of  
a room.

Comprehended. *v* (કમ્પ્રિહેન્ડ) જણી ગયો. Understood. *L.*  
*con, prehendo* I take.

Not sufficing. અસ નહીં થતાં. કામ નહીં થવાથી. Not answering  
the purpose. Being not enough. *L. sub, facio* I do.

Gently *adv* ધીમે રહીને. Softly. Mildly. *L. gentilis*  
Started up. જાગી ઉઠયો. Rose up. [gentle.

Rubbish. *n* (રબિશ) છાર, કચરો. Ruins of buildings.

Acknowledged. *v* માન્યો. Recognised. *L. al, con, gnosco*  
I know.

Obligation. *n* ઉપકાર. Gratitude. *L. ob, ligo* I bind.

Preserver. *n* (પ્રિઝર્વર) ઉગારનાર. Saviour. *L. pre, servo* I  
serve.

Fidelity. *n* (ફિડેલિટિ) નિમકહલાલપણું. Loyalty. *L. fido*  
I trust.

Reward. *n*. બદલો. Recompense.

May repay. બદલો વાળો. My return.

Regard. *n* પ્રીતિ. Affection.

Humble. *adj* નમ્ર. Gentle. *L. humus* the ground.

Steadfast *adj* દૃઢ. Firm. Constant.

Obedience. *n* આધીનપણું. Submission. *L. ob, audio* I hear.

### THE SHIP.

Had entered. *v* જોડાયો હતો. Had begun to serve. *L.*  
*intro* within.

**Midship man.** *n* મનવાર પરનો એક હલકા દરજ્જાનો અમલદાર.

A naval cadet holding office in a ship of war.

**Man-of-war.** *n* મનવાર. Ship of war.

**Free-hearted.** *adj* ઉદાર, ખુદશા દીક્ષનો. Liberal. Open hearted.

**Spirited.** *adj* હીમતવાન. Courageous. L. *spiro*, I breathe.

**Left.** *v* છોડી દીધી. Discontinued.

**Ignorant.** *adj* અજ્ઞ. Unacquainted with. L. *in* not *grosso* I know.

**Contempt.** *n* તિરસ્કાર. Dislike. Hatred. L. *contemno* I despise.

**Showing.** *p. p.* બતાવવું. Displaying.

**Moping.** *p. p.* ઉદાસ થવું. Becoming gloomy.

**Studying.** *p. p.* શીખવું. Learning. L. *studio*, I study

**To plague.** *inf* હેરાન કરવું. Harass.

**Folks.** *n* લોકો. People.

**Impression.** *n* અસર. Effect. L. *in*, *premo* I press.

**Attentive.** *adj* લક્ષ આપ. Heedful. L. *at*, *tendo* I stretch.

**Set.** *v* આપતો. Prescribed.

**Instructive.** *adj* જિજ્ઞાસુની. Conveying knowledge. L. *in*, *struo* I build.

**Conversation.** *n* વાતચીત. Talk. L. *con*, *verto*, I turn.

**Change.** *n* તફાવત. Alteration.

**Concern.** *n* ચિંતા. Anxiety. Care. L. *concerno* I separate.

**Employing.** *p. p.* વાપરવી. Using.

**Direct.** *adj* ખુદશી. Open. L. *de*, *rego* I rule.

**Authority.** *n* સત્તા. Power. L. *augero*, I increase.

**Counteract.** *v* રદ કરે. To render null and void. L. *contra* against, and *ago*, I do.

**Effects.** *n* અસર. Impressions. L. *facio* I do.

**Suggestions.** *n* સુચના. Proposals. L. *sub*, *gero* I bear.

**Sailing.** *p. p.* હંદારી જવું. Starting.

They were shown all about the vessel. વહાણમાં ફેરવીને તેઓને બધું બતાવવામાં આવ્યું.

Viewed. *v* જોડી. Behold. *L. video* I see.

Preparations. *n* તૈયારી. Equipments. *L. pro, paro* I make ready.

Voyage. *n* સફર. Journey by sea. *L. via*, way.

Weigh. *inf* ઉપાડી લેતા. To lift up.

Anchor. *n* લંગર. An iron instrument for holding a vessel at rest in water.

Unfurl *inf* ઉઠેલી નાંખતા. Unfold.

Bustle. *n* થોંધાટ, ગડબડ. Tumult.

Departure. *n* ઉપડતું. Starting.

Was delighted *v* ખુશ થયો. Was amused. *L. de lacio*, I entice.

Scene. *n* દેખાવ. View. Spectacle.

Train. *n* રીત. Line. *L. traho* I draw.

Discourse. *n* વાતચીત. Conversation. *L. dis, curro*, I run.

Warmly. *adv* જુસ્સાથી. Fully and anxiously.

Had been expressing. *v* દર્શાવતો હતો. Had been displaying. *L. ex, premo*, I press

Admiration. *n* સાનંદાશ્ચર્ય. Wonder mingled with pleasing emotions. *L. ad, miror* I wonder.

Grand *adj* જાન્ય. Splendid. Very great. *L. grandis* great.

Sight. *n* દેખાવ. View.

Large. *adj* મોટું. Great.

Ship. *n* વહાણ. Vessel.

Completely. *adv* (કમખીટલી) સંપૂર્ણ રીતે. Fully. Entirely *L. con* and *pleo* I fill.

Fitted out *p. p.* તૈયાર કરેલા. Equippe l. Made ready.

Getting under sail ઉપડતું. Starting.

To wonder. *inf* અચંબો પામવો. To be surprised.

Are struck, *v* આશ્ચર્ય થયા છે. Are strongly impressed. Are astonished.

In reality. ખરેખર. Indeed. *L. realis* real from *res* a thing.

Finest. *adj* સૌથી સુંદર. Most beautiful. *L. finis* an end

- Spectacle. *n* (સ્પેક્ટેકલ) જેખાવ. Sight. L. *specto* I look.  
 Created. *p. p.* ઉત્પન્ન થયેલું. Produced L. *creo* I create.  
 Human. *adj* (હ્યુમન) માણસની. Belonging to man L. *homo*  
 a man.  
 Skill. *n* કળા. Art. Ingenuity. [noble.  
 Noblest. *adj* સૌથી ઉમદા. Dignified. Excellent. L. *nobilis*  
 Triumph. *n* (ટ્રાઈઅમ્ફ) કૃતેહ. Success. L. *triumphus*  
 triumph.  
 Art. *n* કળા. Skill. L. *ars, artis* an art.  
 Untaught. *p. p. adj* નહીં શીખવવામાં આવેલો. Untrained.  
 Uneducated.  
 Nature. *n* કુદરત. The established order of created things.  
 L. *natus* born.  
 Nearly. *adv* આશરે; લગભગ. About.  
 Island. *n* દાપુ. A tract of land surrounded by water. L.  
*insula* an is land.  
 Natives. *n* વતની. રહીશો. Those born in a place or country.  
 L. *natus* born. [I sit  
 Possession. *n* કબજો. Ownership. L. *pos* before and *sedeo*  
 Sort. *n* જાત. Kind. L. *sors* lot.  
 Canoe. *n* (કૅનુ) નાહુની હોડી. A small boat. A boat hollowed  
 out of the trunk of a tree or made of the bark.  
 Formed. *p. p.* બનાવેલી. Made. L. *forma* a shape. [twigs  
 Wicker-work. ટાળીઆનું બનાવેલું કામ. Thing made of small.  
 Hide *n* ચામડું. The skin of a beast. [carriage.  
 Could carry. *v* Could convey. L. *carrus* a four wheeled  
 Fleet *n* કાફલો. Navy. A number of ships in a company.  
 Superior. *adj* (સ્યુપિરિયર) વધારે ચઢતું. Surpassing L. *super*  
 above.  
 Indiaman. *n* પહાણુ. The name of a ship.  
 Savage. *adj* (સૅવજ) જંગલી. Rude. Unpolished. L. *silva*  
 a wood.  
 Britons. *n* ગ્રેટબ્રીટનના રહીશો. Natives of Great Britain.

Ventured. *v* હિંમત કરતા. Made bold. Risked. *L. ventum* to come.

To paddle. *inf* (પેડલ) હલેસાં મારી ચલાવવું. To move with an oar. *L. pedis* foot.

Coasts. *n* કીનારા. Sea-shores *L. costa* a rib.

Cross. *inf* ઓળંગવું. To pass from one side to another. *L. crux* a cross.

Arms. *n* સમુદ્રનો કાંઠો, ખાડી. An inlet of the sea. *L. armus* the shoulder.

Calm. *adj.* શાંત. Quiet. Undisturbed.

Weather. *n* (ઉએધર) હવા. The state of the atmosphere.

Would have been alarmed. બીધો હોત, Would have been filled with apprehension.

Opposite. *adj* (ઓપોઝિટ) સામી. The other. *L. ob, pono* I put.

Globe. *n* પૃથ્વી. Earth. *L. globus* a globe. [prepare.

• Prepared *p. p.* તૈયાર થયેલું. Ready. *L. pre* and *paro* I

To encounter. *inf* (એનકાઉન્ટર) સહન કરવું. To undergo. To bear. *L. en, contra* against. [time.

Tempestuous. *adj* (ટેમ્પેસ્ટ્યુઅસ) તોફાની. Stormy. *L. tempus*

Mountainous. *adj* (માઉન્ટિનસ) કુગર જેટલા ઉંચાં, મોટાં. Huge.

*L. mons, montis* a mountain.

Waves. *n* મોજાં. The alternate rising and falling of water.

Vast. *adj* મોટો; વિશાળ. Great. *L. vastus* waste.

Ocean. *n* મહાસાગર. The main. *L. oceanus* the ocean.

Destined. *p. p. adj* (ડેસ્ટિનડ) નિર્માણ કરેલું. નક્કી કરેલું.

Ordained. Appointed. *L. de* and *sto* I stand.

Port. *n.* બંદર. Harbour. *L. porta* a gate.

Must pass. *v* વીતે. Must elapse. *L. passus* a step.

With nothing in view. કંઈ પણ જોયા વગર. Having sight of nothing.

Sky. *n* આકાશ. The vault of the heavens.

Cause. *n* કારણ. Reason. L. *causa* a cause.

Prodigious. *adj* (પ્રોડિજિઅસ) મોટા. Vast. Great L. *pro, dic*  
to show. [and *ferò* I bear.

Difference. (ડિફરન્સ) તફાવત. Distinction. Change. L. *dis*

Period. *n* મુદત. વખત. A specified portion of time

Silent. *adj* શાંત. Quiet. L. *silere* to be silent.

Knowledge. *n* (નોલેજ) જ્ઞાન. Learning. Information. L. *gnoco*,  
I know.

Impossible. *adj* (ઇમ્પોસિબલ) અશક્ય. Impracticable L. *in*  
not *potis* able and *esse* to be.

Untaught. અમણ. Untrained Uneducated.

Utmost. *adj* અતીશય. મોટા. Intense. Strong. [strong.

Efforts. પ્રયત્નો. Endeavours. Attempts. L. *e* and *fortis*

To build up. *inf* બાંધવું. To construct.

To navigate. *inf* (નવિગેઇટ) હંકારી લઇ જવું. To steer. L.  
*navis* a ship, ago I do.

Suppose. *v* ધારૂંધું. Think. L. *sub* and *pono* I put.

Sensible. *adj* (સેન્સિબલ) જાણીતા. Acquainted. Informed.  
Intelligent. L. *sentio* I feel.

Consider. *v* વિચારીએ. Think on. L. *con, sideo* I sit.

Arts. *n* કળા. Crafts L. *ars, artis* art.

Professions. *n* (પ્રોફેશન્સ) ધંધા. Callings. Occupations. L.  
*pro, fateor* I confess.

Necessary. *adj* (નેસેસરી) જરૂરના. Essential. Important. L.  
*ne* not and *cedo* I yield.

Purpose. *n* હેતુ; કામ. Object. Aim. L. *pro* and *pono* I put.

To name. *inf* નામ દેવા. To designate. To mention. L. *gnosco*  
I know.

Forget. *v* ભુલી જાઓ. Let go from the memory.

Will put in mind. યાદ દેવડાવીશ. Will remind.

Carpenter. *n* (કાર્પેન્ટર) સુયાર. A worker in timber. L.  
*carpentum* a waggon.

By fastening. જડવાથી. By fixing.

Planks. *n* પાલીઆ. Boards.

Beams *n* ભારોદીયા. Principal horizontal timbers.

Common. *adj* સાધારણ. Ordinary. L. *communis* common.

Set. *n* જોડ. A number of things resembling or suited to each other. [walls.]

Shelves. *n* અભરાઇ. Fixed boards placed horizontally against

Vast. *adj* વિશાળ. Immense. L. *vastus* waste.

Bulk. *n* કદ. Size.

Requires. *v* ને જોઈએ છે. Needs.

Contrivance. *n* (કૌટલ્યવત્સ) યુક્તિ. Plan. Design.

To bring it into shape થાટ થડવો. To mould.

To fit. *inf* યોગ્ય કરવું. To adapt. L. *facio* I do

Bear. *v* સહન કરે છે, ની આગળ ટકે છે. Endure. Withstand. L. *fero* I bear.

Storms. *n* તોફાનો. Tempests.

Lading. *n* માલ. ભાર. Cargo.

Draw less water. પાણીમાં થોડું ડુબે છે. Sink less in water.

Require a less depth for floating.

Are left to chance જેમ થાય તેમ થવા દેવામાં આવે છે. Are allowed to be done irregularly. racy.

With certainty. (સર્વનિશ્ચય) ખાત્રીની સાથે, બરોબર. With accuracy.

Effects. પરિણામો, અસર. Results. L. *facio* I do.

To study. *inf* અભ્યાસ કરવો. To learn. L. *studio* I study.

Proportions. *n* (પ્રોપોર્શન્સ) પરોક્ષામ. પ્રમાણ. The relations of things to each other with respects to magnitude. L. *pro* and *pars* a part.

Exactly *adv*. બરોબર. Accurately. L. *ex* and *ago* I do.

To lay down. *inf* નક્કી કરવી. યોજવી. To fix, to design.

Accurate. *adj* (અકયુરેઈટ) બરોબર. ખરૂ. Correct. Exact L. L. *ad* and *cura* a care.

Scale. *n* Graduation. Relative dimensions L. *scala* a ladder.

Mathematical. *adj* (ઋચિર્મટિકલ) ગણિત શાસ્ત્ર સંબંધી. According to the principles of mathematics.

Lines *n* રેશા. Exterior limits of a figure *L. linea* a line from *linum* flax.

Figures. *n* સંખ્યા. Numbers. *L. fingo* I form.

After which *જે પ્રમાણે*. According to which.

Subject. *n* વિષય. Matter. *L. sub*, and *jacio* I throw.

Nice. *adj* બરાબર. Exact.

Calculations. *n*. (કલક્યુલેશન્સ) ગણતરી. Computations. reckonings. *L. calculus* a little stone.

Resistance *n* (રિઝિસ્ટન્સ) Opposition. Hindrance *L. resisto* I stand.

Meets with. *v* ખમે છે, ને લાગે છે. Experiences. Suffers.

In making way. અગાડી ચાલવામાં. In advancing.

Means. *n* સાધન. Instruments, way.

Overcoming. *p n* સહન કરવાના. Enduring, overpowering.

Action. *n* ક્રીયા. Operation. Course. *L. ago* I do.

Pushing on. આગળ હડસેલવું. Driving. Pressing forward *L. pello* I strike.

By means of. ની મદદે. By the help of.

Masts. ડોલ. Poles in a ship supporting. [prehended.

Must be understood. *v* સમજવાં જોઈએ. Must be fully com-

Perfect. *adj* (પરફેક્ટ) સંપૂર્ણ કેળવાયેલો. હોશીયાર. Efficient.

Fully accomplished. *L. per* and *facio* I do.

Education. *n* (એડ્યુકેશન) કેળવણી. Training. *L. e* and *duco* I lead.

Very likely. એમ હોવાનો ધણે સંભવ છે. It is very probable.

To fit. યોગ્ય કરવું. To adapt. *L. facio* I do.

Have followed. ધ્યાનમાં રાખી છે, અમલમાં મુખી છે. Have remembered Have put into force.

By rote ગોખીને By committing to memory. By practice *L. rota* a wheel.

Rules. *n* નિયમો. Principles. *L. rogo* I rule.



- Merely. *adj* ફક્ત. Simply. [an image.
- By imitation. (ઈમિટેશન) નકલ કરીને. By copying L. *imago*
- Can not alter. *v* બદલી શકે નહીં. Can not change L. *alter* andther.
- Improve. *v* સુધારવું. Make better. L. *in probo* : o prove.
- Oocasion. *n* (ઓકેશન) Opportunity Time L. *ob and cado* I fall.
- May require. *v* જોઈએ. May necessitate. May need. L. *re, quaero* I seek.
- Are trusted. સોંપવામાં આવે છે. Are put in charge of.
- In constructing. બનાવવામાં. In building L. *con* and *struo* I build.
- Men of war. મનવાર. Ships fitted up for war.
- Persons of science. શાસ્ત્રજ્ઞનાર. L. *scientia* knowledge from *scio* I know.
- Are employed *v*. રોકવામાં આવે છે. Are engaged. L. *in* and *plico* I fold.
- Attend to. *v*. ધ્યાન આપે છે. Take into considerasion. L. *ad* and *tendo* I stretch.
- Matter *n*. બાબત. Subject L. *materia* matter.
- In consequence. તેથી કરીને Therefore L. *con, sequor* I follow.
- Captain. *n*. (કૅપ્ટન) ટૂંડે; નામુદા. Chief officer of a ship. L. *caput* head.
- Need know. *v*. જાણવું જોઈએ. Should know.
- Absolutely *adv*. (અનસોલ્યૂટલિ) Positively. Unavoidably L. *ab* and *solvo* I loose.
- Necessary. *adj*. (નેસેસરી) જરૂરનું Essential. L. *ne* not *cedo* I yield.
- Frequently *adv* (ફ્રિક્વેન્ટલિ) વારંવાર. Often.
- May arise *v* આવે, ઉત્પન્ન થાય. Spring up. May come.
- Advantage *n* (અડવેન્ટેજ) ફાયદો. Benefit.
- To judge. *inf* તક આંધવો, વિચાર કરવો. To determine. To form an opinion. L. *jus* law and *dico* I say.

Directions. *n* (ડિરેક્શન્સ) આજ્ઞા. સુચના. Orders. Suggestions.  
L. *dis* and *rego* I rule.

Must be rigged. *v* તૈયાર થવું જોઈએ. Must be fitted with  
sails and trackling.

Trades. *n* ધંધા. Mechanical employments. L. *tracto* I prac-  
tise from *traho* I draw,

To carry on. *inf* ચલાવવું. To promote. To help forward L.  
*carrus* a ear. [I beget.]

Ingenuity. *n* (ઈન્જન્યુઇટી) હોંશીયારી. Skill. L. *in*, and *gigno*

Has been applied. *v* વાપરવામાં આવી છે. Has been used. L.  
*ad* and *plico* I fold.

Invention *n* (ઈન્વેન્શન) શોધ. A new finding out in original  
discovery. L. *in* and *venio* I come.

Machines. *n* (મેશીન્સ) યંત્રો, સાંચા. Instruments of force. L.  
*machina* a machine.

Tools. *n* હુથીયાર. Instruments.

Will stop. *v* અટકીશું. Will wait.

Guns. *n* બંધુકો. Pieces of cannon. L. *gunna* a war engine.

Reflect. *v* (રિફ્લેક્ટ) વિચાર કરો. Think. L. *re* and *flecto* I  
bend.

Hands મજૂરો. કારીગરો. Labourers. Workmen.

Have set to work. *v* કામે લગાડ્યું છે Have engaged. Have  
employed. [in guns.

Gunpowder. *n* મુકેનો દારૂ. The chemical composition used  
Modern. *adj* (મોડર્ન) હાલના. Recent. L. *modo* just now  
and *era*.

Superiority. *n* (સ્યુપિરિયોરિટી) શ્રેષ્ઠતા. Pre-eminence. L.  
*super*, above.

Civilize *v. p. p. adj* (સિવિલાઈઝડ) સુધરેલા. Reformed. Re-  
claimed from barbarism L. *civis* a citizen.

Nations. *n* પ્રજા. લોક. A body of people inhabiting the  
same country L. *natus* born.

**Barbarous.** *adj.* (બાબરસ) જંગલી. Uncivilized. *L. barbarus*  
a barbarian. [war.

**Frigate.** *n* (ફ્રિગેટ) જહાઝું નહાતું વહાણ. A small ship of  
Surrounded. *p. p.* (સરસાઉડેડ) ઘેરાયણ. Enclosed. Encircled.

**Savages.** *n* જંગલીલોક. Uncivilized human beings. Barbarians.

**Canoes.** *n* (કાનૂઝ) હોડકાં. Boats hollowed out of the trunk  
of a tree or made of the bark.

**Beat off.** *v* મારી હટાવે. Defeat. Drive back.

**By means of.** વડે. With the assistance of.

**Fleet.** *n* વહાણનો કાફલો. A squadron of ships.

**A battery of canon.** *n* તોપખાનું. A number of canon.  
arranged in order. *L. canna* a reed.

**Would sink.** *v* ડુબાવી નાંખે; નાશ કરે. Would cause to sub-  
side. Would plunge into destruction.

**Canon.** *n* (કાનન) તોપ. A large gun. *L. canna* a reed.

**Legions.** *n* (લીજન્ઝ) સૂચ. Grand military forces. *L. lego*  
I choose out.

**Casting.** *p. p. n.* બનાવવી. Moulding. Preparing.

**Erect.** *adj* બરાબર. Accurate. *L. ex, ago* I do.

**Science** *n* શાસ્ત્ર. Art. *L. scio* to know.

**Knowledge.** *n* (નૌલેજ) જ્ઞાન. Information. Learning. *L. gnosco* I know.

**Chemistry.** *n* (કેમિસ્ટ્રી) રસાયણશાસ્ત્ર. Science of the com-  
position of substances and changes they undergo.

**Comprehends.** (કમ્પ્રિહેન્ડઝ) માં સમાવેશ થાય છે. Includes.  
*L. con,* and *prehendo* I take.

**Properties.** *n* (પ્રોપરટીઝ) ગુણ. Characteristics. *L. proprius*  
one's own.

**Metals.** *n* ધાતુ. Well known bodies such as gold silver &c.  
*L. metallum* a metal.

**Minerals.** *n* ખનીજ પદાર્થો. Inorganic bodies found on the  
surface or within the earth.

**alts.** *n* ખાર. Common culinary substances obtained  
from sea-water, salt springs and mines.

- Sulphur.** *n* (સલ્ફર) ગંધક. Brim-stone *L. sulfur sulphur.*
- Oils.** *n* તેલ. Highly inflammable fatty substances.
- Gums.** *n* ગુંદર. A thickened vegetable secretion of many trees or plants, that hardens when it excels, but is soluble in water.
- Action.** *n* ક્રિયા. Process. Operation. *L. ago* I do.
- Substances.** *n* પદાર્થો, Materials. *L. sub, sto* I stand.
- Effects.** *n* પરિણામ. Results. *L. ex, facio* I do.
- Different.** *adj* જુદી જુદી. Various. Separate. *L. dis, ferro* I carry.
- Mixture.** *n* મેળવણી. A compound formed by mixing two or more substances together.
- Saltpetre.** *n* સુરોખાર. A salt formed by the combination of nitric acid with potassium nitrate. *L. sal, salt petra.* a rock
- Nitre.** *n* (નાઈટર) સુરોખાર. Potassium nitrate.
- Charcoal.** *n* (ચારકોલ) કાંચલો. Coal formed by burning wood.
- Wonderful.** *adj* આશ્ચર્યકારક. Astonishing.
- Was discovered** *v* શોધી કાઢ્યું. Was found out. Was brought to light.
- Accident.** *n* અચાનક બનાવ. Chance. Unexpected event *L. ad, cado* I fall.
- Chemical.** *adj* (કેમિકલ) રસાયણશાસ્ત્રગ્રંથી. Regarding chemistry. [I try.
- Experiments.** *n* (એક્સપેરિમેન્ટ્સ) પ્રયોગો. Trials. *L. experior*
- Have been employed.** કર્યા હશે. Have been tried.
- Necessary.** *adj* (નેસેસરી) આવશ્યક; જરૂરનું. Essential. *L. ne, not and, cedo* I yield.
- Gunnery.** *n* ગોળદાંત. The art or science of managing guns mortars &c.
- Science of fortification.** *n* (ફોર્ટિફિકેશન) કોટ બાંધી રક્ષણ કરવાની વિદ્યા. The science of erecting forts or works of defence. *L. fortis* strong.

Depend. *v* આધાર રાખે છે. Rest upon. L. *de*, and *pendeo*  
I hang.

Entirely. *adv* પુરેપુરીરીતે. Completely. Totally. L. *integer*  
whole.

Principles. *n* (પ્રિન્સિપલ્સ) તત્ત્વો; નિયમો. Fundamental rules.  
L. *primus* first *capio* I take.

Are calculated. *v* (કલ્ક્યુલેટેડ) ગણાય છે. Are computed.  
Are reckoned. L. *calculus* stone.

Direction. *n* (ડિરેક્શન) બાજુ. દિશા. Straight. Side. L. *dis*,  
*rego* I keep.

Distance *n* (ડિસ્ટન્સ) છેદ. The interval or space between  
two objects, events, or periods. L. *dis* and *sto* I stand.

Force. *n* જોર. શક્તિ. Active power. Vigour. L. *fortis* strong.

Will strike. *v* મારશે. Will hit. Will blow.

Engineers. *n* ઈજનેરો. Men employed in planning and su-  
perintending public works.

Mathematicians *n* ગણિતશાસ્ત્ર જાણનાર. Persons proficient  
in mathematics. Gr. *mathema* learning.

Practice. (પ્રેક્ટિસ) માવરો. Exercise. Frequent actions of  
the same kind.

Uneducated. *p. p. adj* કેળવણીવગરનો. Untrained. L. *duco* I lead.

May acquire. *v* સંપાદાન કરે, મેળવે. May obtain. L. *ad* and  
*quero* I seek.

In pointing. તાકવામાં. In aiming.

In shooting. ગોળી મારવામાં. Discharging as from a gun.

Ordinary. *adj* (ઓર્ડનેરિ) સાધારણ. Common. L. *ordo*  
I order.

Cases. *n* બાબતો. Matters.

Abler. *adj* વધારે શક્તિવાન. More cap

Head. *n* બુદ્ધિવાન માણસ. A man of intellect.

To direct. *inf.* દોરવવું. To lead. L. *de* and *rego* I rule.

air. *adj.* અનુકુલ. Favo urable.

Blowing. *p p.* વાતો. Moving.

Navigate. *v* (નેવિગેઈટ) સફર કરવી. Steer. Sail. *L. naris*  
a ship and *ago* I do.

Would spread. *v* ઉકેલી ફલાડું. Would unfurl.

Steer. *v* ચલાવવું. વહાણ હંકારવું. Direct.

Rudder. *n* સુકાન. Helm.

Port. *n* બંદર. Harbour. *L. porta* a gate.

Were bound for. *v* ને માટે નીકળેલા. Had started for.

Comprehend. *v* સમજાવવું. Understand. *L. con,* and  
*prehendo* I take

To convince. *inf.* ખાત્રી કરી આપવી. To satisfy. *L. con*  
and *vinco* I conquer.

An affair. *n* કામ. Matter. *L. facio* I do.

In former times. અસલના વખતનાં. In ancient times

Observation. *n* અવલોકન The act of noticing or inspecting.  
*L. ob,* and *servo* I serve.

Rises. *v* ઉઠે છે. Gets up. Appears.

Sets up. *v* આપમે છે. Gets down. Dis-appears.

Points. જગ્યાઓ, દિશાઓ. Exact places. Directions. *L.*  
*punctum* a point.

May be found out. શોધી ફાટાય. May be discovered.

Vary. *v* બદલાય છે. Change. Alter. *L. vareo* I diversify.

To point. *inf.* ની તરફ હોવું. To be towards. *L. punctum* a  
point.

North-pole. ઉત્તર ધ્રુવ. The northern extremity of the earth's  
axis. *L. polus* a pole.

Pole star. *n* ધ્રુવનો તારો. A star at or near to the pole  
of the 'heavens.

Navigation. *n* નાવિક વિદ્યા. નૌકા શાસ્ત્ર. The science of  
conducting vessels from one place to another. *L.*  
*navis* a ship *ago* I do.

Poets. *n* કવિઓ. Those skilled in making poetry. *L. poieo* I  
make.

To signify. *inf* બનાવવું. જણાવવું. To express, L. *signum*  
a. mark, *facio* I make.

Guide. *n* દોરવનાર. Director. Leader.

Do recollect. યાદ કરો છે. Do remember. L. *re, con, lego*  
I gather.

Description. *n* (વિવિધપણન) વર્ણન. Account. L. *de, scribo*  
I write.

Odyssey = is the name of Homeric epic, which narrates  
the wanderings and adventures of Ulysses on his  
his way home from Trojan war.

Ulysses = King of Ithaca, one of the heroes of the Trojan  
war, husband of Penelope and father of Telemachus;  
his wanderings after the war form the subject of  
Odyssey.

Remember. *v* (રિમેમ્બર) યાદ છે. Recollect. L. *re, memor*  
mindful.

Translation. *n* (ટ્રન્સલેશન) તરજુમો. Rendering [from one  
language into another. L. *trans* ever and *altus* carried.

Repeat. *v* ફરીથી બોલો. Quote or recite from memory. L.  
*re, and peto* I seek.

Helm *n* સુકાન. Rudder.

Marked. *v* જોતો. Watched.

Closed. *v* બંધ કરતો. Shut. L. *claudio* I shut.

Watchful. *adj* સાવધ. Vigilant. Attentive.

Viewed. *v* જોતો. Observed.

Pleiads. *n* કૃતિકા નક્ષત્ર. A cluster of seven stars in the  
neck of the constellations Taurus.

Refulgent. *adj* (રિફલેજન્ટ) ચમકતું. Shining. L. *re* and  
*fulgeo* I shine.

Orion. *n* મૃગશીર તારો. A constellation represented by the  
figure of a man with a sword by his side and covered  
with a lion's skin.

Beam. *n* કીરણ. Ray.

**Axle** *n* (એક્સલ) ખરી; આંસ. A pin or rod in the centre of a wheel on which the wheel moves.

**Bear** *n* સપ્તરશ્મિ. The name of two constellations. The Greater bear and the Lesser bear.

**To revolve** *inf* (રીવોલ્વ) : આસપાસ ફરવું. To move round the axis *L* *ro* and *volvo* I roll.

*et* *adj* પ્રકાશિત. Brilliant. Shining.

**Exalted** *p. p.* (એજલેટેડ) ઉચ્ચથી. From an elevated position. From a sublime position. *L. ex altus* high.

**Ethereal** *adj* (ઈથિરિયલ) આકાશને લગતું. Heavenly. *L. ether* ether.

**Pathes** *v* લીનવે છે. પલાળે છે. Wets. Suffers with a liquid. Blazing. લાલચોળ પ્રકાશીત Shining. Red hot.

**Main** *n* મહાસાગર Ocean.

**Sailors** *n* ખસારીઓ. Crews. Mariners

**Astronomy** *n* (અસ્ટ્રોનામિ) ખગોળવિદ્યા. The science which treats of the heavenly bodies.

Frequently happens. વારંવાર બને છે. Very often occurs.

Especially. *adv* મુખ્યત્વે કરીને Chiefly. *L. e* and *species* a sort

**Stormy** *adj* તોફાની. Tempestuous.

**Method** *n* રીત. Way. Mode.

Was subject to. માં યઈ શકે એમ હતું. Was liable to. *L. sub, jacio* I throw.

**Voyages** *n* સફરો. Journeys by water.

**Uncertainty** *n* (અનસર્ટન્ટિ) અનિશ્ચિતપણું. Doubt. *L. un, certus*, certain.

**Dangerous** *adj* (ડેન્જરસ) ભયભરેલું. Hazardous. *I. damnum* loss and *gero* I bear.

**To undertake** *inf* માથે લેવું. To take upon one's self.

Was discovered. શોધી કાઢવામાં આવી. Was found out.

**Magnet** *n* (મેગનેટ) લોહ ચુંબક. The load stone. A stone that attracts iron and points to the poles, when freely suspended.



- Removed. *v* દુરકીધો. Obviated. L. *re, moveo* I move.
- Difficulty. *n* (ડિક્કિલિટ) મુશ્કેલી. Obstacle. L. *dis facilis* easy.
- Polarity. *n* ધ્રુવ તરફ ફરી જવાનો સ્વભાવ, ધ્રુવ ગમનશીલતા. The property of certain bodies of pointing, when freely suspended, towards the pole of the earth.
- Due. બરોબર. Exactly. L. *debeo* I owe.
- Can communicate. *v* (કામ્યુનિકેટ) Can impart. L. *con* and *munis* performing service.
- Rubbed. *p. p.* ધસવામાં આવેલા. Fretted. Scoured,
- Particular. *adj* ચોક્કસ, ખાસ. Special. L. *pars* a part.
- Needle. *n* સોય. A small steel instrument pointed at one end and having a hole at the artificial magnet of the other compass.
- Balanced. *p. p.* સમતોલ કરવામાં આવેલી. Equilibrated. Counterpoised L. *bis, twice* and *lanx* a dish.
- Centre. *n* મધ્યબિંદુ The exact middle point. L. *centrum* a centre.
- Freely. *adj.* સહેલાઈથી. Easily. Without restraint.
- Mariner. *n* ખલાસી Sailor. L. *maris* the sea.
- Compass. *n* હોડાયંત્ર, દીશાસૂચકયંત્ર, An instrument for guiding a ship. L. *con, passus* a step.
- Card. *n* જડો કાગળનો કાકડો. A piece of thick paper.
- Marked. *p. p.* નિશાની થયેલો. Having visible signs.
- Points. *n* દિશા Directions. L. *punctum* a point.
- Divisions. *n.* ખાગો. Separated portions. L. *divedio* I divide.
- Globe. *n* પૃથ્વી. Earth. L. *globus* a globe.
- Contrary. *adj* વિરૂધ્ધ; ઉલટા. Opposite. L. *contrarius*, from *contra* against.
- Blow out. *v* ખસેડી નાંખે છે. ધસડી લઈ જાય છે. Impel. Drive out.
- Direct. *adj* સીધો. Straight. L. *dis, rego* I keep.
- Course. *n* રસ્તો. Way. Progress. L. *curro* I run.

Nice. *adj* ચોક્કસ, Exact.

Calculations. *n* ગણતરી. Computations.

Tract. *n* રસ્તો. Path. L. *tractus* a drawing, from *traho* I draw.

Deviations. *n* માર્ગે ચુકીને આડાજગત. Departure from the right path. L. *de, via* a way.

Latitude. *n* (લૅટિટ્યુડ) અક્ષાંશ. The distance of a place north and south from the equator. L. *latus* carried.

To determine. *inf* ખાતરીથી નક્કી કરવું. To ascertain definitely. L. *de, terminus* an end.

Longitude. *n* રેખાંશ. The distance of a place east or west from the meridian. L. *longus* long.

Consulting. *p. p.* માં જોઈને. Referring to. L. *consulo* to consult.

Map. *n* નકશો. A representation of the earth or its parts on a flat surface. L. *mappa* a napkin.

Setting. *p. p.* બરાબર ગેઠવીને. Regulating.

Arithmetic. અંગગણિત. Science of numbers.

Curious. *adj* અન્યબી આપે એવું. Singular. Wonderful. L. *cura* care.

Operation. *n* (ઓપરેશન) ક્રિયા. Process. L. *opus*, work.

Learned. *p. p. adj* વિધ્વાન. Versed in literature and science.

Civilized. *p. p. adj* (સિવિલાઈઝ્ડ) Educated. L. *civis* a citizen.

Nation. *n.* લોક. People of the same country. L. *natus* born.

Can excel *v.* ચડી શકે. Can surpass. L. *ex, celsus* raised.

He doest not understand તે સમજતો નથી, તેને કંઈ જ્ઞાન નથી.

He has not the slightest knowledge.

Profession. *n* પ્રધેત. Calling. P. *pro, fateor* I confess.

May head. *v* નેા ઉપરી થાય. May lead.

**Press-gang.** તરીના લરકરમા. ફાજવાને માણસ પકડી લાવવાની ખલાસીની દુકડી. *A body of sailors to impress men into the naval service.*

**Command.** *v* ઉપરીપણુબોખવે. *Exercise authority over.* L. *con mando* I bid.

**Crew.** *n* ખલાસી, ખારવા. *Seamen. Sailors.*

**Charge.** *n* , હવાલો. *Care. Custody.* L. *carrus* waggon.

**Merchant.** *n* વેપારી *A trader.* L. *mercatus* to trade.

**Occasion.** *n* (ઓકેશન) જરૂર. વખત. *Opportunity. Necessity.* L. *ob, cado* I fall.

**Importance.** *n* (ઈમ્પોર્ટન્સ) અગત્યતા. *Consequence. Moment.* L. *in, porto* I carry.

**Unnecessary.** *adj* (અનનેસેસરી) નિરૂપયોગી. *Not essential.* L. *one, not cedo* I yield.

**Visit.** *v* મુલાકાત કરો. *Go or come to see.* L. *video* I see.

**Countries.** *n* મુલકો. *Regions. Lands.* L. *con, terra* the earth.

**Foreign.** *adj* પરદેશના. *Belonging to another country or nation.* L. *foras* out of doors.

**Settlement.** *n* સંસ્થાન *A colony or possession.*

**To converse.** *inf* વાત કરવી. *To talk.* L. *con, verto* I turn.

**Language.** *n* (લૅંગ્વેજ) માણસની બોલેલી ભાષા. *Human speech.* L. *lingua* the tongue.

**To choose.** *inf* પસંદ કરવું. *To select.*

**Can do.** *inf* ચલાવી શકે. *Can manage.* [desire.

**To desire.** *inf* વીનતી કરવી. *To request.* L. *L. desidero* I

### THE NATIVE VILLAGE.

**Native.** *adj* (નેટિવ) સ્વદેશનું. જન્મભૂમીનું. *Pertaining to the place of birth.* L. *natus* born.

**Village.** *n* (વિલેજ) ગામડું. *Hamlet.* L. *villa* country house.

**Scene.** *n* પ્રવેશ. *A sub-division of an act.*

**Scattered.** *p. p. adj* વીખરાઈ ગયેલું. *Thinned spread. Dispersed.*

**Hidden.** *p. p. adj.* ઢાંકાયલું. છુપાયલું. *Covered Concealed from view.*

- Green. *n* મેદાન. A small grassy plain.
- Companions. *n* સાથીઓ. Comrades. *L. con, panis* bread.
- To climb *inf* ઉપર ચઢી જવું. To ascend by means of hands and feet.
- Nests. *n* માળા. Snug residences of birds. *L. nidus* a nest.
- Pond. *n* તળાવ. A small piece of still water.
- Walnut shell અખોડની છાલ. The outer covering of a walnut.
- Crowd *n* જથો. Collection.
- Mixed *p. p. adj* એકઠી થયેલી. Mingled.
- Sensation. *n*. (સેન્સેશન) વિચાર, લાગણી. A thought. Feeling. *L. sentio* I feel.
- Rush upon my mind મારા મનમાં આવેછે. Flock to my
- Pleasure *n* (પ્લેઝર) ખુશી. Gladness. *L. placeo* I please.
- Regret *n* (રિમેટ) દીક્ષગીરી. દુઃખ. Grief
- Somewhat. કંઈક. Something.
- Soil. *n* જમીન, જગા. Land. Place. *L. solum* a soil.
- Affect. *v* ના ઉપર અસર કરે છે. Moves. Impress. *L. ad, facio* I make.
- Different *adj* (ડિફરંટ) જુદી. Dissimilar. Varying *L. dis, fero* I bear.
- Attachments. *n* (અટ્ટેચમેન્ટ્સ) પ્યારની લાગણી. Ties of love. *L. ad tango* I touch.
- Absence *n* ગેરહાજરી. Non-attendance. Non-presence. *L. ab, esse* to be.
- Removal *n* (રિમૂવલ) સ્થલાંતર. Transference from the place. *L. re moveo* I move.
- Family. *n* કુટુંબ. Body of persons living in one house or under one head. *L. famulus* a servant.
- Connexion. *n* સંબંધ. Relation. *L. con,necto* I tie.
- Utterly. *adv* તદન. Totally.
- Was neglected. *v* ને ભૂલી જવામાં આવ્યો. Was forgotten.
- Was discarded. *L. ne not and lego* I gather.

Death. *n* મોત. Cessation of bodily life. Decease.

Were dispersed. *v* વીખેરાઇ ગયા હતા. Were scattered. *L. dis spargo* I scatter.

Remaining. *adj* બાકીની. The rest. *L. re maneo* I stay.

Property. *n* માલ મીલકત. An estate in lands, goods or money. *L. proprius* one's own.

Was disposed of. *v* હું ઠેકાણું કરવામાં આન્યું હતું. આપી દીધી હતી. Was got rid of. Was alienated. *L. dis, pono* I put.

Nursed. *v* બરદાશ કીધી. Took care of. Cherished. *L. nutrio* I nourish.

To be brought up. *inf* ઉછેરાવવાને. To be nursed. To be educated.

Pension. *n* મેદા પગાર. Allowance. *L. pendo, pensum* to pay.

Ceased. *v* બંધ પડ્યું. Stopped. Was no longer paid. *L. cedo* I withdraw.

Were supported. *v* (સપોર્ટેડ) પોષણ કરવામાં આન્યું. Were maintained; were sustained. *L. sub, porto* I carry.

Honest. *adj* (ઝાનેસ્ક) પ્રમાણિક. Upright. *L. honor* honour

Couple. *n* (કપલ) જોડું. A married pair. *L. copula* a couple.

Continued. *v* બરી રાખ્યું. Prolonged; Did not cease. *L. con, teneo* I hold.

To treat *inf* ની સાથે વર્તવું To behave with, *L. traho* draw

Kindness. *n* (કાંઇડનેસ) મેહુરબાની. Favour.

Poor as they were = Although they were poor.

Maintained. *v* (મેઇન્ટેઇન્ડ) પાળણુ પોષણુ કીધું. Supported. *L. manus* the hand *teneo* I hold.

Did all in their power તેઓથી બન્યું તેટલું કીધું. Did all they could.

To procure *inf* મેળવવું. To get. To obtain. *L. pro, cura* care.

Advantages. *n* (એડવેન્ટેજસ) ફાયદા. બાલ. Benefits.

Suited. *adj* લાયક. Suitable.

Birth. *n* જન્મક્રમ. Descent.

Deserted. *p. p. adj* તનયલી. Forsaken. Abandoned. L. *desero* I join.

Situation. *n* (સિટ્યુએશન) સ્થિતિ. Condition. State.

Assistance. *n* (એસિસ્ટન્સ) મદદ. Help. L. *ad, sisto* I stand.

Worthy. *adj* લાયક, ગુણવાન. Estimable.

Clergyman. (ક્લર્ગિમન) પાદરી. A minister of a christian church. L. *clericus* a clergy.

Parish. *n* (પેરિશ) પાસનનો તાલુકો અથવા મુલક. An ecclesiastical division of a town or country subject to the ministry of one pastor.

Day-school. *n* દીવસે ભણવાની નીશાળ. A school in which students are taught in daytime.

Decently. *adv* (ડી-સેટલિ) સુંદર રીતે. ઇન્ને એવી રીતે. Respectably. L. *decens* becoming.

Sober. *adj* (સોબર) ગંભીર. Grave; Serious. L. *L sobrius* not drunk.

Religious. *adj* (રીલિજસ) ધર્મિષ્ઠ. Pious. L. *re, lego* I bind.

To keep. *inf* દુર રાખવાને. To protect.

Vice. *n* દુર્ગુણ. Immorality. Depravity. L. *vitium* defect.

Obligation. *n* (ઓબ્લિગેશન) ઉપકાર. Gratitude. L. *ob, ligo* I bind.

Will never be effaced. હટીપણુ બુસી નંખાશે નહીં. Will never be erased. L. *ex, facies* face.

Memory *n* યાદશક્તિ. Remembrance. Recollection. L. *memor*, mindful.

It is on their account. તેમને લીધે. It is out of consideration for them. L. *computo* I reckon.

Journey. સફર. •Voyage. •

Felt. *v* લાગી. Was affected by.

Irresistable. *adj* (ઈરરિઝિસ્ટિબલ) યોગાવાય નહીં એવી, મજબુત.

That cannot be opposed. Strong. L. *in, re, sisto* I stand.

- To fight. *inf* લડવું. To contend for victory.  
 By accident. અચાનક. Suddenly. By chance.  
 Man of war. મનવાર. A steamer bound for war.  
 Benefactors. *n* (બેનિફેક્ટર્સ) રૂઢુ ઈચ્છનારા. Well-wishers. *L.*  
*bone*, well and *facio* I do.  
 Set off. *v* નીકળ્યા. Started.  
 Separate. *adj* (સેપરેઈટ) જુદું. Different.  
 Seaport. *n* દરીઆઈ ખંદર. *L.* *porta* a gate.  
 Furnishing. *pre. p.* પુરૂં પાડીને. Supplying.  
 Necessaries. *n* (નેસેસરિઝ) જરૂરી વસ્તુઓ. Requisites. *L.*  
*no*, not and *cedo* I yield.  
 Tenderness. *n* (ટેન્ડરનેસ) હેત, ંહાલ. Affection. Love *L.*  
*tener* soft.  
 Parted. *v* છુટા પડ્યાં. Separated. *L.* *pars* a part.  
 Subsequent. *adj* (સબસિક્વન્ટ) આ પછીના *Next L.* *sub* and  
*sequor* I follow.  
 Adventures. *n* (અડવેંચર્સ) સાહસ કામ. Enterprises. *L.* *ad*,  
*venio* I come.  
 Midshipman *n* સાધારણ ખત્રાસીથી ઉચી સ્થિતિનો ખત્રાસી. A  
 sailor of superior rank.  
 Lieutenant. *n* (લેફ્ટેનન્ટ) કેપ્ટનથી નીચા ફરજનનો અમલદાર. A  
 military officer below the rank of a captain.  
 Departure. *n* (ડિપાર્ચર) વિયોગ, છુટા પડવું તે. Separation. *L.*  
*dis*, *partior* I divide.  
 Folk. *n* લોક. People.  
 Easy. *adj* નીરાંતવાળો. At rest. Void of anxieties.  
 Opportunity. *n* (ઓપોર્ટ્યુનિટી) પ્રસંગ. Suitable time. Occasion.  
*L.* *ob*, *port* I carry.  
 Chance. *n* નશીબ. An unexpected occurrence. *L.* *cado* I  
 Happened to hear. દૈચ્યોગે જાણ્યું. Knew by mere chance.  
 Reduced. *p. p.* નિર્ધન થયેલો. Impoverished. *L.* *re* and *eo*  
 I lead.

Circumstance. *n* (સર્કમસ્ટન્સ) સ્થિતી. State. Condition. *L.* *circum, round* and *sto* I stand.

Whereabouts. *adv.* કયાં આગળ. Near what place.

Turning. *n* વાંક. ફાંટો. A winding; A bending. *L. tornare* to turn in a lathe.

Corner. *n* ખુણો. Angle. *L. cornu* a horn.

Situation. *n* (સિટ્યુએશન) જગા. Place. *L. situs, site.*

Surely. *ad* ખૂબચીલ. Certainly. Undoubtedly.

Must be pulled down. જમીન હોસ્ત થવા જોઈએ. Must be levelled to the ground.

Hark. જ સાંભળો. Listen.

A little further on. થોડેક આગળ. At a little distance from this place.

Lane. *n* ગલી. A narrow way. Street.

Hereabouts. *adv* અહીંયા. At this place.

Hop-garden. *n* જે વાડીમાં હોપ નામના વિલાયતી છોડ થાય છે તે વાડી. A garden in which hop plants grow.

Low. *adj* નીચું. Not high. Small.

Thatched. *p. p. adj* (થેચડ) છાવણુ નખાયલું. Covered with straw. [threads.

Spinning *prs. p.* કાંતતી. Drawing out and twisting into

Heart. *n* અંતઃકરણ. The seat of the affections or sensibilities.

Beats. *v* ધબકે છે. Throbs.

Nurse. *n* બાળકને સંભાળ નારી સ્ત્રી. ધાવ. A woman who takes care of infants, A woman who sucks infants. *L. nutrio* I nourish.

Sickly. *adj* માંદી, નબળો. Infirm. Weak.

Hardship. *n.* સંકટ, આપદા. Calamity. Distress.

Must go a great way. ઘણી અસર કરે. Must greatly assist.

In breaking down. નબળી કરી નાંખવામાં. In enfeebling her constitution.

Thirsty. *adj* તરસ્યા. Having a vehement desire of drinking.



- Accept. *v* કબુલ રાખો. Receive willingly. L. *ad* and *capio* I take. [turb  
Will trouble. *v* મેહેનત આપીશું. Will disturb. L. *turbo* I dis-  
To walk in out of the sun તડકેથી ઘરમાં આવવાને. To come  
into the house from the sun.
- Seat *n* બેસવાની જગા. The place upon which one sits.
- Draw. *v* કાઢું. Take out.
- Creature. *n* પ્રાણી. Being with life. L. *creo* I create.
- Hearth. *n* સગડી. Fire-side.
- Have made bold. હિંમત કીધી છે. Have ventured.
- Misfortune. *n* કમનશીબ. Mishap. Ill fate L. *fortuna* a chance
- Lame. *adj* લંગડો. Crippled.
- Blind આંધળો. Destitute of the power of seeing.
- Means *n* સાધન. Resources. L. *medius* middle.
- To fence. *inf* બચાવ કરવો. To defend. To protect.
- Labour. *n* મેહેનત. Hard work. L. *labor* Labour.
- But. *prep* શિવાય. Except. [I stand  
To supsist. *inf* પોષણ કરવું. To maintain. L. *sub* and *sisto*  
Hardly. *adv* લાગ્યેજ. Scarcely.
- Capable. *adj* શક્તિવાન. Able. Fitted. L. *capio* I take.
- Can earn. *v* કમાઇ શકે છે. Can acquire.
- Have been forced. ફરજ પડી છે Have been compelled.  
Have been obliged
- To apply to. *inf* ને વિનંતી કરવી.. To have recourse to. To  
request. L. *ad*, *plico* I fold
- Consider. *v* ધ્યાનમાં લેછે. Estimate. Have regard to. L. *con*.  
and *sideo* I sit.
- Services, *n* નોકરીઓ. Act of serving. L. *servio* I serve.
- Better days આના કરતા વધારે સુખ દિવસો. Happier days.
- Provide. *v* ગુજરાન વિગેરેના સાધન પુરાં પાડે છે. Procure or  
supply means of subsistence. L. *pro* and *video* I see.
- Comfortably. *adv* સુખ થાય એવી રીતે. Conveniently. L. *con*  
and *fortis* strong,

I am not much given=I am not disposed. I have no reason.  
To complain. *inf* ફરિયાદ કરવી, બબડવું. To murmur. L. *con*,  
an *plango* I strike.

Hard times.=Days of calamities.

Work house. *n* આજસુને માટે કામ કરવાનું ઘર. House in which  
idle persons are confined to labour.

ing. *n*. લોટો. A large earthen or stone vessel.

clean. *adj* શોષ્ણુ Free from dirt.

Uneasy. *adj* બેચેન. Uncomfortable.

Better. *n*, આથી સારી સ્થિતિમાં. In a better state.

Assure. *v* ખાત્રી કરી આપું છું. Make certain. L. *ad* and  
*securus* secure.

Were turned out હાંકી કાઢવામાં આયા. Were driven away  
L. *tornare* to turn in a lathe.

Church. *n* દેવળ. A building for Christian worship.

We have nothing to help ourselves with=We have nothing  
to maintain ourselves upon.

Must submit. *v* આધીન થવું નેહએ. Must yield to one's  
wishes. Must resign to. *sub*, *mitto*, to send.

Can hardly bear the thought of બાગ્યેજ ધારી શકું Can  
scarcely think of.

Is settled. *v* અંદાજીમાં કરી કામ પડયો છે. Is established in  
life.

A long way off ધણે દુર. Very far.

To protect *inf* રક્ષણ કરવું. To shelter. L. *pro* and *tag*  
I cover.

Neighbours *n* પડોશી. Those who live near.

Family *n* કુટુંબ. The body of persons living in one house  
and under one head. L. *famulus* a servant.

Was nursed. *v* ઉછેરવામાં આવ્યો હતો. Was bred up. L.  
*nutrio* I nourish.

Spot. *n* જગા. Place.

Sweet-behaved. *adj* સારા સ્વભાવનો. Good-natured. L. *sauvis* sweet.

Bold spirited. *p. p. adj*, જુરસાવાળો, હિમ્મતવાન. Courageous.

Higly energetic. L. *spiro* I breathe.

Best tempered. *p. p. adj*. ઉત્તમ સ્વભાવનો. Of the best disposition. L. *tempus* time.

Warant. *v* ખાત્રી પુર્વક કહુ છું. Assure.

Dead. *adj* મરી ગયેલો. Destitute of life.

Nothing would keep. *v* કંઈ પણ તેને રોકે નહીં. Nothing will prevent him.

Daddy. *n* બાપ. Father.

Mammy. *n* મા. Mother

Awake. *adj* જાગતાં. Not sleeping. Wakeful.

Can hold. *v* અંકુશમાં રાખી શકુ છું. Can control my feelings.

Restrain. *v* અટકાવો. Check. L. *re* and *stringo* I bind.

In return. બદલામાં. As a compensation. L. *re* and *tornare* to turn in a lathe.

News. *n* ખબર. Tidings.

Will please. *v* ખુશ કરશે. Will satisfy. L. *placeo* I please.

Alive. *adj* જીવતો. Having life.

Majesty. *n* રાજ. The title of a king. L. *magnus* great.

Navy. *n* વહાણોનો કાફલો. A fleet of ships. L. *navis* a ship.

To jest *inf* મેંશકરી કરવી. To joke. L. *gestum*, *gero* I do.

Upon my honour=Upon my word.

Debt *n* દેવું. Liability. L. *de* and *habeo* I have.

To owe. *inf*-ને દેવું; હોવું. To be indebted to.

Clasps. *v* ભેટે છે Embraces.

Stretches out. *v* લાંબો કરે છે. Draws out. Extends.

Grasps. *v* પકડી લે છે. Holds. [I stretch.

Contented. *p. p.* સંતોષાયેલો. Satisfied. L. *con* and *tendo*

Happy. *adj* સુખી. Blessed.

Fifteen years come Whit-suntide આવતી બ્લિટસન ટાઈડને દિવસે પંદર વરસ થશે. L. will be fifteen years next white-suntide.

Set foot. *v* પગ મુકયો. Landed. Came.

Interval. *n* ફરમીયાન. Intervening period. L. *inter* and *vallus* a stake.

Smile. *n*. હસવું તે. Laugh.

Plain *adv* ખુલ્લી રીતે. In a clear way. L. *planus* plain.

But what signifies. પણ એમાં શું મોટું છે. It is no great thing.

Am beholden to. *v* નો આભારી થયો છું. Am indebted to.

Bless. *v* સુખી રાખે. Keep happy.

Reward *v* બદલો વાળી આપે. Compensate. Give recompense.

Grieved. *p. p.* દુઃખી થયેલો. Afflicted.

Must have suffered. સહન કર્યું હશે. Must have endured. L. *sub* and *fero* I bear.

Poverty. *n* ગરીબાઈ Misery. L. *pauper* poor.

Burdensome. *adj* ભારે. Troublesome to be maintained.

Forsook. *v* તજ્યો. Deserted.

Prove a blessing to us. અમને આશીર્વાદરૂપ થઈ પડે. Will be the source of happiness to us.

Hut. *n* ઝૂંપડું. An humble cottage.

To keep out. *inf* ટકાવવાને. To withstand.

Snug *adj* સ્વચ્છ. Comfortable. Neat.

Empty. *adj* ખાલી. Unoccupied.

Green. *n* લીલા ઘાસ વાળું મેદાન Green grassy plot.

Remember. *v* યાદ છે. Have in mind.

It is just the thing. જેઈએ તેવુંજ છે. It is what is wanted.

Shall remove. જશે. Shall go. L. *re, moveo* I move.

This.....very week. આજ અઠવાડિયામાં. This same week.

L. *verax* true.

This.....wishes. આ મેં કદી ધાર્યું કે ઇચ્છા સખી નહોતી. This is more than I had ever expected.

Shall have. મળશે. Shall get. [pasture.

Paddock. *n* દોરને સરવાનો, કાડો. A small inclosure for

To milk. *v* દોહવાને. To draw the milk from the cow.

Stocked. *p. p.* ભરપૂર. Stored.

Herbs and roots. બાજપાળો. Vegetables.

Yard. ન વાડો. A compound.

Poultry. ન મરઘાં કુકડાં. Domestic fowls.

Furniture. ન સરસામન. Household articles.,

Too much. ( આ બધું ) ધણુ થઇ ગયું. This is more than enough.

What makes me cry so. હું શા માટે રડું છું. Why do I cry.

Land-lord. ન માલિક. Owner.

Next neighbour. બેડનો પાડોશી. A person living close by.

Directly. *adv* હમણાજ. Just now. Immediately. L. *dirego*, I direct.

Bless. *v* સુખી રાખો. Make you happy.

O happy day. અરે કેવો સુખનો દહાડો. O what a fortunate day.

## THE SWALLOW AND TORTOISE.

\*Swallow. ન એક જતનું નાનું પક્ષી. A kind of small bird.

Tortoise. ન કાચબો. A kind of animal.

Bound. હદ. A limit.

In a garden's bound. વાડીમાં. In a garden.

Ancient. *adj* જુનો, ઘણા વખતનો. Of long standing. L. *ante* before.

Inmate. ન રહેનાર. A resident.

Winter quarters. શીયાળામાં રહેવાની જગા. Winter abode.

L. *quartus*, fourth.

Sober. *adj* નિયમિત. Regular. Steady. L. *sobrius*, sober.

Pace. ન ચાલ. Steps.

Was crawling. *v* જમીન સાથે દબાઈને ચાલ્યો જતો હતો. Was creeping.

Sunny. *adj* તડકાવાળો. Exposed to sunlight.

Bed. ન ક્યારો. A small piece of ground.

Thrusting. *prep* બહાર કાઢતો. Pushing forward.

Shell. ન કોટલું, બોખું. A frame work.

Toad like head. 'ટોડ' નામના જનવરના માથાને મળતું. આવે એવું. A head resembling that of a toad.

To and fro. આમતેમ. Here and there.

Nimble. *adv* ચાલાકીથી. Actively. Swiftly.

Beat hollow આસ્તેથી અડકી. Touched slowly,

Racer. *n.* ચાલનાર. ( here "tortoise" ).

Direct in view. બરોબર સામે. Quite opposite. In front

Acquaintance. *n* ભાઈબંધ. ઓળખીતો. A friend.

Brisk. *adj* ચપલ. Active.

Gay. આનંદી, મોજ. Cheerful.

How have you fared many a day. આટલા બધા દિવસ કેમ ગાળ્યા. How did you enjoy so many.

Close. *adj* ખીલકુલ. Thorough.

Home keeper. *n* ઘરમાં ભરાઈ રહેનાર. House sticking.

Autumn. *n* પાનખર રતુ. The season between the summer and winter.

Parted. *v* જુદા પડ્યા. Separated. *L.* *pars*, a part.

Precious. *adj* મોટો. Great. *L.* *pretium*, *price*.

Never stirred nor started. કદી હાલ્યો કે ચાલ્યો નથી. Never moved or got up

Hold. *n* રહેઠાણ. A residence.

Snug. *adv* રહેનથી, Comfortably.

Fleas. *n* ચાંચડ. A kind of small insects.

Rug. ધાબળી. A kind of warm blanket.

Were thawed. *v* પીગળી ગયું. Were melted.

Rejoined. *v* જવાબ દીધો. Replied. *L.* *re, jungo* I join.

Warming blasts. ચેતાવનાર પવનના સુસવાટા. Gusts of winds which serve as a warning for the coming winter.

Mounting. *prep.* ઉંચે ઉડીને. Flying high above.

Gloomy. *adj* ઉદાસી ભરેલો. Dismal.

Directed *p. p.* બતાવ્યા. (પ્રમાણે) Led by. Guided by.

Venturous *adj* હિંમતવાન. બહાદુર. Bold. Enterprising. *L.* *venio* I come.

Course. *n* રસ્તો. A way.

Venturous course I steered. હું હિમ્મતથી ચાલી ગઈ. I proceeded further with boldness.

Was done. *v* પુરી થઈ. Was over. Was finished.

Distant *adj* દાંખી. Long. *L. dis, sto* I stand.

Verdant, *adj* લીલો. Green. Full of verdure. *L. viridis* green.

Afric. આફ્રિકા. Africa.

All the season long. આખી મોસમ સુધી. Throughtout the whole season.

Chased. *v* શિકાર કીધો. Hunted for food.

Gnats. *n* મચ્છરો. A kind of insects.

Negro. *n* હબસી. સીધી. An African. A black.

Housed. *v* રહેતી. Lived.

Bats. *n* વૈનવાગળાં. A kind of birds.

At the call. બોલાવવાથી. At the invitation.

Northward. *adv* ઉતર તરફ. Towards the north.

Turned my wing. હું ઉડી આવી. Flew.

Joyous *adj* આનંદી Pleasant. Mirthful.

Message. *n* સંદેશો. News.

Needless. *adj* નકામું. Useless.

Ranging. *p. n.* ભટકવું. Wandering. Roaming.

Returned. *v* પાછો જવાબ દીધો. Replied

Reptile. પેટે ચાલનાર પ્રાણી. A creeping animal. *L. rept* to creep (here the tortoise.)

Grave. *adj* ગંભીર. Serious.

Hurrying. *p. n.* ઉતાવળમાં હોવું. Being in a hurry.

Bustling. *p. n.* ગડબડ કરી મુકવી. Stirring. Disturbing.

Changing. અહિંથી ત્યાં જવું. Removing from one place to another.

As if.....to save. જાણે એથી જીવ બચતો હોય તેમ. As if you can not live without it.

Why need you visit. તમારે શા માટે જવું જોઈએ. Where is the necessity of going (to)

Foreign. *adj* પરદેશી. અજણ્યા. Strange.

Like me &c. હું અને તમારાં સગાંવહાલાં કહે છે તેમ. As I and some of your relatives do.

Relations. *n* સગાં વહાલાં. Kinsmen. L. *re, latus* carried.

Nap. *n* ઉંધ. A sleep. A slumber.

Secure. *adj* સહિસલામત. Free from being disturbed by. L. *sine, without; and cura.* care.

Mishap. *n.* વિપત્તિ Misfortune.

Pleasant. *adj* મનની. Fine. Comfortable.

Bright. *adj* સારો (મનકામાં) Shining. Noble (in sarcasm)

Example. *n* દાખલો; શીખામણ. An advise.

May follow. *v* પ્રમાણે ચાલુ. May act according to. May go by In truth. સાચુ પુછો તો. Truly. Indeed.

Measure. *v* કીમતી ગણું છું. Value.

Employment. *n* રોકાણ. Engagement.

Doze out. ઉંધમાં કાઢો. Pass in sleep.

Dunce. *n* બોયડ. મુર્ખ. Fool. Dull.

As good be buried. અરે મુર્ખ બોયડ તારી પેઠે જીંદગીનો અડધો ભાગ ઉંધમાં કાઢવા કરતાં એકદમ મરી જવું અને દટાઈ જવું વધારે સારું છે. It would be better to die and be buried at once than to be sleeping half the portion of one's life as you do, you stupid fool.

#### FOURTH EVENING.

#### THE GOOSE AND THE HORSE.

Fable. *n* જોડી કાઢેલી વાર્તા. A story.

Goose. *n* હંસ. A kind of bird.

Was plucking. *v* ઉખેડીને ખાતો હતો. Was drawing out to eat.

Common *n* ખીડ. A meadow.

Affronted *v. p.* અપમાન થયેલું. Insulted. L. *ad frontis* front

Hissing. *adj* તિરસ્કાર. Insulting.

Accents. *n* શબ્દો. Words. Tone. L. *ad, cano* I sing.

Addressed. કહ્યું. Spoke to. L. *ad dirigo.* I direct.

Noble *adj* ઉમદા. Dignified. L. *nobilis* noble.



Perfect *adj* સપુર્ણ. Complete. L. *per facio* I make.

Range *n.* હદ. A limit. A boundary.

Extent. *n.* વિસ્તાર. Sapce. L. *ex, tendo* I stretch.

Faculties. *n.* બુદ્ધિ Abilities.

Is confined to. સમાઈ રહી છે. Is limited to. L. *can, finis*  
a limit

Element. *n* તત્વ. a Constituent of any kind of matter.

Can raise in the air. ઉડી શકું. Can go up high in the air

Please. *v.* મરજમાં આવે તો. Like. Am inclined.

Can sport. *v.* ગમત કરું. Can amuse. Can gambol.

Refresh. તાજે થાઉં. Get back fresh.

Enjoy. *v.* મન લોગવું છું. Derive pleasures.

Different. *adj* જુદી જુદી. Various. L. *de, sero* I bear.

Powers, *n.* શક્તિઓ. Capacities.

Quadruped. *n.* ચોપગું જનાવર. A four footed animal. L.  
*quadra* four and *pedis* foot.

Snorting. *p. p.* ડુંકારો કરીને. Making snorting noise.

Disdainfully. *adv* તિરસ્કારથી Contemptuously. L. *dis,*  
*dignus* worthy.

Distinguished by સારી, પ્રખ્યાત. Remarkable Notable. L. *dis*  
*stinguo* I mark.

Figure. *n.* નામના. Prestige. Name.

Clumsy *adj* 'કટંગી. Awkward.

To put on a level with. સરખા થવાનો. To match with.

Lark. *n* લાર્ક નામનું પક્ષી. A kind of small bird.

Surface of waters. પાણીની સપાટીઉપર. Above the water.

Glide. *v* પસાર થઈ શકે. Move.

Smoothly. સહેલાઈથી. Easily. Comfortably.

All the bottom of the waves. મોઝની અંદર. Under the waves.

Waddle. *v* ડોલા ખાતું કરે છે. Walk with short steps swaying  
the body from one side to another

Stretched out. લંબાવીને. Extended.

[laugh.

Derison. *n* તિરસ્કાર. Contempt. Disgust. L. *de; rideo*, To

Beholders. *n* જોનારા. Spectators.

Confess. *v* કબુલ કરું છું. Admit. *L. con; fare* to speak

Am formed *v* બનાવેલો છે. Am made.

Gracefully *adj* અપકાદાર. Pompous. Elegant.

Make. *n* બાટ. Form.

Turned. *p. p.* બનાવેલા. Made, formed, shaped.

Finished. *v* સંપૂર્ણ કરું છે. Completely formed. Completed.

Astonishing. *p. p.* આશ્ચર્ય પમાડે એવી. Surprising. Wonderful.

Admired. *p. p.* પ્રસંસા થાય. Praised. *L. ad miror* I wonder.

### THE KIDNAPPER.

Kidnappers. *n* મનુષ્ય હરણ કરનારા. Persons who steal away men or children.

Was accustomed *v* ટેવ પડી હતી. Was in the habit of.

Youngs folks. નાનાં છોકરાં. Young children.

In turn. એક પછી એકને. One by one.

Reflections. *n* વિચારો. Considerations. *L. re flecto*, I bend.

Occassions. વખત. Times. *L. ob, cado* I fall.

He was enabled to form, બાંધી શકતો. Could form.

Judgment. *n* મત, વિચાર. Opinion.

Disposition. સ્વભાવ. Nature. Temper. *L. dis, pono* I put.

To throw in remarks. ટીકા કરતો. To make observations.

Hearts. *n.* અંતઃકરણો. Minds.

Understandings. *n.* વિચારો. Thoughts. Judgments.

Might be improved. *v.* સુધરે. Might be made better. *L. in, probo* I prove

Narrative. *n* વર્ણન. Description.

Voyages. *n* સફરો. Journeys by sea. *L. via* way.

Were instructed. *v* સુચના કરવામાં આવી હતી. Were told. *L. in, struo* I build.

Force. *n* જુલમ. Violence

Stratagem. *n* યુક્તિ. Fraud. Contrivance.

In consequence of. *v* કારણમથીકે (ને) કીધે. On account of. *L. con, sequor* I follow.

Were kidnapped. *v* ઉપાડી લઇ જવામાં આવીયા Were stolen  
 Were taken away  
 Were treated with kindness. (ની) તરફ દયાથી વર્તતા હતા Were  
 shown kindness *L traho* I draw  
 Wretches. *n* દુઃખી પ્રાણીઓ Unhappy creatures.  
 Melancholy. *adj* ઉદાસ Gloomy.  
 Were observed. *v* દીકામાં આવતા Were seen *L ob; servo* I  
 serve.

Frequently *adv* વારંવાર Often. *L. frequens*, frequent.  
 To turn their face. મેં ફેરવતા To look towards  
 Sigh. *v* નિશ્વાસ નાંખતા. Lament  
 Bitterly. *adv* મોટેથી With a heavy heart  
 Attempts. *n* કોશીશ Efforts  
 To escape નાસી જવાને To run away.  
 Putting out *prep p* ચલાવીને; હંકારીને Steering.  
 Canoes *n* નાની હોડીઓ Small boats.  
 Had got *v* જઈ પહોંચ્યા હતા Had sailed.  
 Leagues *n* (લીગ્સ) (A league is a lineal measure which is  
 equal to three miles.  
 Was overtaken. *v* પકડાયા. Was seized.  
 To utter a deep sigh. ઉંડો નિશ્વાસ નાંખતો. To breathe with  
 a heavy heart.  
 Was conjectured. *v* અનુમાન કરવામાં આવતું. Was supposed  
*L. con, jacio*, I throw.  
 Behind. *prep* પાછળ. After (him)  
 Pined. *v* શોકથી ગભાઈ ગયા. Succumbed to grief.  
 Miserably. *adv* દુઃખી થઈને. In a wretched way.  
 Opinion. *n* મત; અભિપ્રાય. View.  
 Barborous. *adj* જંગલી, ઘાતપી. Savage. Cruel.  
 Civilised. *adj* સુધરેલા. Polished. Reformed.  
 To behave (to) તરફ વર્તવાને. To act toward  
 Savages. *n* જંગલી લોક. Barbarians. *L. silva* wood.  
 I dare say. હું હીમતથી કહું છું. I boldly say.

Wrong. *adj* ખોટું; ઝેરવાળી. Unjustifiable.

Sure. *adv* બેશક. Certainly.

Important *adj* અગત્યનો. Marked. L. *in, porto* I carry.

Difference. *n* ફેરફાર. Distinction. L. *dis, fero* I bear.

Degree *n* હદ. પ્રમાણ. Extent. L. *de, gradus* a step.

Knowledge. *n* જ્ઞાન. Information.

Virtue *n* સદગુણ. Good qualities L. *vir* a man,

Possessed by each દરેકમાં હોય તે. Each had. L. *potis* able, *sedeo* I sit.

Individuals *n* માણસો. Persons. L. *in, divido* I divide.

Unpolished. *adj* નંગલી. Savage. Rude.

Exceed. *v* સર્વોપરી હોય છે. Surpass. L. *ex, cedo* I go.

In these respects. આ બાબતમાં. In these matters. L. *re, specto* I look.

In the present case આ કામની અંદર. In this matter. L. *cado* I fall

Pretence. *n* બહાનું. Excuse. L. *pre, tendo* I stretch.

To be instructed. *v* શીખવવાને To be taught. L. *in, struo*. I build.

Proper means. યથાનયી રીતે. In a just way.

Violence. *n* જુલમ. Force. L. *vis* force.

Injustice. *n* અન્યાય Impropropriety. L. *in, judex* a judge.

Likely *adv* સંભવિત Probably.

Cruelly. *adv* ધાતકીપણે Mercilessly.

Otaheite. *n*=Is the largest of the Society Islands in the Eastern Archipelago belonging to the French.

Pelew Islands.=In the North Pacific between the Philiphine and Caroline Islands.

Believe *v* માનું છું; ખાતરી છે. Am sure.

Of their own accord. પોતાની રાજીખુશીથી. Of their free will.

Proof. *n* સાબીતી. Evidence. L. *probo* I prove.

Modern. *adj* હાલના. Present day.

Voyagers. *n* મુસાફરો. Travellers by sea. L. *via* way.

Former. *adj* આગલા; જુના. Ancient.

Supposed *adj* ધારેલા. Conceived. L. *sub, pono* I put.

Benefit *n* ફાયદો. Good. L. *bene* well *facio* I do.

Taking possession of. કબજે લેવાનો. Capturing.

Newly. *adv* નવોનવ. Recently.

Setting up. ચઢાવીને. Raising.

Standard *n* વાવટો. Banner. Flag.

Ceremony *n* રીત Rites.

Custom. *n* ધારો. Usage. L. *con, sueo*, I am wont.

Impudent *adj* અજુબડ; ખેવકુરીભરેલી Foolish. L. *in, pudre* to be ashamed.

Mockery *n* મશકરી Jest. [L. *con, capio* I take.]

Cannot be conceived ધારી શકાય નહીં. Cannot be thought of.

Title *n* હક Right. [L. *foras*, out of doors.]

Foreign *adj* પરદેશના Not belonging to one's own country.

Settlements *n* સંસ્થાનો. Provinces. L. *sedeo* I sit.

Might drive again પાછા હાંપી મુકે. Might repulse (them).<sup>\*</sup>

Force can never give right જુલમથી હક મળતો નથી. Violence cannot establish the title.

To be sure. બેશક. Certainly.

By no means. કોઈ પણ રીતે નહીં. In no way.

Grapes. *n* દ્રાક્ષ. A kind of small fruits.

Climates. *n* દેશે. Countries.

Native country. જન્મ જુમી. A country in which I was born.

Reason. *n*. દલીલ, કારણ. Argument. L. *ratio* I reason.

Must be sensible. જાણતા હશે. Must be aware. L. *sentio* I feel.

Strongest tie. ધણીજ ભારે લાગણી. Best attachment.

Spot. *n* જગા. Place.

Easy. *adj* આનંદી. Comfortable.

Strongly. *adv* મનજુત રીતે. Ardently.

Is drawn *v* ખેંચાય છે. Is attracted.

That depends upon habit. એનો આધાર એવ પર રહેલો છે.

That is guided by habit.

Objects. *n* ચીજો. Things. *L. ob, jacio* I throw.

Could not relish પસંદ પડે નહીં. Could not like.

Whale fat. મગરમચ્છની ચરબી. Fat of a whale.

Pudding. *n* A kind of food.

Beef. *n* ગાયનું માંસ. Meat of a cow.

Boisterous. *adj* તોફાની. Stormy. Tempestuous.

Fenced. *v* રક્ષણ પ્રીધું. Protected.

Clothing. *n* કપડાં. Clothes, Apparels. *L. festum* a feast.

Festivity. *n* ગરમત. Enjoyment, Mirth.

Habitation. *n* રહેઠાણ. A dwelling place.

Dispensation *n* વહેંચણી. Distribution. *L. dis, pendo* I weigh.

Is rendered. *v* બનાવેલો છે. Is made.

Agreeable. *adj* માફકસર Suitable.

To offer. કહેવું. To tell. *L. ob, fero* I bear.

### THE FARM-YARD JOURNAL.

Farm-yard *n* જેનરને લગતો વાડો. A yard belonging to a farm.

Journal *n* રોજનીરી A diary. *L. dies* a day.

Breaking up છુટા પડતી વખતે. Separating.

Rambling *pre, p.* ભટકવું Wandering.

Assisting *pro, p.* મદદ કરવી. Helping. *L. ad, sisto* I stand.

Wet days. વરસાદ આવે તે દહાડા. Rainy days.

Have amused. *v* આનંદ લીધો છે. Have enjoyed.

Events. *n* બીના. Incidents. *L. e, venio* I come.

Are tired. *v* કંટાળી ગયા છે. Are weary.

Bustle, *n* ગરબડ, ધમાધુ. Stir. Din.

May receive. *v* મળે. May get. *L. re, capio* I take.

Entertainments. *n* ગરમત. Enjoyment. Amusement. *L. entro* among, *teneo* I hold.

Comparing *pre, p.* મુકાબલો કરવો Contrasting. *L. con, par* equal.

- Transactions. *n* કામત. Affairs. *L. trans.* beyond *ago* I do.
- Perusal. *n* વાંચવું. Reading. *L. per, utor* I use.
- Memorandum—Book. ચાલીની ચોપડી. A diary book. *L. memor,* mindful.
- Affectionate. *adj* પ્રેમાળ. Kind. *L. ad, facio* I do.
- Dreadful. *adj* ભયાનક. Terrible.
- Alarm. ભયની ખબર. Warning of danger.
- Violent *adj* ભારે. Fierce. *L. vis* force.
- Scream. *n* ચીસ. A sharp cry.
- Hen-roost. *n* મરઘીનો ખડો. A place in which hens live.
- Set up. કરવા મંડી પડ્યા. Began.
- Cackle. *n* હંસના બોલવાનો અવાજ. The noise of a goose.
- Observed. *v* જોયું. Found. Saw. *L. ob, servo* I keep.
- Galloping away. કુદકા ભેર નાસી ગતી. Running away hastily.
- Chicken. *n* મરઘીનું બચ્ચું. A young one of a hen.
- In full chase પુર જોસમાં પાછળ દોડતા હતા. Were pursuing him as fast as they could.
- Examination. *n* તપાસ. Inquiry. *L. ex, ago* I do.
- Comb. *n* મરઘીના માથા પરની કલગી. A crest of a cock.
- Torn off. તોડી નાંખેલી. Plucked away.
- Feathers *n* પીછાં. Plumes.
- Ruffled. *p. p.* વેરણુ ઝિરણુ થયેલાં. Dishevelled.
- Specked. *p. p.* ડાઘાવાળા. Having spots on her body.
- Recovered. *v* સારો થયો. Got better.
- Terribly. *adv* ભયાનક રીતે. Fearfully.
- Frightened *p. p.* બીધેલા. Alarmed.
- Pale. *n* વાડ. Fence.
- Was sent for. તેડાવવામાં આવ્યો. Was called.
- Fast. *adj* સજ્જડ. બંધ. Close.
- Prevent. *v* અટકાવવા. Stop. *L. pro, venio* I come.
- Again. *adv* ફરીથી. Once more.
- Early this morning. પેરોડીઆમાં. At the dawn of the day.
- Brindled. *adj* ડાઘાવાળી. Spotted.

- Was delivered of. (ને) આપ્યો. Gave birth (to)  
 Bull calf. વાછરડો. A male calf.  
 To do well. સારા હોવું. To be in health.  
 To be fat.ened. *v* પુષ્ટ બનાવવાનો છે. To be made fat.  
 Butcher. *n* બાટકી. A slaughterer.  
 That were sat upon. જે સેવતી. Upon which it sat.  
 Were hatched. *v* રોપ્યાં છે. Produced.  
 Ducklings. *n* બતકના બચ્ચાં. Young ones of ducks.  
 Clucking. *pre. p* કલકલ કરતી. Making a clucking noise.  
 Might. *n* જોર. Force.  
 Drake. *n* બતક. (નર બતી) A male duck.  
 Care. *n* હવાલો. A charge. *L. cura* care.  
 Fair. *n* મેળો. A temporary special market.  
 Kicked. *v* લાત મારી. Gave a blow with a kick.  
 Hind legs. પાછલા પગ. Legs in the back part of the body.  
 Milk-pail *n* દુધનું વાસણ. A milk vessel.  
 Knocking off. પાડી નાંખીને. Throwing off.  
 Stool. *n* બાજઠ. A small wooden frame to sit upon.  
 Dirt. *n* કાદવ. Mud.  
 Offence. *n* ગુન્હો. A fault. *L. ob, fendo* I strike.  
 Was sentenced. *v* સજા કરવામાં આવી. Was punished *L. sentio*, I feel.  
 Fastened. *p. p.* બાંધવામાં આપ્યું. Tied.  
 Rack. *n* બસાણું. A stand.  
 Kite. *n* સમડી. A kind of bird.  
 To hover. *v* બમરું, ભીંચ્યા કરવું. To hang over.  
 Broods. *n* પુષ્પાં. વેતર. Young ones.  
 Order. *n* હાર. A line.  
 Was disappointed. ના ઉમેદ થઇ. Became hopeless. *L. dis, ad*  
*and punctum* a point.  
 Straggling. *pre. p.* બટકવાર્ય. Wandering.  
 Heedlessly. *adv* બે દરકારીથી. Carelessly.  
 Was descried. *v* દીકામાં આપ્યું. Was observed. Was seen.



Swoop. *n* ઝડપથી પકડ. A quick snatching.

Talons. *n* પંખા. Claws.

Attack. *n* હુમલો, મારો. A rush.

Snatched up. લઇ લીધી. Took up hastily

Loaded gun. બરેલી ગંદુક. A gun ready to be fired.

Prey. *n* શીકાર. Booty.

Was nailed up. ખીલે બેસવી મુઠવામાં આબુ. Was hung upon a nail.

Warning. *n* ચેતવણી. Caution.

Comrades. *n* સાથીઓ. Companions.

Frying. *adj* તળવાના. Roasting.

Pans *n* પેણા. Frying vessels.

Warming. *adj* ગરમ કરવાના. To make warm.

Tongs. *n* ચીપીઆ.

Pokers. *n* શીખો, તવેયા.

Din. *n* અવાજ, Noise, Stir.

Swarm. *n* ટોળુ. A collection.

Alighted. *v* ઉતરી પડી. Descended, Came down.

Pear tree. *n* જમરૂખી. A kind of fruit tree.

Orchard. *n* ફળગામ. A fruit garden.

Bunch. *n* ઝુમખો. A cluster.

Boughs. *n* ડાખીઓ. Branches.

Ladder. *n* સીદી. A removeable light stair case.

Ascending. *p. p.* ચઢીને. Climbing up. L. *ad, scando* I climb

Gloves. *n* હાથના ગોઝા. Muffs.

Apron. *n* ચામડાનો કકડો. A piece of leather.

Hive. *n* મધપુટો. A honey comb.

Was rubbed. *v* ધસી રાખ્યું હતું. Was cleared by rubbing.

Herbs. *n* બાજ પાલો. Vegetables.

Was descending. *v* નીચે ઉતરતો હતો. Was coming down. L. *de, scando* I climb.

Hastily. *adv* ઉતાવળથી. In a hurry.

Feel out. બહાર નીકળી ગઈ. Came out.

Rage. *n* ગુરસો. Fury. Wrath.

Lit upon. ઉતરી પડી. Came down upon.

Away scampered. નાસ ભાગ થઈ રહી. Ran away.

Shrieking. *p. p.* ચીસ પાડતી. Uttering a sharp cry.

Rotting. *p. p.* ગર્જના કરીને. Making a noise like a thunder.

Was assailed. *v* (ઉપર) હુમલો થયો. Was attacked.

Furiously. *adv* જોરથી. Forcibly.

Goose berry. *n* ગુઝમિરી નામનું ઝાડ. A kind of tree.

Bushes. *n* ઊડવાઓ. Shrubs.

Queen-bee. *n* મધમાખીની રાણી. The leading bee.

All being settled. બધું શાંત થયાથી. All being quiet.

Were rioting. *v* તોફાન કરતા હતા. Were making mischief

Trampling *pre. p.* પગે છુંદીને Treading upon.

Plots. *n* ક્યારાઓ. Plots.

Rooting up. *v* મુળથી ઉખેડીને. Taking out with roots.

Snout. *n* લાંબુ મોઢું. The long projecting mouth of a pig

Were spied. જોવામાં આવ્યાં. Were seen.

Stiff. *n* મેરડીકુ જતનો કુતરો. A bold and courageous dog

Squeat. *v* ચીસ પડાવી. Scream. Cry out.

Dismally. *adv* બચકર રીતે. Fearfully.

Ploughman. *n* હુળ ખેડનાર. A tiller.

Partridge. *n* (પારટિજ) તીતર. A kind of bird

To rear. *v* ઉછેરવા. To nourish. [*fario* I do.

Qualified. *adj* યોગ્ય. Proper. Accomplished. *L. qualis*, such

Sportsman. *n* શીકારી. A huntsman.

Pursuit. *n* પાછળ પડવું. Chase. *L. pro, sequor* I follow.

Sheep washing. મેઢાંને નહવડાવવું. Cleaning the sheep with water.

Mill-pool. ઘંટી આગલનું ખાખોચાઉ. A pool near the mill.

Were penned. *v* બંધ કરવામાં આવ્યા. Were kept in an inclosure.

Resistance. *n* અટકવ. Opposition. *L. re, sisto* I stand.

Ram. *n* મેઢો. A male goat.

Being dragged. ખેંચી લઇ જવાથી. Being pulled.

Brink. ન કોરણ. An edge. A border.

Spring. ન કુદકો. A leap. A jump.

Diversjon. ન મજા. Amusement. L. *dis, verto* I turn.

Spectators. ન જોનાર. Lookerson. L. *specto* I look.

Dusk. ન ઝળઝળ. Twilight.

Quire's. ન નાઇટથી ઉતરતા દરજ્જાનો સરદાર. A person next in dignity to a knight.

Mongrel. ન વરણશુકર. A hybrid. A mixed breed.

Greyhound. ન ગ્રેહાઉન્ડ નતનો રીઠારી કુતરો. A tall, very slender, and fleet dog kept for chase.

Had been suspected. ઇ (ના ધપર) શક જતો હતો. Had been doubted L. *sub, spectro* I look.

Worrying. પ. ન. હેરાન કરતો. Harassing.

Was caught in the fact. તેમ કરતો પકડાયો. Was discovered in the act.

Hearty. *adj* સંતુષ્ટ. Satisfactory.

Meal. ન ખાવાનું. Dinner.

Was disturbed. ઇ ઓંઠાવવામાં આંચો. Was startled. L. *dis, turba* a crowd.

Approach. ન આવવું. Arrival. L. *ad, prop* near.

Made off. નાસી ગયો. Ran away.

Indictment. ન તહોમત. A charge. L. *in, dico* I say.

Wilful. *adj* જાણી જોઈને. Voluntary.

Culprit. ન ગુન્હેગાર. A criminal. L. *culpa* a fault.

Premises. ન મકાન. Buildings. L. *pre, mitto* I send.

To have fled. નાસી ગયેલો. To have run away.

Consciousness. ન જાણ-સાન. Knowledge. L. *con, scio* I know.

Heinous. *adj* નિર્દય. Great. Serious L. *oddi* I hate.

Offence. ન ગુનો. Crime. L. *ob, fendo* I strike.

Garret. ન ઠાતરીઊં. A part of a house immediately under the roof.

Shirt. નખમીય. A kind of garment.

- As pale as ashes. *ખણેજ શીકા*. Very pale.
- Ghost. *બુત*. A devil.
- Evil spirit. *વ્રેત*. A genius. *L. spiro I breathe*.
- Owne. *વ કબુલ કીધું*. Confessed.
- Durst. *વ હીમત ચલાવી*. Dared.
- Concluded. *વ પુરું કીધું*. Finished. *L. con, claudio I shut*.
- Declaring. *ન જાહેર કરીને*. Making it known. *L. de, clarus clear*.
- Over hearing. *પ્રે. પ. છુપી રીતે સાંભળવું તે*. Hearing secretly
- In sisted. *વ આગ્રહ કીધો*. Urged. *L. in, sisto I stand*.
- Accompanying. *સાથે જઈને*. Going together. *L. ad; con, and panis bread*.
- Affair. *ન બાબત*. Matter.
- Quite. *adv બીલકુલ*. Entirely.
- Still. *adv ગુપચુપ*. Calm.
- To keep quite still. *બીલકુલ ગુપચુપ રહેવું*. To remain totally quiet.
- Close. *adv પાસે પાસે*. Near. *L. claudio, I shut*.
- Trembled. *વ ધ્રુજતા*. Shook. *L. tremo I tremble*.
- Limb. *ન અવયવ*. A member.
- Groaning. *પ. ન. ધીમે સાહેજુમ પાડવી*. To give forth a moaning sound.
- Snoring. *પ. ન. નસકોરાંએ અવાજ કાઢવો*. Making noise through the nose.
- With intervals. At intervals. *L. inter, venio I come*.
- Whispered. *વ ધીમેથી બોલ્યો*. Spoke slowly.
- Drawing back. *પાછા હટીને*. Moving back. |
- To sink. *વ બેસી પડવું*. To succumb. [ I strive.
- Disconcerted. *પ.પ. ગર્ભરાયો*. Confused. *L. dis, con; and certo*.
- Rafters. *ન બારાંદીયા*. Long pieces of wood used in building houses.
- Thatch. *ન ઝાંજ*. Straw.
- Glimpse. *ન ઝાંખો પ્રકાશ*. Weak faint light.

Plainly. *adv* ચોખ્ખો. Clearly. Distinctly.

Stirring. *p. p.* હાલતું. Moving.

Intently *adv* જાણથી. Carefully. L. *in*, and *tendo* I stretch.

Were perceived. *v* દીઠામા આંખ્યા. Were seen. L. *per*, and *capio* I take.

What the case was. એ શું હતું. What the matter was. L. *acdo*, I fall.

Bade. *v* ફરમાવ્યું. Told. Ordered.

Thrust. *v* ખોસવા, ધાકવા. Put.

Rather. *adv* સહેજ. To a certain extent.

Gathering courage. હિંમત આણીને. Getting bold again L. *cor*, heart.

Being jeered. મલક થઈને. Being ridiculed.

Sneaked. *v* છુપી રીતે નીકળી ગયો. Went away secretly.

## FIFTH EVENING.

### THE PHOENIX AND THE DOVE.

Phoenix. *n* ફિનિક્સ નામનું પક્ષી. [have

Had inhabited. *v* વસ્યું હતું. Had dwelt. L. *in*, *habeo* I

Solitary. *adj* એકાંત. Lonely. L. *solus*, alone.

Deserts. *n* રણો, રેનીના મેદાનો. Sandy tracts. L. *de*, *sero*, I join.

Habitations રહેઠાણ. Houses. L. *habeo* I have.

Tame. *adj* પાણેલું. Domestic

Expanded. *p. p.* પસારીને Spread. L. *ex, pando* I spread

Fondly *adv* હૃદયથી. Tenderly

(Was) brooding (સેવવા સાર) ઉપર બેઠી હતી. (Was) sitting over

Expected. *v* રાહ બેતી હતી. Waited for. L. *ex, specto* I look.

Mate *n* સાથી. (નર બતી) (Male) companion

Was foraging *v* ખોરાક મેળવવા લામતો હતો. Was wandering in search of food

To procure *v* મેળવવાને. To get L. *pro, cura* care.

Insulting *adj* અપમાન કરેલી રીતે Disdainfully L *in, salio*,  
I leap

Compassion *n* લાગણી. Sympathy L *con, patior* I suffer.  
I pity thee. મને તારી દયા આવે છે. I am sorry for thee. L. *pius*  
pious.

Sunk. *p. p.* ડુબી ગયેલા. Involved in. Overburdened with.  
Sunk into domestic cares. ઘર જીવનમાં પડેલી શીકર. Involved  
in worldly anxieties. L. *domus* a house.

Continually: *adv* હમેશા. Daily. L. *con, teneo* I hold.

Employed. રોકાયેલી. Engaged. L *in, plico* I fold.

Providing. *p. p.* પુર પાડવાની. Supplying. L. *pro, video* I  
see. [up.

Exhaustest. *v* પુરા કરે છે. Finishes. L. *ex; haurio*, I draw

Perpetuating. *p. n.* જારી રાખવું. Continuing for ever. L. *per.*  
*peto* I go.

Defenceless. *adj* રક્ષણ રહિત. Without the power of defence.  
L. *de, fendo* I strike.

Race *n* જાત. Tribe. L. *radix* root

Exempt *adj* મુક્ત Free L *ex, emo*, I buy.

Misfortune. *n* આફત Calamity L. *mis, fortuna* a chance.

Precious. *adj* કિંમતી Valuable

Guns. *n* ગુંદર

Spices. *n* તેલના

Trackless. *adj* પગથી વગરના Untrodden L *tr'aho* I draw.

Regions. *n* મુલકો Countries L. *rego*, I rule.

Am gazed at. જોવામાં આવે છે Am looked at.

Curiosity *n* જીજ્ઞાસા Desire. L. *curo*, care.

Astonishment. *n* અચંબો Surprise L. *ad to, tono*, I thunder.

To control *v* કાબુમાં રાખવાને To keep under subjection.

Range. *n* વિસ્તાર Extent [hundred

Centuries. *n* સદી Periods of hundred years. L. *centum*,

Revolutions. *n* ચક્રર Cycles L. *ro, rolvo* I roll.

Ages. *n* કાળ Times

Vanish *v* અદોપ થઈ જઈ Disappear

Successor. *n* વારસ An heir *L sub, cedo* I go.

Springs up. ઉત્પન્ન થાય છે Rises

[imitate]

Image. *n* પ્રતિમા, મુર્તિ Resemblance. Likeness. *L imitor* I

Adore. *v* પૂજા કરે છે Worship *L ad to and oro* I pray

Glory *n* કિર્તિ Praise *L gloria, glory.*

Affectest. *v* દોંગ કરે છે Pretendest *L ad, facio* I make.

Forlorn. *adj* તનયદો Deserted

Solitary. *adj* એકાંત Lonely *L solus, alone*

Unpeopled. વસ્યાવગરનું Uninhabited.

To caress *v* લાડ કરવા To pet *L carus, dear.*

To excite *v* ઉત્કેરવું To create. *L ex, cio* to call.

Tenderness. *n* પ્રેમ Love, Affection *L tener, soft.*

To reward. *v* બદલો વાળવો To give in return. To compensate

Kindred. *n* સગાં વહાલાં Relations

Society. *n* જાત Class. *L socius, a companion.*

Immortality *n* અમરપણું Perpetuality *L in & mortis* death.

Curse. *n* દુર્ભાગ્ય Misfortune

To be bestowed આપવામાં આવે To be given. To be granted

Uncomfortable *adj* અધવડભરેલી Disagreeable. *L un, con,*

*fortis, strong*

Terms. *n* શરતો. Conditions *L terminus, the end*

Raising *n* ઉત્પન્ન કરવું Creating.

Numerous. *adj* સંખ્યાબંધ In great number *L numerus*  
number

Posterity *n* પ્રજા Descendants *L posterus, coming after.*

Sweets *n* મજા, ગમત Pleasure. Enjoyment.

Partner. *n* ધણી. A male companion. *L pars, a part.*

Marks. *n* નીશાની. Signs.

Hast presumed. *v* મગરૂરીથી કહ્યું છે. Has given out proudly.

*L. pre, sumo* I take.

**Glorious.** *adj* કિર્તિમાન. Famous. Well known, L. *gloria*, glory.

**Being.** *n* વસ્તુ. An object.

**Different.** *adj* ભુદ્ધિ. Unlike. L. *dis*; *fero* I bear.

**Infinitely.** અતિશય. Extremely. L. *in*, *finis* the end.

**Does not become.** યોગ્ય નથી. Is improper.

**To liken.** *v* સરખામણી કરવી. To compare.

**To determine.** *v* નક્કી કરવું. To decide. L. *de*; *terminus*, the end.

**Existence.** *n* હયાતી. Life. L. *ex*; *sisto*, I stand.

**Obvious.** *adj* સ્પષ્ટ. Distinct. L. *ob*, *video* I see.

**Mayest remark.** *v* જોવામાં આવે. Mayest observe.

**Prolific** *adj* બહુ ફળવાન થાય એવી. Productive, L. *proles* offspring & *facio*.

**Reason.** *n* કારણ. Cause, L. *ratio* I reason.

**To bless.** *v* પ્રસંસા કરવી. To praise.

**Beams.** *n* કિરણો. Rays.

**Swelling.** *pr p*. ધ્રુણાઈ જઈને. Being overjoyed, Being elated.

**Imaginary.** *adj* ધારી લીધેલો. Supposed. L. *imitor* I imitate.

**Dreamest.** સ્વપનામાં કાઢે છે. ઉષમાં કાઢે છે. Wastest in sleep.

**Void of.** વગરની. Without.

**Comfort.** *n* સુખ્યેન. Ease, Pleasure. L. *con*, *fortis* strong.

**Usefulness.** *n* ઉપયોગીપણું. Utility. L. *utor* I use.

### THE MANUFACTURE OF PAPER.

**Promised.** *v* વચન આપ્યું હતું. Told with assurance. L. *pro*, forth *mitto*, I send.

**Account.** *n* વર્ણન. History. L. *ad*, *computo*, I reckon.

**Elegant.** *adj* સુંદર. Fine. L. *eligo*, I choose. [do.

**Manufacture.** *n* બનાવટ. Making. L. *manus* a hand *facio* I

**Paper.** *n* કાગળ. A kind of substance used to write on.

**Basis.** *n* મુળ. Origin.

**Delicate.** *adj* નાજુક. Soft. Gentle. L. *de*, *lacio*, I entice.



**Substance.** *n* પદાર્થ. **Material.** *L. sub* under; *sto* I stand.

**Meanest.** હલકામાં હલકાં. **Lowest.**

**Disgusting.** *adj* હટાળો આપે એવું. **Distasteful.** *L. dis*, and. *gustus* taste.

**Rags.** *n* ચીકડાં Torn pieces of cloth.

**Have dropped.** *v* પડી ગયાં હોય છે. **Have fallen.**

**Tatters.** *n* ચીયરાં. **Rags.**

**Are picked up.** *v* ઉચ્ચત્રી લેવામાં આવે છે. **Are taken up.**

**Dunghills.** *n* ઢેરડા. **Heaps of dung, refuse &c.**

**Who make it their business.** જેઓ એ કામ કરે છે. **Whose work** it is.

**Collect.** *v* એકઠાં કરવાં. **Gather.** *L. con, lego* I gather.

**Rag merchant.** ગાભા ચુંયા વાળો. **A person dealing in rags.**

**Quality.** *n* જાત. **Kind.**

**Sufficient.** *adj* પુરતો. **Enough.** *L. sub; facio* I do.

**Disposes of.** *v* વેચી નાંખે છે. **Sells.** *L. dis; pono* I put.

**Agreeably to.** પ્રમાણે. **According to.**

**Fineness.** *n* સફાઈ. **Clearness.**

**Seams.** *n* સીવણ. **Lines formed by sewing two pieces of cloth.**

**Purposes.** *n* કામ. **Objects.** *L. pur; pono* I put.

**Dusting-engine.** ધોવાનુંચ'ત્ર. **Washing machine.**

**Circular.** *adj* ગોળ. **Round.**

**Wire.** તાર. **A thread of metal.**

**Sieve.** *n* ચાલણી. **A utensil for separating finer and coarser parts of a substance.**

**Receive.** *v* લે છે. **Get** *L. re, capio* I take.

**Cleansing.** *n* સફાઈ. **Washing.**

**Are conveyed.** *v* લઈ જવામાં આવે છે. **Are carried.**

**Vast.** *adj* મોટા. **Large.**

**Hammers.** *n* હથોડી. **Instruments for driving nails &c.**

**Tremendous.** *adj* મોટા. **Great.** *L. tremo*, to tremble.

**Trough.** *n* પાણીની કુંડી. **A large vessel for holding water.**

**Cistern.** *n* ટાંકી. **A reservoir of water.**

**Cylinder.** ન જુ'ગળી. નળી. A long roller.

**Rows** ન હારો. Lines.

**Spikes.** ન ખીલા. Nails.

[answer.

**Corresponding** *adj* તેના જેવી. Similar. L. *con, respondere* to

**To whirl round.** ગોળ ફરવું. To move round.

**Inconceivable.** *adj* નહીં ધારી શકાય એવી. That can not be imagined. L. *in, con, capio* I take.

**Rapidity.** ન ઝૂડપ. Swiftmess.

**Assistance.** ન મદદ. Help. L. *ad, sisto* I stand.

**Thoroughly.** *adv* બરાબર રીતે. Completely.

**Is masticated.** *v* પીસાઈ ભય છે. Is ground.

**Pulp.** ન માવો. A soft substance.

**Process.** ન રીત. Method. L. *pro; cedo*, I go.

**Impurities.** ન કચરો. Foulness.

**Are cleansed.** *v* સાફ થાય છે. Are made clean.

**Is restored.** *v* પાછું લાવવામાં આવે છે. Is brought back to.

**Original.** *adj* પેહલાની. Former.

**Improve.** *v* સુધારવાને. Make better.

**Cast.** ન રંગ. Colour.

**Copper.** ન તાંબાનો હાંડો. A vessel for boiling water.

**Form.** ન આકાર. Shape. L. *forma*, shape.

**Mould.** ન ખીબું. Form.

**Dip.** *v* ડોબાવવું. Plunge.

**Horizontally.** *adv* આડી. In a line parallel to the horizon.

**Frame.** ન ઘોડકું. A kind of structure for holding things.

**Retains.** *v* રાખે છે. Keeps. L. *re, teneo* I hold.

**Sheet.** ન કાગળનો તાવ. A piece of paper.

**Superfluity.** ન વધારો. Superabundance. L. *super, fluo* I flow.

**Interstices.** ન ગાળો. Spaces between. L. *inter, sisto* I stand.

**Instantly** *adv* તરતજ. Immediately. L. *in, sto* to stand.

**Consistence.** ન મજબુતાઈ. Firmness. L. *con; sisto*, I stand.

**Felt.** ન ઉનનું કપડું. A cloth made of wool.

Pile. *n* ઢગલો. Heap.

Screw--press. *n* ફાંખવાનું ચંત્ર. A machine in which 'pressure  
• is exerted by means of a screw.

Dexterously, *adv* ચાલાકીથી. Skillfully.

Instrument. *n* ચંત્ર. Implement. L. *in*; *struo*, I build.

Knots. *n* ગાંઠા.

Roughness. *n* ખરબચડાપણું. Coarseness.

Are picked off. *v* કાઢી નંખાય છે. Are removed.

Is sized. *v* તેના ઉપર સરસ ચોપડવામાં આવે છે. Is covered  
with glue.

Size. *n* સરસ. A thin glue. A viscous substance.

Glue. *n* સરસ. Gelatine.

Blot. *v* ડાઘા પાડે છે. Spot.

Exact. *adj* બરાબર. Precise. L. *ex*, *ago* I do.

Degree. *n* પ્રમાણ. Quantity L. *de*, *gradus* a step.

Nicety. *n* બારીક નજર. Delicacy of perception.

Experience. *n* અનુભવ. મહાવરો. Practice. L. *experior* I try.

Are examined. *v* તપાસવામાં આવે છે. Are inspected.

Gloss. *n* સફાઈ. Brightness.

Smoothness. *n* લીસાપણું. Evenness

Quires. *n* ધાયા. દસ્તા. Twenty four sheets of papers.

Reams. રીમો. Bundles of 20 quires.

Stationer. *n* ફાગરી. One who deals in writing materials L.  
*sto*, I stand.

Curious. *adj* અભયબ જેવી. Strange.

Scruple. અચકાવવું. Hesitate.

Blacken. *v* મેલો કરવો. ડાઘા પાડવા. Spoil.

Careless. *adj* બેદરકારી બરેલું. Indifferent.

Scrawl. *n* ઉતાવળું લખાણ. Hasty writing.

Pains. *n* મેહનત. Toil. Trouble.

Profusion. *n* પુષ્કળતા. Abundance. L. *pro*, *fundo* I pour.

Confined. *p. p.* અટકાવમાં રાખેલા. Restricted. L. *con*; *finis*  
an end.

[I scatter.

Disperse. *v* ઉડાવી દેવા. ફેંકી દેવા. Throwaway. L. *dis*, *sargo*

Be procured. *v* મેળવાય. Be obtained. L. *pro, cura* care.

Answer. *v* પુરી પાડવી. Meet.

Demand. *n* ખપ; માંગણી. Want.

Packages. *n* પડીકાં; ગાંસડી. Bundles.

Chiefly. *adv* મુખ્યત્વે કરીને. Mainly.

Oakum. *n* જુના સજીનાં દોરડાં ફેલી કરેલાં કુંચા. The material.  
obtained by untwisting old hemp ropes.

Hempcn. *adj* સજીના. Made of hemp.

Ropes. *n* દોરડાં. Cords.

Marks. *n* નીશાની. Signs.

Prevents. *v* અટકાવે છે. Stops. L. *pro, venio* I come.

Latticed. જાળી પાડીને વણેલું. Formed into a network by  
crossing thin strips into one another.

Visible. *adj* દેખાય એવું. That can be seen. L. *video* I see.

Mention *v* કહેવું. Tell. L. *memini* to remember.

Discovery. *n* શોધ. Finding out for the first time.

Lately. *adv* થોડા વખત ઉપર. Recently.

Inferior. *adj* ઉતરતા. Lower.

Manganese. *n* એક જાતનો ખનીજ પદાર્થ. A kind of mineral.

Oil of Vitriol. એક જાતનું ગંધકનું તેલ.

Otherwise. નહીંતો. Else.

Discharges. *v* કાઢી નાંખે છે. Removes.

Bleaches. *v* સફેદ કરે છે; નીખારે છે. Whitens.

Tough. *adj* ચીકણા. Stiff.

Parchment. *n* ચર્મ પત્ર. Skin of a lamb &c prepared for  
writing on.

Disputed *adj* તકરારી. Unsettled, L. *dis, puto* to reckon.

Century. *n* સદી. A period of hundred years. L. *centum*  
hundred.

Invention. *n* શોધ. Discovery. L. *in, venio* I come.

### THE TWO ROBBERS.

Robber. લુટારો. Brigand. Plunderer.

Fierce. *adj* ઝડુની. Savage. L. *ferox*.

Countenance. *n* ચેહરો. Face. *L. con, teneo* I hold.

Guards. *n* પેહરેગીરો. Watchmen. Sentinels.

Exploits. પરાક્રમો. Heroic deeds. *L. ex, plico* I fold.

Plunderer. *n* ઘુટારો. Robber.

Assassin. *n* ખુની; મારો. A secret murderer.

Pest. *n* ત્રાસ. Plague.

Honour. *v* માન આપવું. Respect.

Courage. *n* હીમ્મત. During. *L. cor*, the heart.

Detest. *v* ધીકારવું. Abhor. *L. de; testis*, a witness.

Crimes. *n* ગુના. Offences.

Complain. *v* ફરીયાદ કરવી. Find fault with.

Set at defiance. દુરંગણી. Set at naught. *L. de, fides* faith.

Authority. *n* સત્તા. Power.

Violated. *n* તોડી. Broke.

Peace. *n* સુલેહ. Tranquility. *L. pax* peace.

In injuring. નુકસાન કરવામાં. In doing harm to.

Properties. *n* મીલકતો. Estates.

Captive. *n* કેદી. Prisoner. *L. capio*, I take.

Endure. *v* ખમી રહેવું. Suffer patiently. *L. in; durus*, hard.

To inflict કરવું, ફરમાવવું. To impose. *L. in; fingo* I strike.

Unconquered. નહીં જતાયલો. Unsubdued.

Reproaches. *n* ઠપકા. Abuses. *L. re, prope*, near.

Advantage. *n* લાભ. Opportunity.

Converse. *v* વાત કરતી. Talk. *L. con, verto* I turn.

Hero. *n* વીર પુરુષ. A great warrior.

Fame. *n* કીર્તિ. Glory.

Mightiest. *adj* સૌથી બળવાન. Most powerful.

Captain. *n* સરદાર. Leader. *L. caput*, the head.

Valiant. *adj* બહાદુર. Brave. *L. valeo*, I am strong.

Scorn *v* ધીકારવું. Hate.

Subdued. *v* તાબે થયેલો. Conquered. *L. sub, duco* I lead.

Dishonest. *adj* અપમાણીક. Faithless.

Evil genius. બુત. Evil spirit.

Blasting. *pres p.* ઊડ કરતી. Destroying.

Industry. *n* ઉદ્યોગ. Diligency.

Ravaging. *pres p.* ઊડ કરતી. Laying waste.

To gratify. સંતોષ પમાડવો. To satisfy. L. *gratus*, pleasing;  
*facio* I do.

Insatiable. *adj* અસંતુષ્ટ. That can not be satisfied. L. *in*, not  
*satis* enough.

Lust. *n* લોભ. Inordinate desire.

Dominion. *n* મુલક. Territory. L. *dominus* a lord.

Stripped. *v* છીનવી લીધા. Robbed.

Have desolated. *v* ઊગરડ કર્યા છે. Have laid waste L. *de*;  
*solus*, alone.

Individuals. *n* માણસો. Persons.

Hamlets. *n* ગામડા. Villages.

Desolate. *v* પાયમાલ કરવું. To lay waste L. *de*, *solus* alone.

Flourishing. *adj* આબાદ. Prosperous.

Difference. *n* ફેર. તફાવત. Distinction L. *dis*, *fero* I bear.

Have subverted *v* ઉઘા વાળ્યાં છે. Have overthrown L. *sub*,  
*verto*, I turn.

Have founded. *v* સ્થાપ્યાં છે. Have established.

Have cherished. *v* ઉત્તેજન આપ્યું છે. Have encouraged.

Arts. *n* હુન્નર. કળા. Trades. Professions L. *ars*, art.

Commerce. *n* વેપાર. Trade L. *com*, *merc* goods.

Philosophy. *n* તત્ત્વજ્ઞાન Sciences Gr. *philos* loving, *sophia*  
wisdom

Established. *v* દાખલ કર્યા. Have introduced L. *e*, *stabilis*  
firm.

Discipline. *n* બંદોબસ્ત. Order; Control.

Ferocious. *adj* ઘાતકી. Fierce; Savage L. *ferox* wild.

Have stretched. *v* લંબાવ્યો છે. Have extended.

Repay. *v* પાછું આપવું. Give back.

Mischiefs. *n* નુકસાન. Injuries. L. *mis*, *caput* the head.

Use him well એની સાથે સારી રીતે વર્તો. Treat him kindly.

Reflect *વિચાર કરવો* Meditate; Ponder over. L. *re, flecto* to bend.

### THE LANDLORD'S VISIT.

How do you do. કેમ છે ? How are you ?

Thank you. હું તમારો ઉપકાર માનું છું. I am obliged to you.

Crowded. ખીચાખીચ ભરેલી. Filled with many things.

Set out. *વ મુકો*. Place.

Suppose *વ ધારવું*. Think. L. *sub; pono* I put.

Sowing. વાવે છે. Spreading seed,

Harrowing જમીન સાફ કરે છે.

Stock. *ન કુટુંબ*. Family.

Busy. *adj* ઉદ્યોગી. Industrious.

Bring up. *વ ઉછેરીએ* બીએ. Rear.

Sobriety. *ન નીતી*. Temperance.

Living. *ન ગુજરાન*. Means of subsistence.

Chance. *ન તક*. Opportunity. L. *cado*, I fall.

Fortunes. *ન દોલત*. Riches. L. *fortuna*, chance.

What need they care? તેમને દરકાર રાખવાની શી જરૂર છે ?

Why should they be anxious ?

Purse. *ન કોથળી*; થેલી. Money-bag. L. *pers*, a bag.

Tenants. *ન ભાડુત*. One who occupies the estate of another on hire; An occupant. L. *tenere*, I hold.

Deserve. *વ લાયક હોય છે*. Are worthy of. L. *de, servo* I keep.

Have been acquainted. *વ જાણી છે*. Have known

Little folks. નાનાં બાળકાં. Little children.

Value *ન કીમત*. Worth. L. *valere*, I am strong.

Relation. *ન સગી*. Connection. L. *re; latus*, carried.

Whispering. ધીમે સાદે કહેવું. Speaking in a low voice.

Pretty. *adj* સુંદર. Handsome.

Accident *ન અકસ્માત*. Chance. L. *cado*, I fall.

Choose. *વ ચાહવું*. Like.

Curious. *adj* ઈતેભર. Anxious.

Favour. *વ મેહરબાની* કરી આપો. Please to give.

Draught. *n* ગુટડો. Potion.

Whey. *n* દહીંમાનું પાણી.

Offering *pres p.* આપવા. Giving. *L. ob; fero, I bear.*

Fetch. *v* જઈને લાવવું. Go and bring.

Basin. *n* વાસણ. Vessel. Pot.

Carrier. *n* ખીનનો માલ એક જગ્યાથી ખીજી જગ્યાએ લાડું લઈને  
પહોંચાડનાર One who carries the goods of others for hire.

Overtaken. *p. p.* ઉધું વળેલું. Upset.

Comfortable. *adj* સુખદાયક. Cheering. *L. con; fortis, stro*

Consulting. *pres p.* વીચાર કરીને. Thinking.

Was hurt. *n* ને ઇજા થઈ. Was injured.

To nurse. *inf.* સંભાળ લેવી. To take care of.

Moan. *n* વીલાપ. Groan.

To make my story short. ટુંકાણમાં સારાંસ એ કે. In short. To  
cut the matter short.

Trouble. *n* મુસીબત. Difficulty. *L. turbo, I disturb.*

Grave. *n* કબર. Tomb.

Wrung. *v* અફાડ્યા. Beat.

Bitterly. *adv* દુખથી. Sorrowfully.

Am interested. *v* લક્ષ આપુછું. Am concerned; Am engaged  
*L. inter, esse to be.*

Comforted. *v* દીસાસો આપ્યો. Consoled. *L. con; fortis, strong.*

Grieves. *v* દુખી થાય છે. Is pained.

Stay. *v* રહેવું. Live.

Left to herself એકલી હોવાથી. Being alone.

Wide *adj* વિશાળ. Broad.

Agreed *v* કમ્મલ કર્યું. Consented.

Mentioned *v* કહ્યું. Told. *L. meminere to remember.*

Altered *v* બદલાયો. Changed. *L. aliter, other.*

Partake *v* ભાગ લેવો. Share. *L. pars, a part.*

Set about *v* શરૂ કર્યું. Began.

Handily *adv* ચાલનીથી. Skillfully.



**Helper.** *n* મદદગાર. Assistant.

**Sweet-tempered** સારા સ્વભાવની. Good-natured.

**Extraordinarily** *adv* અતીશય. Exceedingly.

**Well-behaved** સારી ચાલ ચલગતની. Of good conduct.

**Admired** *v* વખણાય છે. Praised. L. *mirari*, to wonder.

**Heartily** *adv* ખરા દીલથી. Sincerely.

**Credit** *n* માન. Honour. L. *credo*, I believe.

**Surname** *n* અટક. ઉપનામ. Family name.

**Orphan** *n* મા બાપ વગરનું છોકરું. A child without parents.

**Excuse** *v* માફ કરવું. Pardon. L. *ex; causa*, cause.

**Idle** *adj* નકામી. Useless.

**Curiosioy** *n* અજ્ઞાસ. Inquisitiveness.

**Maiden** name લગ્ન પહેલાંનું નામ. Name before marriage.

**Unfortunate** *adj* કમનસીબ. Unlucky; Sad.

**Accident** *n* બનાવ. Occurrence. L. *ad; cado*, I fall.

**Circumstance** *n* હકીકત. Fact. L. *circum*, round, *sto*, I stand. [answer]

**Corresponds** *v* મળતી આવે છે. Tallies. L. *con, respondeo* I

**Kinsman** *n* સગેલ. Relative

**Parentage** *n* કુળ. Descent; Family. L. *pario*, I beget.

**Remember** *v* યાદ છે. Recollect. L. *re; memor*, mindful.

**Ingenious** ચતુર. Skilful L. *in, gigno* to beget.

**Artist** કારીગર One who practises any art, such as painting, sculpture, music &c.

**Rejoice** *v* ખુશી થવું. To be glad.

**Receive** *v* આવકાર આપવો. Welcome. L. *re; capio*, I take.

**Conduct** *n* ચાલ ચલગત. Behaviour. L. *con; duco*, I lead.

**Am obliged** *v* આભારી છું. Am indebted L. *ob, lego* I bind.

**Sort** *n* જાત. Class.

**Language** *n* બોલવાની રીત. Manner of speaking.

**Actions.** *n* કામો. Deeds. L. *ago*, I do.

Education *n* કેળવણી. Instruction. *L. ex; duco, I lead.*

Benefited *v* લાભ લીધો. Profited *L bene, well facio I do.*

Example *n* દાખલો. Pattern; Model.

Instructions *n* સલાહ. Counsel; advice. *L. in; struo I build.*

Feel attached *v* ચડાવું. Love.

Prepare *v* તૈયારી કરવી. Be ready.

Proper *adv* યોગ્ય; લાયક. Becoming.

Acknowledgments *n* આભાર. Thanks.

Part with *v* જુદા પડવું. Separate from.

I owe you હું તમારો આભારી છઉં. I am indebted to you.

Entertained *v* ખરદાસ્ત લીધી. Treated.

Miss *v* ખોટ માલમ પડવી. Feel the want of.

Distress *n* દુખ દેવું. Give pain.

Plainly *adv* ખુદ્દલી રીતે. Distinctly; Clearly. *L. planus; plain.*

Explain *v* સમજાવવું. Make clear. *L. ex; planus, plain.*

To take a liking to ચડાવું To become attached to.

Object *v* વાંધો કહાડવો; હરકત લેવી. Oppose. *L. ob; jacio I throw.*

Match *n* લગ્ન. Marriage.

Decide *v* નીવેડો લાવવો. Settle. *L. de, cado I cut.*

Affair. *n* કામ. બાબત. Matter.

Good-will *n* કમુજાન. Consent.

Lot *n* નસીબ. Fortune.

him.

To join my lot with his તેની સાથે લગ્ન કરવાનો. To marry

Determination *n* ઠરાવ. Resolution. *L. de; terminus, a boundary.*

Nobly *adv* ઉમદા રીતે In a dignified, way.

- Free *adj.* ખુલી. Open; unqualified.  
 Consent *n.* રૂન. પરવાનગી. Sanction.  
 Handsome *adj.* ઠીક. સારું. Good.  
 Into the bargain તે ઉપરાંત. Over and above that.  
 Vacant *adj.* ખાલી. Unoccupied.  
 Portion *n.* હીસ્સો. Share; Dowry.  
 Shall stock *v.* ભેરવે તો માલ પુરો પાડશે. Shall supply the necessary things.  
 Indulgent *a.* (હડલન'ટ) સારું. હડાવનાર. કેડ ખૂરા પાડનાર.  
 Over-compliant *L. in, dulcis* kind.  
 Request *v.* (રિક્વેસ્ટ) ઈચ્છા; માગણી. Desire. *L. re, quaero* I seek.  
 Propriety *n.* (પ્રોપ્રાયેટિ) યથા-યાય; વાસ્તવિકપણું. Fitness; Justness. *L. proprius* one's own.  
 Good-sense *n.* ડહાપણું. Prudence.  
 Refuse *v.* (રિક્ઝ્યુઝ) ન માનવું. Reject. Deny.  
 Suffer *v.* (સફર.) Allow. Let. *L. sub, ferro* to bear.  
 Improve *v.* (ઈમ્પ્રૂવ) સુધારવું. To make better. *L. in, probo* to prove.  
 Acquaintance. *n.* (અકવેઈટન્સ) ઓળખાણ. Friendship. *L. cognitus* known.  
 Assure (અસ્યુર) ખાતરી પૂર્વક કહું છું. Say for certain. *L. ad, securus* Secure.  
 Particular *a.* (પર્ટિક્યુલર) ખાસ Special.  
 Introduce (ઈન્ટ્રોડ્યુસ) *v.* Make you known. પિછાણ કરાવવી.  
*L. in* into *duco* I lead.  
 Farewell ઉદલી સલામ. Good-bye. Adieu.

## AN OUTLINE HISTORY OF INDIA.

**The Invasion of Darius :—**During the lifetime of Buddha. B. C. 521, Darius Hystaspes, king of Persia, invaded India and conquered the Punjab and part of Sind.

**The Invasion of Alexander the Great :—**Alexander the Great, king of Macedon was the next invader of India. He defeated Porus, king of the Punjab, B. C. 327.

On the death of Alexander the Great, Selucus, one of his generals, invaded India and defeated Chandragupta; king of Magadha, B. C. 312. Peace was soon concluded.

**The Bactrian Greeks :—**The Bactrians, or the people Balkh to the north of Afganistan, were the next rulers of India. For many years they ruled over Sind, the Punjab, and Afganistan.

**The Mahomedan Invasions of India :—**Muhmud Casim, a Mussulman Arab, invaded and conquered Sind. A. D. 717. But the true period of the Mahomedan invasions dates from the end of the tenth century.

---

## NEARLY SEVEN DYNASTIES HAVE RULED OVER INDIA.

### I THE GAZNI DYNASTY.

**Sabaktgin**, first of the Gazni Dynasty, was originally a Turkey slave; but by his bravery and abilities he rose to be monarch of a vast empire. He was attacked in the valley of Peshawar by the Brahman king of Lahor, named Jaipal. Being enraged at this, he overran the whole of the Punjab and twice defeated Jaipal. Sabaktgin died in 996. Reigned 976-996.

**Mahmud of Gazni**, the most remarkable of the family, was born in 976. He made 17 expeditions into India. The most famous of these were the 12th and the 16th.

In 1018 he set out with a large army to invade the wealthy city of Kanauj, the Raja of which gave himself up to his authority. From thence Mahmud advanced to Mathura, the sacred city of the Hindus on the Jamna.

The city was plundered, and the holy temple was spoiled of all its riches, 1019. In 1024, he marched against Somnath in the Gujarat Peninsula, and besieged the holy temple in it, which fell into his hands. Reigned 996-1030.

---

## II. THE GHOR DYNASTY (1193-1205.)

**Shahab-u-din, or Mahmud Ghorī**, was the founder of the Mahomedan power in India. After conquering Gazni in 1181, he entered India and advanced towards Delhi, but was defeated by Prithvi Raj in the first battle of Panipat, 1191. Two years afterwards Mahmud again marched upon Delhi and defeated Prithvi Raj, with his allies, at Thaneshwar (1193).

The second battle of Thaneshwar is one those decisive battles of the world which result in passing the Government of a country from one nation to another. In 1194 Mahmud advanced on Kanauj and totally defeated Raja Jaichand at Chandrawar in the Doab. With him ended the house of Ghor. Reigned 1193-1205.

## III. THE SLAVE DYNASTY. (1206-1290).

**Kutub-u-din**, was originally a slave of Mahmud, and raised himself by his bravery and military talents. He succeeded Mahmud Ghorī at Delhi, and his successors are known as the Slave Kings. Reigned 1206-1210.

**Altamash**, was the greatest of the Slave kings. He conquered the kings of Gizni and Sind, and annexed the dominions to his own. He also subdued the Khilji chiefs in Behar and Bengal. Reigned 1210-1235.

**Razia Begum**, daughter of Altamash, was a woman of great energy and ability, and at first showed all the qualities of a ruler. She, however, displeased the nobles by showing great favour to a low-born youth; for which she was deposed and put to death. Reigned 1236-1239.

**Balban** was Vazir of Nasur-u-din. He was a very brave man and kept his army in a high state of discipline. The great event of his reign was the rebellion of Tughral, Governor of Bengal. Reigned 1265-1287.

---

#### IV. THE KHILJI DYNASTY (1290-1320)

**Jalal-u-din**, the first of this family, was vazir of the Sultan Kaikubad, whom he killed and became himself the emperor of Delhi. He was murdered by his nephew Alaudin. Reigned 1288-1295.

**Alaudin Khilji** was a brave warrior and repulsed the Moguls several times with great loss. He subjugated Gujarat in 1297, and in 1303 took the fortress of Chitore, the capital of the Raja of Mewar. In his time Malek Kafur conquered the whole of the Deccan. He died by poison. Reigned. 1296-1315.

---

#### IV. THE TAGHLAK DYNASTY (1320-1412).

**Mahmud Taghlak**, the second sovereign of the line, succeeded to the throne in 1325. He was one of the cleverest and most learned of the Delhi kings. He had sent a large army for the conquest of China, but it returned unsuccessful. During his reign the Brahmani dynasty was founded. He was famous for his madness and cruelty. Reigned 1325-1351.

**Ferozshah**, nephew of Mahmud, was the third sovereign of the Taghlak family. He was a good king, and built public works for the good of his people. The last of this line was overthrown by Timur. Reigned 1351-88.

**Timur or Tamerlane**, was originally a Tatar khan. He defeated Sultan Mahmud and entered Delhi, which was plundered by his soldiers, 1398. After a short stay at Delhi, he returned to his native country with a large

amount of money and hundreds of men as slaves. He was very cruel,

## VI. SAYYED AND LODI DYNASTIES

(1412-1526).

**The Sayyed Dynasty (1412-1450):**—Four kings of this family ruled at Delhi.

**Bahlol Lodi**, the first of the Lodi dynasty, was a brave and energetic ruler. For 26 years he carried on war with the Sultan of Jaunpur, which city was finally subdued. During his reign his son Sikandar established his authority over Behar and the whole of Northern India. Reigned 1450-1488.

**Ibrahim Lodi** was a weak and cruel sovereign of Delhi. He was attacked and defeated by Pabar at the battle of Panipat, 1526. Ibrahim was the last of the Lodi family. Reigned 1517-1526.

---

## VII. THE MOGUL DYNASTY.

**Baber**, a descendant of Timur and the founder of the Mogul power in India, was born in 1483. In 1526 he defeated Ibrahim Lodi on the field of Panipat and called himself Emperor of Dehli. After this he defeated Sanga, Raja of Mewar, at Sikri (1527.) He then besieged and took Chanderi in Malwa, 1528. In the same year Behar and Pengal also submitted to his arms. He died in 1530 to save the life of his son Humayun. He was brave, patient, honest, and generous. Reigned 1526-1530.

**Humayun**, son of Pabar, succeeded as emperor of Delhi in 1530. His great enemy was Shir Shah, a Pathan chief, who defeated him in the battles of Buxar (1539) and Kanauj (1540), and drove him out of India.

In 1555 Humayun, who had taken refuge at the Persian Court, returned to India and regained Delhi, Agra, and Lahor from the successor of Shir Shah. He died in 1556. Reigned 1530-1540. Restored 1556 (8 months.)

**Akbar**, the greatest of the Mogul Emperors, was a boy of 13 years when he ascended the throne of Delhi, 1556. During his minority the kingdom of Delhi was governed by his chief minister Beheram. In 1560 Akbar took the reins of government in his hands. He subdued in succession the Rajputs of the Maiwar, Gujarat, Behar, Bengal, Orissa, Kashmir, Sind, Kandahar; also Ahmadnagar, Khandesh, and part of Perar. Akbar died in 1605. He was brave, learned, humane and sober. He made great reforms in his government and framed a Code of Revenue called Ain-i-Akbari. Reigned 1556-1605.

**Selim**, son of Akbar, ascended the throne of Delhi with the title of Jehangir or the Conqueror of the World, in 1605. In 1611 he married Nurjhan, a beautiful lady. During the greater part of his reign, Jehangir was troubled by his son Shah-Jehan. Jehangir died in 1627. Reigned 1605-1627.

**Shah-Jehan** succeeded to the throne of Delhi in 1627. During his reign wars were carried on in the Deccan and Kabul, which he brought to successful terms. In 1632 he drove out the Portuguese from Bengal. He had four sons, Dara, Morad, Shujah, and Aurangzebe, all of different characters. He was deposed by Aurangzebe in 1658. Reigned 1627-1658.

**Aurangzebe**, during whose reign the Mogul power reached the summit of its glory and power, put to death his elder brothers and called himself the emperor of Delhi. He greatly enlarged his dominions and extended his power from the Indus to Cape Comorin. He suffered great



opposition from the warlike tribes of the Mahrattas under Shivajee and the Rajputs. He died in 1707. He was a zealous Mahomedan and the last of the illustrious sovereigns of the Mogul dynasty. He was a man of great abilities, but cunning, deceitful, and cruel. Reigned 1658-1707.

## LIVES OF EMINENT PERSONS.

**Robert Clive**, Baron of Plassey and the founder of the British Empire in India, was born, in 1726. At the age of 19 he was sent to India as a writer but he soon quitted that office for the army. He first distinguished himself at the siege of Arcot. In 1751 he defeated Raja-Sahib at Arnee, and in 1752 at Coverepauk. After these victories he turned his arms against Surajah Dowlah, the Nabob of Oude, and defeated him on the field of Plassey, 1757. He then went to England and was made a peer. He put an end to his life in 1774.

**Sir Eyre Coote**, a distinguished general, was born in 1726. He came to India in 1754 and distinguished himself at the sieges of Chandernaggar and Pondicherry. After these victories he took part in the war against Hydar Ali, and defeated him in the battles of Porto Novo and Sholinghar. He died in 1783.

**Lord Lake**, a distinguished general was born in 1744. In 1800 he came to India as Commander-in-Chief and defeated Scindia at Delhi and Laswaree, 1803. He also defeated Holkar's army at Furakkabad and Dig, 1804. He died in 1809.

**Shivajee**, the founder of the Mahratta power in India, was born in 1627. He rose to power by small acts of robbery, and gradually collected a band of hardy men. He at length became master of a considerable territory and an object of terror to Aurangzebe. In 1658 he murdered the

Bijapore general, and in 1664 and 1670, plundered Surat. He died in 1680. He was brave, and ambitious.

**Runjeetsing**, "the Lion of the Punjab" was born in 1780. He spent his whole life in extending his dominions and training his army after the European fashion. He died in 1839.

## FRENCH GENERALS.

**Joseph Dupleix** was an intelligent and ambitious French statesman. In 1742 he was appointed Governor of Pondicherry and Director-General of the French factories in India. In 1746 he attempted to take Fort St. David, but failed. After this he took part in the contest for the thrones of Hyderabad and Carnatic. He died in 1746.

**Monsieur Bussy**, a brave French general was born in 1718. He gained great military renown in the Deccan and established French influence at the court of Nizam. He was, however, recalled by Count de Lally to help him in the attack of Fort St. George. Bussy was taken prisoner by the English at the siege of Wandewash, but was shortly released. He died in 1783.

**Count De Lally**, an Irishman, was a famous French general. In 1758 he was made Governor of Pondicherry. In the same year he attacked and took Fort St. David. He then recalled Mr. Bussy to help him in the attack of Fort St. George, but the attempt proved unsuccessful. In 1760 he was defeated by Sir Eyre Coote near Wandewash, after which he retired to Pondicherry. He was beheaded in 1766.

## MAHOMEDAN SOVEREIGNS.

**Surajah Dowlah** was Nabob of Bengal, Behar, and Orissa. In 1756 he attacked and took Calcutta and threw the English prisoners into a dark dungeon called, "The Black Hole" He was completely defeated by Robert Clive

at Plassey in 1757. He was murdered by Meer Jaffeer's son.

**Hyder Ali** was a brave and famous Mahomedan Sovereign of Mysore. He gained great military renown by his conquests in the Deccan. In 1767 the English, with the Nizam and the Mahrattas, invaded Mysore and defeated Hyder at Changama and Trinomallee (1767). In 1780 Hyder broke the treaty made in 1769 and invaded the Carnatic, but was defeated by Sir Eyre Coote at Porto Novo and Sholinghar. Hyder died, 1782.

**Tippoo Sahib** (Sultan), called the "Tiger of Mysore," was the son of Hyder Ali and succeeded to the throne of Mysore in 1782. In 1791 he entered into a war with the English, but was obliged to sue for peace by Lord Cornwallis. In 1798 he renewed the war, but was defeated by General Stuart at Seedaser, and by General Harris at Malvelly. After these defeats Tippoo fled to Seringapatam, the Capital of Mysore, where he fell while gallantly fighting, 1799. He was brave, but bigoted and cruel.

## GOVERNORS-GENERAL.

**Warren Hastings** was the first Governor-General of India. In 1773 was passed the Regulating Act, and a new Court of Justice was set up at Calcutta, appointing Hastings one of its chief members. In 1774 he was accused by Rajah Nuncoomar of having taken bribes from a wife of Meer Jaffeer. Soon after wars were carried on with the Mahrattas and Hyder Ali in turn, each with successful result. In 1783 Hastings demanded money from Cheteesing, Rajah of Benares, and was in danger of losing his life. He also exacted money from the Begums of Oude. He left India in 1785. R. 1774-1785.

**Lord Cornwallis**, the 2nd Governor-General of India, was born in 1738. He greatly distinguished

himself in the American war. In 1786 he was appointed Governor-General and Commander-in-Chief of India. He successfully carried on the third Mysore war with Tippoo, son of Hyder Ali, and forced him to sue for peace. He returned to England in 1793. In 1805 he was re-appointed as Governor-General and sent to India; but he died in two months. He is chiefly remarkable for the permanent settlement of the REVENUE SYSTEM in India. R. 1786-1793.

**Sir John Shore**, the third Governor-General of India, was born in 1751. He was eminently a peaceful Governor. R. 1793-1798.

**Lord Mornington**, who afterwards became Marquis of Wellesley, was the 4th Governor-General of India (1798). Soon after he made war with Tippoo, which ended in his death and the fall of Seringapatam. In 1802 Holkar and Scindia, two Mahratta chiefs took up arms for the position of Peishwa at Poona. The feeble Peishwa appealed to the Governor-General and made a treaty with him at Bassein (1802). This led to a war with Scindia. Earl of Mornington took a leading part in the war and defeated Scindia at Assaye and Argaum in 1803. He left India in 1805. R. 1798-1805.

**Sir George Barlow** was the 5th Governor-General of India. Peace with Scindia and Holkar, and Mutiny at Vellore were the only chief events. R. 1805-1807.

**Lord Minto** was the 6th Governor-General of India. The Mutiny of Madras (1809), and the capture of Mauritius and Eoyrbon were the only important events during his reign. R. 1807, 1813.

**The Earl of Moira**, who afterwards became Marquis of Hastings, was the 7th Governor-General of India. War with Nepaul, with Bajee Rao, the Pindaree war, the battles of Mahidpore (1817), Nagpore (1817),

Jubulpore (1817), Kirki (1817), and Koregam (1818) were the important events during his reign. R. 1813-1823.

**Lord Amherst**, 9th Governor-General (1823-1828), War with Burmah, treaty of Yendabu, and the capture of Bhurtpore were the important events during his reign.

**Lord William Bentinck**, 6th Governor-General (1828-1835). Conquest of Coorg, the abolition of Suttee, and the suppression of Thuggee were the only important events during his time.

**Lord Auckland**, 10th Governor-General (1835-1842). The Afghan war and the surrender of Dost Mahmud were the important events during his administration.

**Lord Ellenborough**, 11th Governor-General (1842-1844). The evacuation of Afghanistan by the English, the conquest of Sind, and the war with the Rajah of Gwalior were the chief events during his time.

**Sir William Hardinge**, 12th Governor-General (1844-1847).—The first Punjab War and the battles of Mudki (1845), Ferozshah (1845), and Sohraon (1846), were the chief events during his administration.

**Lord Dalhousie**, 13th Governor-General (1847-1856). The second Punjab War, the annexations of Pegu and Oude, and the commencement of Railways and Electric Telegraphs were the leading events during his time.

**Lord Canning**, 14th Governor-General (1856-1861). War with Persia and China, the Sepoy Mutiny, and the abolition of the East India Company were the chief events.

**Sir John Lawrence**, 16th Governor-General (1863-1869).—The Abyssinian War was the only chief event.

**Earl of Mayo**, 17th Governor-General (1869-1872).

**Lord Northbrook**, 18th Governor-General (1872-1876). The deposition of Mulhar Rao Gaikwar was the only chief event.

**Lord Lytton**, 19th Governor-General (1876-1880).

The Queen's Proclamation as Empress of India, the Licence Tax, and the Second Afghan war were the chief events.

**Marquis of Ripon**, 20th Governor-General, 1880-85.

## WARS.

**The First Mysore War** (1767-1769) between the English Government of Madras and Hyder.

**Cause:**—The rapid rise of Hyder Ali, Sovereign of Mysore, induced the English to check his progress. The English accordingly made an alliance with the Nizam of Hyderabad, the Mahrattas and Mahmud Ali, Nabob of the Carnatic; who were bribed by Hyder.

Hyder was defeated by the English under Col. Smith, at Changama and Trinomalee, 1767. After these defeats he tried to capture the fort of Amboor, but failed. In 1769 Hyder made peace by which (1) each party agreed to restore the places taken during the war, and (2) to assist each other in time of need.

## THE SECOND MYSORE WAR (1780-84).

**Between the English and Hyder.**

**Cause:**—The English did not assist Hyder when he was attacked by the Mahrattas and so broke the treaty of 1769. This enraged Hyder, who prepared for war, but was defeated by Sir Eyre Coote at Porto Novo, Pollilor, and Sholinghar, 1781. In the meantime Hyder died, 1782.

After his death his son Tippoo carried on the war,

but at length he was obliged to sue for peace at Mangalore (1784). This was granted to him on the condition of mutual restoration of the conquests made during the war.

---

## THE THIRD MYSORE WAR (1786-8792).

Between the English and Tippoo.

**Cause:**—Tippoo always bore a deadly hatred against the English, and ever since the peace of 1784 he had preparing for a new attack. (2) He also invaded the territory of the Rajah of Travancore, an ally of the English; whereupon the English declared for war.

Lord Cornwallis took the command of the army, and having entered into an alliance with the Nizam and the Mahrattas, besieged and took Bangalore. Two months afterwards he totally defeated Tippoo at Airekera. After this he took the Fort of Nandidoorg and then laid siege to Seringapatam, the capital of Mysore. In the meantime Tippoo sued for peace, viz to cede half his territories, to pay three crores of rupees to the English as well as thirty lacs to the Mahrattas, and to give up two of his sons as hostages.

---

## FOURTH MYSORE WAR (1798-1799).

Between the English and Tippoo.

**Cause:**—Tippoo asked for assistance of the French and tried to gain over the Nizam and the Mahrattas. Hence the English declared war against him.

Lord Wellesley, then the Governor-General of India, sent two armies to invade the Mysore territories. The first under General Stuart defeated Tippoo at Seedasere, and the second under Harris defeated Tippoo at Malvelly, 1799. After these victories both the armies laid siege to Seringapatam, which soon after fell into their hands. The

fourth and last Mysore War ended on the fall of Seringapatam and the death of Tippoo.

---

## THE FIRST MAHRATTA WAR (1777-1782) Between the English and the Court of Poona.

**Cause:**—1. Raghoba induced the English to favour his claims to the dignity of Peishwa in the place of Mahadao Rao Narayan, being the posthumous son of Narayan Rao.  
2. The intrigues of Nana Farnavis (opponent of Raghoba) with the French was the immediate cause of the war.

The most important event of this war was the taking of Ahmedabad and some victories of Col. Goddard in Gujarat. The war was concluded by the treaty of Salbai in 1782 (*vide* treaties).

## THE SECOND MAHRATTA WAR (1803-1804) Between the English and Daulat Rao Scindia.

**Cause:**—The dissatisfaction of Daulat Rao Scindia and Raghoji Bhonsle at the treaty of Bassein (1802), made by Baji Rao II, 7th Peishwa, with the English, was the chief cause of the war.

The first great battle of this war was fought at Assai on the borders of Berar and Khandesh, 1803, in which General Wellesley defeated Scindia and Raghoji Bhonsle, who fled from the field. Meanwhile General Lake advanced to Delhi and there utterly routed Scindia's army [1803]. In the same year he gained a second great victory over Scindia's army at Laswarree. The battle of Argaum was equally in favour of the English. After this great defeat both Scindia and Raghoji Bhonsle sued for peace. In this war the fortresses of Aligarh and Gwalior were taken by the English. Two treaties, namely, of Deogaum and Sirjee Angengaum, were made in 1803, one with D. Scindia and the other with Bhonsle (*vide* treaties.)



## THE THIRD MAHRATTA WAR (1804-1805.)

### Between the English and Jaswantrao Holkar.

**Cause:—**J. Holkar plundered the territories of the English allies; whereupon the English declared war against him.

General Lake defeated Holkar at Furrakkabad in 1804. In this war Holkar formed an alliance with the Rajah of Bhurtpore. The English tried to storm the fortress, but in vain. The Rajah however, was forced to abandon Holkar's cause and pay 20 lacs of Rupees.

In the same year, 1804, Holkar was again defeated in the great battle of Dig by General Frazer and Col. Monson. Meanwhile Col. Wallace took Chandgri and Jaulna, took all Holkar's possessions in the Deccan, and Col. Murray took Oojein, Indore, and the whole of the provinces of Malwa. Holkar now fled to the Punjab where Lord Lake followed him. But he was soon ordered by the Governor-General to make peace with him.

By this all the territories conquered by the English during the war were restored to Holkar, and possessions to the North of the Chumbal, which the English had at first received for themselves, were given up, 1805.

## THE FOURTH MAHRATTA WAR (1817-1818).

### Between the English and the Court of Poona.

There were disputes between the Peishwa and the Gaikwar of Baroda regarding debts due by the latter to the former. Gangadhar Shastri was sent by the Gaikwar to the Peishwa's court to discuss the matter. The Shastri was badly received by the Peishwa. He was invited to visit the celebrated pagoda at Pandharpore. While there, he was killed by the order of Lubakji, the Peishwa's favourite and Prime Minister.

This outrage enraged Mr. Elphinstone, the then resident at Poona. He required the punishment of Trimbakji. Trimbakji was confined in the fort of Thana. From thence he escaped, and was secretly provided with money by the Peishwa. But the Peishwa was soon brought to his senses. He was obliged to sign a treaty in 1817.

By this treaty he ceded several districts to the British Government. These events made him hate his allies more than he had done before. He continued his intrigues against them, and resolved to attack the British Residency. Mr. Elphinstone knew his mind, and withdrew to Kirkee. There a battle ensued, and the Mahrattas were driven off. This was in 1817. The Peishwa plundered the residency and killed several officers, seized while travelling.

General Smith, having received no tidings from the resident, marched on Poona. The Peishwa fled before him. General Smith occupied the city and he pursued the Peishwa. Meanwhile an army of about 500 men was ordered to Corregaum under Captain Staunton. On reaching Corregaum, the English found 25,000 Mahratta horses on the opposite bank of the Bhima. These, with 5,000 of the Peishwa's infantry, attacked the British troops. The conflict raged all day, and at nightfall the Peishwa's army retreated, 1818. In the same year Satara was taken, and by a proclamation the Peishwa and his family were excluded from any share in the Government.

## THE NEAPUL WAR (1815-1816).

**Cause:**—The Goorkhas had established themselves in Nepaul. The ruler of Nepaul had imprisoned the Zemindar of Bhutwal and had seized his territory;

and 18 British Police officers in that district had been murdered.

Four armies were sent in different directions to attack the Nepaulese. Out of these the first, under Col. Ochterlony, was successful. He took fort after fort and drove out Amir Sing, the Goorkha General, from the heights of Ramghar. In 1816 Col. Ochterlony entered Nepal and gained a victory at Makwanpur and forced the Rajah to sue for peace.

By this the Rajah agreed to cede to the English the provinces conquered during the war, 1816.

---

### THE BURMESE WAR (1823-26).

**Cause :—**1 The King of Burmah had been largely extending his dominions on the north-east shores of the Bay of Bengal. 2. He dismissed the British garrison from Shahpore, which was subject to the English. 3 He proceeded to attack Kachar. 4. The Raja thereof was an ally of the English, and the English declared war.

Sir Archibald Campbell, the General of the English army fought many battles with the Burmese troops and captured Rangoon. The greatest and last of the battle was fought at Paghan, in which the Burmese were completely routed. At length the king of Burmah signed the treaty of Yendabui in 1826 (*vide* treaties).

---

### THE AFGHAN WAR (1839-1842).

**Cause:—**Lord Auckland tried to conciliate Dost Mahmud, ruler of Afghanistan, to give the throne to Shah Shuja' who was the rightful heir (dethroned by Mahmud). But Dost Mahmud did not come to friendly terms. Hence the English took up the cause of Shah Shuja and declared war against him.

Sir John Keane, the British commander took Kandahar, Gzni, and Cabul, and restored Shah Shuja to the throne.

In 1840 Dost Mahmud, who had fled away from Cabul gave himself up a prisoner to Sir W. Macnaghten; the British Resident.

A year after, the whole of Afghanistan rose up in arms, shot the Resident, and slew the British soldiers. Sir Robert Sale was sent against the Afghans, who with the assistance of Nott and Pollock, defeated them with great slaughter and restored the British prestige. In the meantime Shah Shuja was killed by some Afghan and the English returned from Cabul, leaving the country to itself.

## THE SIKH OR PANJAB WAR.

FIRST ((1845—1846); SECOND (1848-1849).

**Cause:**—The Sikhs invaded British territories by crossing the Sutlej, the boundary between the English and the Sikh dominions.

The most important battles fought during these wars were those of Mudki, Ferozsha (1845), Aliwal, Sobraon (1846), Ramnagar, Chillianwalla (1848), and Gujarat (1849). In each of these battles, the Sikhs were defeated (*vide* battles).

---

## ACTS

**The Regulating Act in 1773.** It provided:—

1. That the affairs of all British India should be directed by the Governor of Bengal, who was henceforward to be called the Governor-General, and who was to be assisted by four members of Council.

2. That a new court of justice was to be established at Calcutta.

3. That no Englishman was allowed to take presents from the natives.

## PITT'S BILL IN (1784).

By this authority of the Company was confirmed, but a new body, called "The Board of Directors," was instituted; its members were nominated by the Crown, and had authority to check and control all that might be done by the Court of Directors.

---

## TREATIES.

### 1. TREATY OF MADRAS (1769).

Between the English and Hyder Ali.

By this each party agreed to restore the places taken during the war, and (2) also to assist each other in time of need.

---

### 2 TREATY OF SURAT. (1775).

Between the Bombay Government and  
Raghunathrao.

By this the English agreed to assist Raghoba in recovering his authority, on condition that they should be allowed to retain possession of Salset and the adjoining islands.

---

### 3. TREATY OF POORUNDHAR (1776).

Between the Governor-General and the Court  
of Poona.

By this the English agreed to desert the cause of Raghoba; on condition that they should be allowed to retain Salset and the adjacent islands.

---

### 4. CONVENTION OF WARGAUM (1779).

This was an agreement by which a small Bombay army purchased its escape from the Mahratta force by which it was surrounded. It was not ratified by the

Governor-General, and therefore remained a simple contract without being even termed a treaty.

### 5. TREATY OF SALBAI (1782)

Between the English and the Court Of Poona.

By this the French and other Europeans (except the Portuguese) were to be excluded from the Mahratta dominions, and to give up some territory the Peishwa had conquered from the English; while the English agreed to acknowledge the infant Mahadao Narayen as Peishwa; on condition that Raghoba should be given a pension and allowed to live where he pleased.

### 6. TREATY OF MANGALORE (1784)

Between the English and Tipoo.

By this treaty both the parties agreed to a mutual restitution of places and prisoners taken during the war.

### 7. TREATY OF BASSEIN.

Between the English and Bajirao Peishwa.

By this treaty Bajirao agreed (1) to receive an English force and to pay annually 26 lacs of rupees for its maintenance; (2) to receive no European of hostile nation in his dominions; (3) to give up claims to Surat and to leave his disputes with the Nizam and the Gaikwar to the British; (4) to remain the faithful ally of England. The English on their part gave full protection to him and to his territories.

### 8. TREATY OF DEOGAM (1803).

Between the English and Raghoji Bhonsle of Berar.

By this treaty Raghoji Bhonsle agreed to cede to the English Katak and Balasore; and to give up all the territories West of the Wardhan; to submit all disputes

between himself, the Nizam, and the Peishwa to British meditation; and not to admit any foreigner hostile to the English.

---

### 9. TREATY OF SIRJEH ANJENGAM (1803).

Between the English and Daulatrao Sindhia.

By this treaty Sindhia agreed to cede to the English all his territories between the Jamna and the Ganges, and the forts of Ahmadnagar and Broach.

---

### 10. TREATY OF MANDESHWAR (1818).

Between the English and Malharrao Holkar.

By this treaty Holkar placed himself under the British protection and gave up his claims on the Rajputs.

---

### TREATY OF YENDABU (1826).

Between the English and the king of Burmah.

By this treaty he agreed to give Arracan and several other rich provinces to the English, to pay a crore of rupees; and to give up his claims to Assam and Cachar.

---

## IMPORTANT BATTLES.

Panipat I.....(1191)—The Rajputs under Prithvi Raja defeated Mahmud Ghorī (Shahabuddin).

Thaneswar.....( 1193 )—Mahmud Ghori (Shahabuddin) defeated Prithvi Raja.

Panipat (II) I. (1526)—Baber defeated Ibrahim Lodi.

Sikri.....( 1527 )—Baber defeated the Rajputs under Sanga, Raja of Marwar.

**Mandeshwar.....( 1534 )**—Humayun defeated Bahadur Shah; the King of Gujarat.

**Kanouj.....( 1540 )**—Shir Khan defeated Humayun.

**Panipat (III.) II. (1556)**—Beiram Khan defeated Hemu.

**Karnal.....( 1738 )**—Nadir Shah defeated the Moguls under Mahomed Shah.

**Ambur (I.).....(1740)**—Raghuji Bhonsle and Morari Rao defeated Dost Ali.

**Sirhind.....(1748)**—The Moguls defeated Ahmed Shah Abdali.

**Ambur (II.).....(1750)**—The French under Dupleix defeated Anwar-ud-din.

**Arnee.....(1751)**—Civil defeated Raja Saheb.

**Covrepauk.....(1752)**—Clive defeated Raja Saheb.

**Bahur.....(1752)**—The English under Lawrence defeated the French.

**PLASSEY...(1757)**—Clive defeated Suraja Dowla.

**Chinsura.....(1770)**—Col. Forde defeated the Dutch.

**Wandewash.....(1760)**—Sir E. Coote defeated the French under Lally and Bussy.

**Udgir.....(1760)**—Balaji Baji Rao defeated Salabat Jung and Nizam Ali.

**Patna (I.).....(1760)**—Col. Calliaud defeated Shah Alum II.

**PANIPAT (IV.) III. (1761)...**The Afghan king Ahmed Shah Abdalli defeated the Mahrattas under Vishvas Rao and Sadashiva Bhau.

**Patna (II.).....(1761)**—Cpl. Carnac defeated Shah Alum II. and Shuja Dowla.

**Buxur.....(1764)**—The English under Munro defeated Mir Kasim, Shah Alum and Shuja Dowla.



- Changama.....(1767) } Col. Smith defeated Hyder  
Trinomali.....(1767) } and the Nizam.
- Cherkuli.....(1772)—The Mahrattas under Trimbak  
Mama defeated Hyder.
- Arras.....(1775)—Col. Keating defeated the  
Mahrattas.
- Pollilor(I.).....(1780)—Hyder defeated Col. Baillie.
- Porto Novo.....(1781)—Sir E. Coote defeated Hyder.
- Pollilor II. ....(1781)—Sir E. Coote defeated Hyder.
- Sholinghur.....(1781)—Sir E. Coote defeated Hyder.
- Coleroon.....(1782)—Tippu defeated Col. Braith-  
waite.
- Arikera.....(1791)—Cornwallis defeated Tippu.
- Kerdla.....(1795)—The Mahrattas defeated Nizam  
Ali.
- Sedasir.....(1799)—Gen. Stuart defeated Tippu.
- Mallaveli.....(1799)—Gen. Harris defeated Tippu.
- Seringapatam...(1799)—Harris and Stuart defeated  
Tippu, who was killed.
- Oojein.....(1801)—J. Holkar defeated D. Sindhia.
- Puna.....(1801)—Jeshvant Rao Holkar defeated  
Baji Rao II. and D. Sindhia.
- ASSAI.... ....(1803)—Gen. Wellesley defeated D.  
Sindhia and R. Bhonsle.
- Delhi.....(1803)—Lord Lake defeated D. Sindhia.
- Agra.....(1803)—Lord Lake defeated D. Sindhia.
- Laswaree.....(1803)—Lord Lake defeated D. Sindhia.
- Argam.....(1803)—Gen. Wellesley defeated Sin-  
dhia and Raghuji Bhonsle.
- Dig.....(1804)—Gen. Frazer and Col. Monson  
defeated J. Holkar,
- Farakkabad.....(1804)—Lord Lake defeated J. Holkar.
- Almora.....(1816) } Gen. Ochterlony defeated the  
Makwanpur.....(1816) } Gurkhas under Amir Singh.
- Kharki.....(1817)—Mount Stuart Elphinstone de-  
feated Baji Rao II.

**Sitabaldi.....(1817)—Mr. Jenkins defeated Appa.**

**Nagpur..... (1817)—Gen. Doveton defeated Appa.**

**Mahidpur.....(1817)—Generals Hislop and Malcolm  
defeated Malhar Rao Holkar**

**Koregam, Jan... (1818)—Captain Staunton defeated Baji Rao II.**

**Ashte... ..(1818)—Smith defeated Bapu Gokhle.  
Baji Rao's prime Minister.**

**Pagahn.....(1826)—Sir Archibald Campbell de-  
feated the Burmese.**

**Parwan.....(1839)—The English under Sale defeated Dost Mahmud.**

Miani .....(1843) } Sir Charles Napier defeated  
Hyderabad.....(1843) } the Amirs of Sindh.

**Maharajpur.....(1843)—Lord Gough defeated the  
Mahrattas of Gwalior.**

**Panniar.....(1843)—General Grey defeated the  
Mahrattas of Gwalior.**

Mudki.....(1845)—Lord Gough defeated the  
Sikhs under Lal Singh.

**Ferozshah.....(1845)—**Lord Gough and Lord Hardinge defeated the Sikhs.

**Aliwal.....(1846)—H. Smith defeated the Sikhs.**

Sobraon.....(1846)—Lord Gough and Lord Hardinge defeated the Sikhs.

Kineri.....(1848)	} Col. Cortlandt and Edwardes defeated the Sikhs.
Suddusam .....(1848)	

Ramnagar.....(1848)	} Between Lord Gough and the Sikhs (indecisive).
Chillianwalia.....(1849)	

**GUJARAT..... (1849)**—Lord Gough defeated the Sikhs under Sher Singh.

**Maiwand.... (1880)—Ayub Khan defeated the English.**

**Mazra.....(1880)—Sir F. Roberts defeated Ayub.**

# List of Books to be had from

Mr. Karsondas Narandas, book-seller, Surat.



Brief Sketch of the History of Eng- land ( <i>Seventh Edition</i> )... ..	1 0 0
Epitome of Indian History (Seventh edition) ... ..	0 12 0
D. B. Hakin's Hand-Book of Parsing, ( <i>Third Edition</i> ) (Highly spoken of by eminent authorities) ... ..	0 10 0
Science for the Matriculation by Mr. A. S. Jervis ... ..	1 8 0
Statics for the Matriculation by A. S. Jervis, Principal, Mission High School, Surat. ... ..	0 12 0
A Hand-Book of Science for the Matriculation by D. B. Wells, M. A. ... ..	1 0 0
The Principles of Gujarati Grammar by Mr. Manchershah P. Kekobad... ..	0 1 0
ભરતખડનો ઇતિહાસ-સાર આવૃત્તિ ૧૦મી.....	૦ ૧૫ ૦
પદ્માવતીનીવાર્તા (લીટી ૧-૩૦૦) પુસ્તક	
ટીકા સહીત, આવૃત્તિ ૪ થી ... ..	૦ ૪ ૦
લેખન સુધારક નંબર ૧, ૨. (ગુજરાતી તથા બાળભાષા)	
અંગ્રજી નિરાખરના પેદેદાર, ખીજ, ત્રીજા વારણ મુદ્રે	૦ ૨ ૦
નળાખ્યાન (સર્કીટ)	
રા. હનનલાલ કાકેરદાસખોદીત ... ..	૧ ૦ ૦
જગતની બુગોળ આવૃત્તિ ૫ મી	૦ ૪ ૬

